



Cahier C  
11 octobre 2012

# UNE MRC EN ÉMERGENCE

Gain de 1 455 emplois depuis un an

## DOSSIERS :

- ➔ Zoom sur la Cité
- ➔ Des coopératives en action

# ES 200

PLUS GRANDES ENTREPRISES  
DE LA MRC LES MASKOUTAINS



W. SCHILLIG  
INGÉNIERIE ALLEMANDE

0518736

AVEC GERMAIN

tout s'embellit

**GERMAIN  
LARIVIÈRE**  
*enchanté!*

3 MAGASINS  
**SAINT-HYACINTHE • LAVAL • DIX30**  
(SECTEUR SAINTE-ROSALIE)

GERMAINLARIVIERE.COM

# LA BARRE DES 30 000 EMPLOIS FRACASSÉE!

**Pour la toute première fois en 18 ans, la compilation annuelle des 200 plus grandes entreprises de la MRC Les Maskoutains effectuée par Le Courrier de Saint-Hyacinthe regroupe plus de 30 000 emplois.**

Le bilan 2012 réalisé au cours des derniers mois révèle la présence de 30 341 emplois, toutes catégories confondues. C'est 1 455 emplois de plus que le grand total annoncé à pareille date l'an dernier, une hausse de 5%!

Ce chiffre a été obtenu en comptabilisant le nombre d'emplois du tableau des 200 plus grandes entreprises et des quelque 90 autres entreprises de 20 emplois ou plus qui aspirent à accéder à la grande liste des 200.

Ces aspirantes forment ce que nous avons convenu d'appeler par le passé l'Antichambre des 200 plus grandes entreprises.

Le total de 30 000 emplois exclut volontairement toutes les entreprises du territoire comptant moins de 20 emplois, une règle qui est en vigueur depuis les

débuts de cette publication en 1994. On considère cependant que cet exercice regroupe bon an, mal an plus de 70 pour cent de tous les emplois du territoire.

## Des précisions

Cette année, la coupure entre les 200 plus grandes entreprises et l'Antichambre se situe à 34 employés, un gain de deux par rapport à l'an dernier.

Fait à signaler, il s'agit de la troisième année consécutive qu'une hausse d'emplois est enregistrée dans notre grand décompte, après le recul marqué de l'année 2009. Cette année-là, nous avons recensé une perte de 1 096 emplois par rapport à l'année 2008. La bonne performance de l'année qui s'achève est attribuable à plusieurs facteurs que nous détaillerons dans les pages sui-

vantes. Elle s'explique aussi par un certain raffinement au chapitre de notre base de données. Les informations qui s'y retrouvent ont été tirées de plusieurs sources, dont un questionnaire adressé à toutes les entreprises du territoire et le Guide des industries manufacturières 2012 du CLD Les Maskoutains. Lorsqu'il y avait des écarts entre les différentes listes, nous avons privilégié comme il est de coutume les réponses de notre propre questionnaire.

Ce dernier sera d'ailleurs présenté sous une nouvelle forme l'an prochain afin d'éviter, autant que possible, toute confusion ou interprétation erronée.

À quelques reprises cette année, nous avons même pris la peine de rejoindre directement certaines entreprises afin de valider les informations données.

## CITÉ ET COOPS

Consacrer la majeure partie de ce cahier des 200 plus grandes entreprises de la MRC Les Maskoutains à la Cité de la biotechnologie agroalimentaire, vétérinaire et agroenvironnementale allait de soi cette année.

Même que cela s'imposait!

Décorée du titre de Meilleur parc technologique en émergence par l'Association of University Research Parks (AURP), notre Cité traverse une période particulièrement faste de son existence. Des investissements récents ou à venir laissent d'ailleurs entrevoir tout son potentiel, que ce soit dans le secteur pharmacologique ou agroenvironnemental avec la biométhanisation.

Dans un premier temps, nous nous attarderons à ses particularités méconnues et nous étudierons la possibilité d'une fusion administrative entre cette Cité et le Centre local de développement (CLD Les Maskoutains). Par la suite, c'est à une incursion au coeur même de cette cité et à une rencontre avec des gens qui contribuent à son dynamisme et à son rayonnement de que nous vous convions.

Enfin, grâce à la collaboration du CLD Les Maskoutains, nous vous présenterons des coopératives de chez nous, question de souligner comme il se doit l'Année internationale des coopératives qui s'achève.

## SOMMAIRE

• ANALYSE DE L'EMPLOI	page 5
• ZOOM SUR LA CITÉ	page 19
• PALMARÈS ET ANTICHAMBRE	page 22
• DOSSIER COOP	page 44



www.lecourrier.qc.ca

Éditeur: Benoit Chartier

Rédacteur en chef et éditorialiste:  
Martin Bourassa

Adjointe à la rédaction :  
Josée Bachand

Photographes :  
Robert Gosselin  
Patrick Roger

Directrice de la production :  
Josée Cusson

Infographie : Stéphanie Chaume,  
Geneviève Côté

Contrôleur :  
Monique Laliberté

Directeur du tirage :  
Claude Gaudreau

Directeur de la publicité :  
Guillaume Bédard

Publicitaires :

Benoit Beauregard  
Louise Beauregard  
Michel Bienvenue  
Nadine Chicoine  
Candy Corriveau  
Luc Desrosiers  
Johanne Lafontaine  
Gérard Leblanc  
Josée Malo  
Paul Paradis  
Diane Poirier  
Isabelle St-Sauveur

Secrétaires de la publicité :  
Linda Douville  
Marlène Laurence

Le Courrier d'affaires  
Publié par :

DBC COMMUNICATIONS INC.

Président, directeur général :  
• Benoit Chartier

655, avenue Sainte-Anne,  
Saint-Hyacinthe (Québec)

J2S 5G4  
Téléphone: 450 773-6028  
Télexcopieur: 450 773-3115

Courriel: admin@dbccomm.qc.ca  
Site web: www.dbccomm.qc.ca

Imprimé par Imprimerie Transcontinental SENC,  
division Transmag, 10807, rue Mirabeau  
Ville d'Anjou (Québec) H1J 1T7.

Copyright Tous les droits réservés sur les textes,  
les photos les annonces.  
Dépôt légal: Bibliothèque nationale  
du Québec (c) 239771  
Envoi de publication - Enregistrement no. 0671479

# D'UN CAPITAINE À L'AUTRE



**Les habitués du cahier des 200 plus grandes entreprises de la MRC Les Maskoutains remarqueront sans doute quelques changements pour cette 18e édition. Même si la bonne vieille formule a été conservée, un nouveau capitaine a fait son apparition à la barre du 200.**

Après avoir mené la barque sans relâche depuis le tout début, Pierre Bornais a décidé de prendre une pause cette année pour se consacrer à son épouse qui livre une courageuse bataille contre la maladie.

Il m'a donc confié son bébé. C'est avec beaucoup de fierté et une bonne dose d'appréhension que j'ai accepté ce défi, voire ce lourd héritage.

Pierre Bornais a élaboré au fil des ans un cahier qui est devenu une référence dans le domaine. Souvent imité dans d'autres régions du Québec, il n'a pas encore son égal.

Au cours des années, le cahier des 200 plus grandes entreprises a mérité sa large part de prix et de distinctions. Les deux dernières éditions ont d'ailleurs été consacrées Meilleur cahier thématique de l'année au Québec lors du concours annuel d'Hebdos Québec, une association qui regroupait jusqu'à l'an dernier plus de 150 publications.

Il faut dire que Pierre Bornais, en journaliste chevronné, n'avait pas son pareil pour faire parler les chiffres et les analyser dans un contexte plus vaste que celui de la région, pour traduire les grandes tendances et cibler des thèmes porteurs.

Pour mener cet exercice à bon port, j'ai heureusement pu compter sur des matelots de premier plan : à commencer par l'équipe du Courrier de Saint-Hyacinthe et celle du CLD Les Maskoutains, pour le volet sur les coopératives.

Merci à tous ceux et celles qui m'ont épaulé, ainsi qu'à toutes les entreprises qui ont pris la peine, encore cette année, de remplir notre formulaire.

J'ai pu constater et mesurer au cours des dernières semaines toute la complexité inhérente au cahier des 200 plus grandes entreprises de la MRC.


Déjà immense, mon admiration envers Pierre Bornais n'a fait que décupler. Je ne souhaite qu'une chose : qu'il soit fier du résultat. Bonne lecture!

Martin Bourassa  
Rédacteur en chef



## SYLVESTRE & ASSOCIÉS

### AVOCATS S.E.N.C.



Jacques Sylvestre Sr  
Jacques Sylvestre Jr  
Frédéric Sylvestre  
Maryse Dubé  
Jean-Pierre Boileau  
Ginette Laflamme  
Isabelle Labranche  
Philippe Laverdière  
Claude Germain  
Louis-Charles Chartrand  
Rachel Bélanger  
Joanie Talbot  
Coralie Sylvestre-Trudeau  
Rodolphe Maruca  
Diana Baltazar

UNE LONGUE  
TRADITION  
D'EXCELLENCE

[www.avocatssylvestre.ca](http://www.avocatssylvestre.ca)

Bureau : 450 773-8445  
Montréal : 514 866-8445  
Télécopieur : 450 773-2112

1600, rue Girouard Ouest,  
bureau 236, Saint-Hyacinthe  
Québec J2S 2Z8



### COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS

René Benoit, CPA auditeur, CGA • Luc Bergeron, CPA auditeur, CGA  
• Serge-Hugues Ouimet, CPA, CA, Fiscaliste

**EXPERTISE ET GESTION COMPTABLE**  
États financiers annuels  
Comptabilité et gestion des rapports gouvernementaux

**FISCALITÉ**  
Planification fiscale (adoption de stratégies réduisant votre fardeau)  
Planification successorale  
Impôt des particuliers et des compagnies

**SERVICE DE CONSEILS**  
Fusions et acquisitions d'entreprises  
Évaluation d'entreprises  
Financement d'entreprises  
Diagnostic et aide à la décision d'investissement  
Évaluation de la performance financière

**Tél. : 450 774-7165**  
Télec. : 450 774-1589 • [www.eprquebec.com](http://www.eprquebec.com)  
450, av. Saint-Joseph, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 8K5

# ANALYSE DE L'EMPLOI

## UN GAIN NET DE 1 455 EMPLOIS

**Le ralentissement économique qui colore l'économie mondiale depuis plusieurs mois n'a pas fait trop de ravages dans la MRC Les Maskoutains, si l'on se fie à la mise à jour des données du tableau annuel des 200 plus grandes entreprises.**

Les 291 entreprises contenues dans notre palmarès, formé des 200 plus grandes et des entreprises de 20 employés ou plus de l'Antichambre, ont réussi à tirer leur épingle du jeu au cours de la dernière année. Ainsi, pas moins de 77 entreprises ont allongé leur liste de paie durant cette période. Si on ajoute les 8 nouvelles inscriptions, c'est un grand total de 2 070 emplois qui se sont ajoutés depuis un an.

En revanche, une soixantaine d'entreprises ont dû effectuer des mises à pied. Le résultat est somme toute positif puisque le bilan présente un gain net de 1 455 emplois comparativement à l'an dernier.

### Les petites nouvelles

D'année en année, notre compilation annuelle se précise davantage. Des entreprises s'ajoutent, certaines disparaissent du radar en fermant leurs portes ou en passant sous la barre des 20 emplois. La mise à jour de nos données s'effectue grâce à la collaboration des entreprises qui remplissent notre formulaire annuel et aux différents outils et répertoires dressés annuellement par le CLD Les Maskoutains.

Pour diverses raisons, il arrive que des entreprises pourtant bien établies aient échappé à notre regard ces dernières années. L'année 2012 ne fait pas exception et c'est avec beaucoup de bonheur que nous saluons l'arrivée de nouvelles entrées.

Nous en avons répertorié huit, et non les moindres :

- La société Écolait, spécialisée dans l'élevage, l'abattage et la transformation de veaux de lait, apparaît au 8<sup>e</sup> rang de notre tableau principal avec ses 305 emplois.
- Le fabricant, détaillant et distributeur d'intrants pour productions végétales Synagri se classe en 134<sup>e</sup> position avec ses 50 emplois.
- La société Le Prohon, spécialisée dans les équipements de climatisation, de ventilation et de chauffage, arrive au 144<sup>e</sup> échelon avec 49 employés.

- Avec ses 30 emplois, la société coopérative agricole de Saint-Damase se classe au 216<sup>e</sup> rang, ce qui la place avantageusement dans l'Antichambre.
- Le courtier Royal Lepage Multi-Services, dirigé par Pierre Tanguay, fait belle figure au 237<sup>e</sup> rang avec ses 27 employés, principalement des agents.
- Le fabricant d'équipements en acier inoxydable Palardy vient en 256<sup>e</sup> place avec une liste de paie comptant 24 employés.
- Responsable du volet usinage pour les usines du Groupe Olymel, Machinerie Olymel se classe en 274<sup>e</sup> place avec 21 emplois. L'an dernier, cette entrée pourrait avoir été intégrée au total de la société Olymel. Nous n'avons pu le confirmer.
- Enfin, la société Quéfer effectue un retour au tableau et ferme la marche de l'Antichambre en 292<sup>e</sup> place avec le minimum requis de 20 emplois.

### Les grandes disparues

Si des entreprises se sont ajoutées à nos tableaux, d'autres en revanche sont disparues des classements.

Fort heureusement, les sorties demeurent l'exception.

Puisqu'elle a définitivement fermé les portes de sa laiterie de Saint-Hyacinthe au cours de l'été qui s'achève, au terme d'une restructuration orchestrée de Montréal, nous avons dû rayer la société **Parmalat Canada**. Ce sont 24 emplois qui se sont évaporés, ce qui aurait été bon pour la 256<sup>e</sup> position.

D'autres entreprises ont glissé hors du classement, en raison d'un mouvement de personnel, et ne comptent plus les 20 emplois requis pour y figurer.

C'est le cas du manufacturier de meubles **MLT international**, de Saint-Pie, qui a vu son nombre d'employés passer de 25 à 19 au cours de la dernière année.

La société **Vitoeuf** subit le même sort en raison de la perte d'un seul employé, puisque son total est passé de 20 à 19.

Le manufacturier de structures d'acier **Ver-Met**, de Saint-Hyacinthe, ne s'est pas classé cette année avec ses 17 employés. C'est 14 de moins que l'an dernier.

## DES CHIFFRES ÉLOQUENTS

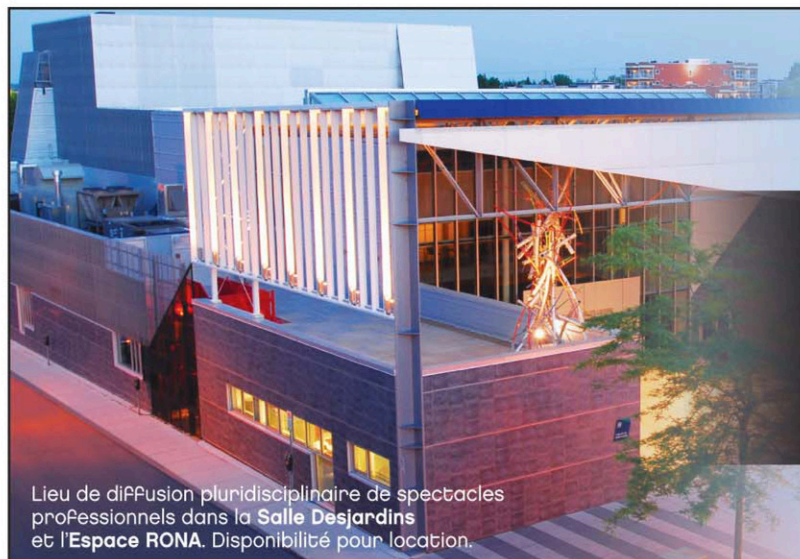
**Quoi de mieux pour bien mesurer la performance de l'année 2012 au chapitre de l'emploi que de la mettre en contexte sur une période de 10 ans. En un clin d'oeil, il est facile de constater les hauts et les bas passés de notre milieu. Le tableau suivant présente le cumulatif des emplois recensés dans les 200 plus grandes entreprises de la MRC Les Maskoutains depuis 2011, incluant les emplois des entreprises de l'Antichambre, soit celles de 20 emplois ou plus sur le territoire.**

### REGARD SUR 10 ANS

Année	emplois totaux	différence	%
2003	28 120	1432	5,4
2004	28 176	56	0,20
2005	28 758	582	2,07
2006	28 239	-519	-1,80
2007	27 242	-997	-3,53
2008	28 049	807	2,96
2009	26 953	-1096	-3,91
2010	27 628	675	2,50
2011	28 916	1288	4,66
2012	30 321	1405	4,86

Tableau Le Courrier

Source Le Courrier



Le Centre des arts Juliette-Lassonde de Saint-Hyacinthe accueille près de 250 événements annuellement. Il permet ainsi de nombreuses retombées socio-économiques et culturelles. Toute l'équipe est fière d'apporter cette vitalité à la de ville Saint-Hyacinthe.

**CENTRE  
DES ARTS**  
Juliette-Lassonde  
SAINT-HYACINTHE

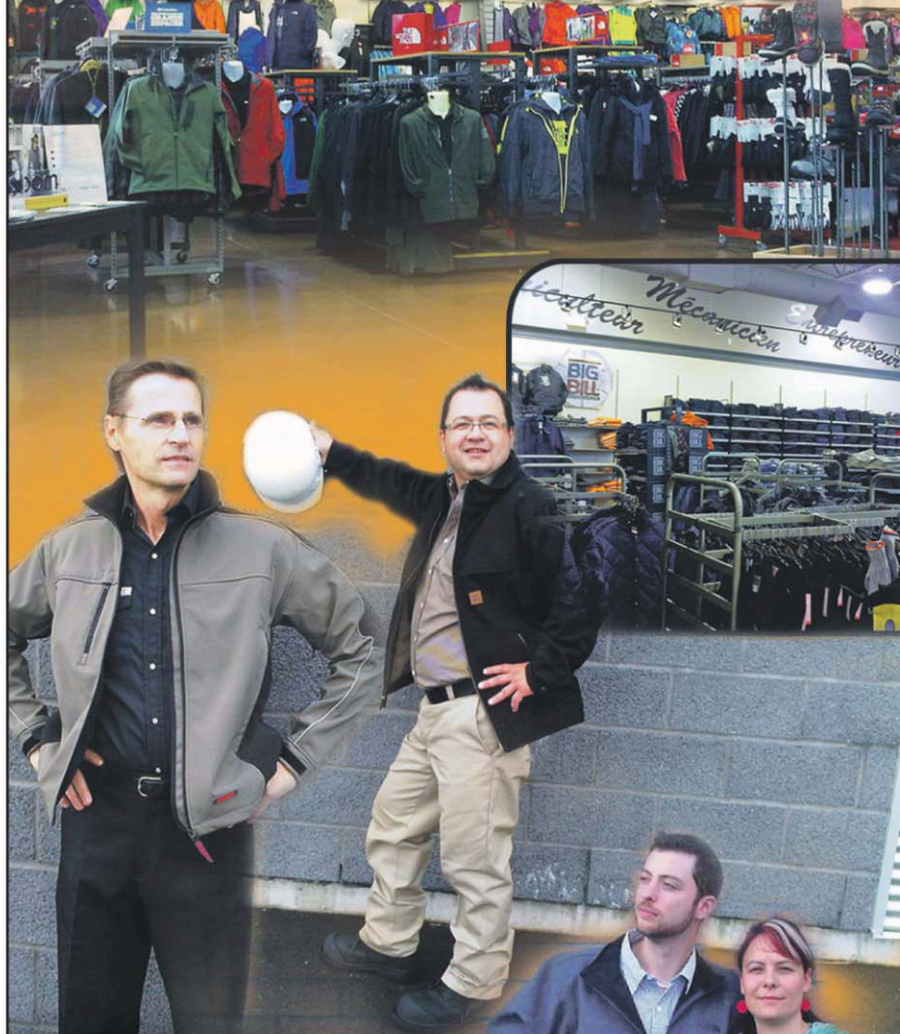
### Distinctions

- Salle de spectacles de l'année - ADISQ 2009 et 2011
- 8 Fois nominé à l'ADISQ 2008, 2009, 2010, 2011 et 2012
- Lauréat régional aux Grands Prix du Tourisme de la Montérégie 2009, 2010 et 2012
- Nominé « Tourisme, loisirs et culture » au Gala Constellation 2011
- Finaliste « Prix Initiative » à la Bourse RIDEAU 2010
- Finaliste au Concours Excellence des entreprises / Gala des Affaires 2009

Lieu de diffusion pluridisciplinaire de spectacles professionnels dans la Salle Desjardins et l'Espace RONA. Disponibilité pour location.

**centredesarts.ca 450 778-3388**  
1705, rue Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe J2S 9E2

# 9500 pieds carrés de choix pour TOUS LES GOÛTS



**MESSAGE FACTORY**  
LA COMPAGNIE DES DÉPÊCHÉS  
THE COMPANY OF FREE SPIRITS



**NEXLEVEL**



**Columbia**

**DUSTI**

**Volt**

**STC**  
SHOES TECHNOLOGY COMPANY



**oöm**  
SHIRTSWEAR



[www.antonimoreau.com](http://www.antonimoreau.com)



« M » Rendez-vous Marchands  
1390, boul. Casavant Est Saint-Hyacinthe  
Qc J2S 0G2 Tél.: 450 253-4828 #3221

**GALERIES ST-HYACINTHE**  
3200 Laframboise, St-Hyacinthe J2S 4Z5  
(entrée #1) Tél.: 450 774-3621

**LES PROMENADES DE SOREL**  
450, Boul. Poliquin, Sorel J3P 7R5  
Tél.: 450 746-0832

**DRUMMONDVILLE**  
965, boul. St-Joseph, Drummondville J2C 2C4  
Tél.: 819 479-7388 • Fax: 819 479-7389

Depuis 73 ans

## UN PETIT RAPPEL SUR LA COLLECTE DES DONNÉES

Où puisons-nous les données et les chiffres qui servent à l'élaboration de notre grand tableau des 200? La belle question!

Les informations publiées dans nos tableaux proviennent en bonne partie des questionnaires annuels qui sont envoyés en juin aux entreprises et aux institutions de la MRC Les Maskoutains et complétés par celles-ci.

La participation et la collaboration de la communauté d'affaires sont des éléments cruciaux pour assurer la pertinence de cet exercice et nous sommes heureux, depuis 18 ans, de pouvoir compter sur sa précieuse participation.

Les données que nous puisons dans cette correspondance ont priorité sur toutes les autres sources d'information disponibles (CLD, contacts particuliers et journaux). Advenant des disparités entre diverses sources, nous priorisons les

chiffres qui nous ont été envoyés directement par les entreprises.

Et qu'arrive-t-il si une entreprise ne donne pas signe de vie une année? S'il nous est impossible de mettre à jour le nombre de ses employés, nous reproduisons les données de l'année précédente intégralement. Cette façon de faire n'est pas parfaite, mais elle permet d'assurer la pertinence de l'exercice d'une année à l'autre.

Bien entendu, si une entreprise se manifeste après un long silence, il est possible que cette situation provoque certaines distorsions dans nos données, à la baisse ou à la hausse, selon son évolution au cours des dernières années.

# Automobiles



0545686

Ligne info 7/7 jours **1 888 318-3989**

DÉMONSTRATION À DOMICILE SUR DEMANDE

Financement sur place : 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> chance au crédit

**Mercedes-Benz C-Class C230 4MATIC 2009**



4 portes, Berline, 2,5L V-6 cyl.,  
7 vitesses, automatique,  
41 518 km, tout équipé.

**23 999 \$**

ou 90 \$/sem. + tx (achat)

**Audi A6 2007**



4 portes Berline, 3,1L V-6 cyl., auto-  
matique 88 275 km, tout équipé.

**17 999 \$**

ou 80 \$/sem. + tx (achat)

**BMW 325 sport 2006**



3,0L I-6 cyl., automatique,  
116 436 km, tout équipé.

**13 999 \$**

ou 62 \$/sem. + tx (achat)

**Audi A4 2,0T 2006**



4 portes, Berline, 2,0L I-4 cyl., auto-  
matique à 6 vitesses, 99 979 km,  
tout équipé.

**16 499 \$**

ou 73 \$/sem. + tx (achat)

**Honda Odyssey EX 2008**



4 portes, Van Passenger,  
3,5L V-6 cyl, automatique,  
99 865 km, tout équipé.

**16 499 \$**

ou 63 \$/sem. + tx (achat)

**Ford Edge Limité 2008**



4 portes VUS, 3,5L V-6 cyl., auto-  
matique, 92 406 km, tout équipé.

**19 499 \$**

ou 74 \$/sem. + tx (achat)

**Hyundai Sonata GLS 2011**



4 portes, Berline, 2,4L I-4 cyl.,  
automatique, 68 593, tout équipé.

**14 499 \$**

ou 49 \$/sem. + tx (achat)

**Subaru Impreza 2,5I 2008**



4 portes, Berline, 2,5L H-4 cyl., auto-  
matique, 91 077 km, tout équipé.

**12 999 \$**

ou 49 \$/sem. + tx (achat)

**OUVERT  
LES  
SAMÉDIS**

410, boul. Johnson Est,  
Saint-Hyacinthe  
(voisin d'Antirouille Métropolitain)

**Heures d'ouverture**  
Lundi au jeudi : 9 à 19 h.  
Vendredi : 9 à 17 h.  
Samedi : 9 à 16 h.

50 véhicules en inventaire...  
Visitez notre site  
[www.autoasb.com](http://www.autoasb.com)



# DE GROS EMPLOYEURS QUI LE SONT ENCORE PLUS!

Pour une bonne récolte, en voilà tout une!

Notre décompte 2012 totalise pas moins de 1 455 emplois de plus que celui de l'an dernier, si on considère tous les emplois ajoutés et ceux perdus.

Au niveau des gains, ils totalisent 2 070 si l'on prend en considération les hausses rapportées par toutes les entreprises de notre palmarès des 200, incluant l'Antichambre. Si l'on soustrait les pertes recensées au cours de l'année, au nombre de 615 et les 526 emplois rattachés aux nouvelles entrées qui se greffent au palmarès, nous dégageons un gain net de 929 emplois.

C'est pratiquement un millier d'emplois supplémentaires sur un an!

On doit cette bonne performance à plusieurs facteurs, dont la belle croissance affichée par nos employeurs principaux, qu'ils soient liés au domaine public ou privé.

## Des embauches dans le top 5

Le plus gros employeurs de la MRC reste sans contredit le Centre de santé et de services sociaux Richelieu-Yamaska. On retrouve dans la MRC Les Maskoutains 3 073 de ses

3 572 emplois totaux. Chez nous, la hausse est de 125 emplois, soit 4 %, comparativement à l'an dernier.

La Commission scolaire de Saint-Hyacinthe, bonne deuxième du palmarès avec ses 2 115 emplois dans la MRC (sur un total de 2 463 quand on ajoute la MRC d'Acton), rapporte la création de 94 emplois, soit une hausse de 5 % sur un an.

La décroissance des cohortes d'élèves qui a longtemps inquiété les établissements scolaires du territoire ne semble pas se vérifier cette année du moins. Surtout pas au Cégep de Saint-Hyacinthe, au cinquième rang, qui confirme la création de 92 postes afin de répondre à l'extraordinaire poussée des dernières années. C'est une hausse de 12 % pour le Cégep dont la liste de paie compte désormais 892 entrées. Le Cégep se retrouve dans l'obligation de déménager temporairement ses services de formation continue hors de son campus afin de pouvoir loger tous ses élèves réguliers.

En attendant qu'il puisse mener à terme ses projets d'expansion, le Cégep installera personnel et services aux Galeries St-Hyacinthe.



**Mobiliers**  
*H. Moquin*

SALLE DE MONTRE  
130, rue Roy, Saint-Pie-de-Bagot, J0H 1W0  
Tél. : 450 772-2977 • 1 888 891-2977 • Téléc. : 450 772-5940  
[www.hmoquin.com](http://www.hmoquin.com)



L'ÉLÉGANCE DANS UN ESPACE ÉVOLUTIF  
**MAINTENANT DISPONIBLE**

geometric  
PERFORMANCE DESKING

PLI  
OFFICE

NOUVELLE COLLECTION

0538589

# em EMBALLAGES MASKA INC.

**1-800-667-7037 • [www.emmaska.com](http://www.emmaska.com)**

Votre centre de distribution depuis 1979



- Produits de papier ●
- Produits chimiques ●
- Accessoires d'entretien ●
- Grand choix de chiffons ●
- Produits de restauration ●
- Emballages commerciaux ●
- Industrie et commerce ●
- Emballages alimentaires ●



*Les besoins de nos clients font partis de nos préoccupations quotidiennes et sont la base de notre développement.*

**Un vaste choix**



# ON CARBURE AU CHOCOLAT, AU YOGOURT ET À LA SOUPE

Plusieurs entreprises du territoire ont le vent dans les voiles depuis quelques mois. C'est particulièrement le cas dans les entreprises manufacturières du domaine agroalimentaire. Ce qui confirme le leadership de notre Cité.

En terme de création d'emplois, la palme revient aux **Aliments Brookside**, spécialisés dans les friandises et les fruits enrobés de chocolat.

L'entreprise acquise par la multinationale Hershey au cours de la dernière année a pratiquement doublé ses effectifs, ceux-ci passant de 82 à 155 emplois.

Et le projet d'agrandissement de 20 M\$ qui est en cours présentement dans le parc industriel devrait permettre à terme l'embauche de 50 employés.

Non loin de là sur le boulevard Choquette, l'usine de yogourt **Liberté**

traverse elle aussi une période faste. On y retrouve 138 employés, soit 48 de plus qu'il y a un an. Là aussi, l'entreprise est à compléter un ambitieux programme de développement.

Selon les informations obtenues par LE COURRIER, on devrait y faire pour environ 150 millions d'investissements d'ici cinq ans.

Autre pilier du secteur agroalimentaire local, le fabricant de soupes **Baxters Canada** a augmenté ses effectifs de 20 % depuis un an. L'embauche de 42 employés lui procure dorénavant une liste de paie de 240 personnes.



Photothèque | Le Courrier ©

**POUR  
QUE RIEN  
NE SOIT  
LAISSÉ AU  
HASARD**

## Langelier assurances

*Faites appel à nos services et profitez, comme des milliers d'entreprises, de l'expertise et de la rigueur d'un chef de file de l'industrie de l'assurance de dommage des entreprises au Québec.*



**Langelier | assurances**

CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES ET SERVICES FINANCIERS

Langelierassurances.com

LONGUEUIL | LAVAL | SAINT-HYACINTHE

2500, boul. Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7R8 • 450 773-8435

0538581

# PROGRESSER DANS LA DISCRÉTION

**Sans le crier sur tous les toits, des PME de chez nous brassent de bonnes affaires et prennent de l'expansion.**

Ces belles réussites n'ont pas échappé à notre analyse.

Malgré les difficultés que traversent le secteur de l'imprimé et des circulaires, les **Imprimeries Transcontinental** ont consolidé leur 12<sup>e</sup> place à notre palmarès annuel avec l'embauche de 25 employés

(9 %). Ils sont maintenant 310 à oeuvrer pour l'imprimeur de Saint-Hyacinthe.

Son voisin, au coin des boulevards Choquette et Casavant, le distributeur pancanadien de produits et

services dédiés aux vétérinaires **CDMV** n'est pas en reste avec l'ajout de 35 employés à ses locaux de Saint-Hyacinthe. Cela porte son total d'employés à 150. Son fait d'armes de la dernière année demeure sans contredit l'acquisition, en novembre 2011, de son unique concurrent au Québec, Distribution Vie et Santé.

Au 20<sup>e</sup> rang, les restaurants de la chaîne **Tim Hortons**, qui sont la propriété de Nathalie Beauregard et de Clément Pelletier, a fait un bond de cinq places par rapport à l'an dernier avec l'embauche de 30 employés, rendue nécessaire par l'ouverture d'un nouveau Tim Hortons à Saint-Hyacinthe, près du Walmart.

Parmi les progressions qui retiennent aussi l'attention, notons celle de **M.G.B. Électrique** avec l'addition de 35 personnes (64 %), pour un total de 90 employés.

La firme **Norbec Architectural** a doublé de volume en un an avec l'ajout de 21 employés, pour un total de 42; et les **Emballages Cartex** ont fait un carton plein avec la création de 16 emplois (18 %), pour un total de 64.

Finalement, **Les Équipements Laguë**, spécialisée dans la machinerie agricole, a ajouté localement 13 emplois, pour porter son total à 85 à Saint-Hyacinthe. Au printemps dernier, l'entreprise fondée en 1951 a fusionné ses activités avec celle des Équipements Veilleux basés à Lennoxville et Coaticook.

## UN « INTACT » POSITIF

**Au quatrième échelon, Intact Assurance a consolidé sa position cette année grâce à l'ajout de 161 emplois, ce qui porte son total à 1 085 dans les deux bâtisses de son siège social de la rue Girouard.**

Au Québec, Intact a porté ses effectifs de 1 785 à 3 330 employés au cours des douze derniers mois. Il faut y voir la conséquence directe de la fusion des activités canadiennes d'AXA Assurances avec celles d'Intact.

L'opération réalisée à l'été 2011, au terme d'une transaction de 2,6 milliards de dollars, aura donc été profitable pour la communauté maskoutaine. « Nous

avons dû faire certains réaménagements à l'interne pour loger convenablement tout le monde, reconnaît Alexandre Royer, porte-parole d'Intact Assurance. Signe de notre attachement, Saint-Hyacinthe s'impose toujours comme un centre décisionnel névralgique de nos opérations au Québec et dans l'ensemble du Canada. »

LE DYNAMISME D'UNE ENTREPRISE QUÉBÉCOISE  
AU SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT...

**CFF**  
Camille Fontaine  
et Fils inc.

**70%**  
DES MATÉRIAUX  
SONT RECYCLÉS

- Location de conteneurs de 2 à 40 V<sup>3</sup> • Gestion de déchets (commercial, résidentiel et industriel)
- Recyclage des matériaux (bois, cartons, papiers, métaux) • Déchets dangereux • Terre contaminée

3525, Boul. Laurier St-Hyacinthe • www.camillefontaine.com  
**450-773-9689 / 1 888-773-9689**

0535508

**CIAQ**

**Votre partenaire de choix en génétique**

Fier de ses 65 ans d'expertise, le CIAQ, avec plus de 300 employés passionnés, est dédié au développement de l'agriculture et à la réussite des producteurs laitiers et de boucherie du Québec.

Chef de file en insémination artificielle bovine, sa génétique de haute qualité est exportée à l'échelle mondiale.

Propriété des éleveurs québécois

Centre d'insémination artificielle du Québec (CIAQ)  
3450 Sicoite, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7B8 • 450 774-1141 • www.ciaq.com

0538358

# UNE DIMINUTION RELATIVE DE 615 EMPLOIS

**Même si le bilan net 2012 est relictant au chapitre de l'emploi dans la MRC Les Maskoutains, on recense pas moins de 615 pertes d'emploi dans l'ensemble.**

La bonne nouvelle, c'est que ces pertes sont réparties dans une soixantaine d'entreprises tout au plus.

Les réductions de personnel sont surtout associées à la conjoncture liée à des domaines spécifiques qui évoluent en dents de scie, plutôt qu'à une vague de fond. Dans plusieurs cas, des rattrapages sont même à prévoir.

Une seule entreprise a été rayée de la carte en 2012. Il s'agit de la laiterie maskoutaine de **Parmalat**, qui a fermé ses portes récemment à la suite d'une consolidation au profit des installations montréalaises de l'entreprise. La perte est de 24 emplois.

Dans les autres cas, on parle de réduction de personnel.

Les pertes les plus significatives sont rapportées du côté de **Sport Maska**. L'entreprise spécialisée dans la fabrication de chandails d'équipes sportives a été affectée par la perte d'un contrat majeur du côté de l'Asie et par le conflit de travail dans la Ligue nationale de hockey. En deux temps, elle vient de procéder au licenciement temporaire de la moitié de ses effectifs, selon des informations obtenues par LE COURRIER. Il n'y aurait à l'heure actuelle que 70 personnes au travail sur les quelque 144 réguliers. Nous sommes loin des 190 emplois rapportés l'an dernier. Dans le meilleur des scénarios, qui mise sur un conflit de courte durée dans la LNH, on anticipe rappeler une bonne partie des employés mis à pied au début de 2013.

Parmi les employeurs du Top 25, la société **Olymel** perd quelques plumes avec une diminution de 54 employés par rapport à l'an dernier.

La **Caisse Desjardins de Saint-Hyacinthe** reste au 19<sup>e</sup> échelon malgré la perte de 15 employés et **Dutailier**

**International** ne se berce plus d'illusions. Le manufacturier de fauteuils oscillants de Saint-Pie affiche une diminution de 20 emplois, ce qui porte son total à 195, au 24<sup>e</sup> rang. Il mise toutefois sur des designs novateurs et contemporains pour redresser la barre.

Des corrections ont aussi affecté **Groupe Maska** et **Camille Fontaine & fils** (-30 emplois), **Le Centre de recherche et de développement sur les aliments** a perdu en cours de route 19 de ses 130 employés (-15 %). Un phénomène qui a aussi affecté **SNOC** (18 employés) et la **Fédération des caisses Desjardins Richelieu-Yamaska** (-14 employés). À Saint-Dominique, on constate aussi la perte de 15 des 50 emplois de **Métallurgie Syca**.

Le fabricant de baignoires **Les Produits Neptune** de Saint-Hyacinthe présente 13 employés de moins (-8 %) qu'il y a un an, pour un total de 142 employés en 2012.

Finalement, la firme **ACDF Architecture** compte 10 employés de moins que les 38 qu'elle annonçait l'an



Photothèque | Le Courrier ©

dernier à Saint-Hyacinthe. Même chose du côté des fonctionnaires d'**Emploi-Québec** où la réduction de 10 emplois porte maintenant le niveau des effectifs à 83, ce qui représente une diminution de 11 % sur un an.

Fait à noter, nous avons aussi enlevé du palmarès les 35 emplois associés l'an dernier à la **Cantine Lucie**. L'homme d'affaires Jean-Guy Brillon s'est départi de son entreprise en 2007 et celle-ci n'a plus que des activités réduites chez nous, dont la responsabilité du service de cafétéria de l'École secondaire Saint-Joseph.



7675 POINTE DU JOUR SAINT-HYACINTHE | J2R 1H7 QC CA | TÉL : 450.796.6128 | SANS FRAIS : 866.796.6128

0539445

Claude Chagnon et ACIA

## DES AJUSTEMENTS NÉCESSAIRES

**La mise à jour des données du palmarès des 200 plus grandes entreprises est l'occasion de valider le chemin parcouru par nos grands et petits employeurs.**

Même si nous réalisons cet exercice avec soin et professionnalisme, il arrive que nous soyons confrontés à des oublis ou à des données imprécises, qui dans certains cas peuvent remonter à quelques années. Il faut dire qu'il y a des entreprises plus complexes à saisir que d'autres.

C'est le cas des **Entreprises Claude Chagnon** et de **Pavages Maska**, liées au Maskoutain Claude Chagnon.

Certaines années, nous avons été à même de constater un glissement de personnel de l'une vers l'autre au chapitre de la main-d'oeuvre rapportée.

Nos vérifications effectuées au cours des dernières semaines, nous ont permis de départager avec précision les effectifs des deux entreprises, une opération qui empêche toutefois toute analyse pertinente par rapport à l'an dernier. Ainsi, la direction nous a confirmé des effectifs de 159 employés chez les Entreprises Claude Chagnon à Saint-Hyacinthe et de 145 employés chez Pavages Maska.

L'étonnante progression de l'**Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA)** risque aussi de surprendre dans la mesure où le tableau 2012 présente un gain de 230 employés par rapport aux 95 de l'an dernier. Ses 325 employés lui assurent la 10<sup>e</sup> place de notre top 10, au lieu du 64<sup>e</sup> rang qui était le sien en 2011.

Il faut savoir que les effectifs de l'Agence sont répartis sur plusieurs sites à Saint-Hyacinthe, dont dans les laboratoires du boulevard Casavant et dans les bureaux des Galeries St-Hyacinthe. Cette réalité semble avoir échappé à notre analyse par le passé, d'où l'ajustement spectaculaire réalisé cette année. La bonne nouvelle, c'est que les coupes fédérales anticipées lors du récent budget conservateur n'ont pas eu d'effets significatifs au niveau des opérations à Saint-Hyacinthe. On annonce même pour bientôt un investissement de 5 M\$ dans la mise à niveau des laboratoires.

## LE PIRE EST PASSÉ

**Après la pluie, le beau temps, dit le proverbe.**

Certaines entreprises pourraient en témoigner cette année puisqu'elles ont réussi à opérer de spectaculaires redressements après une période difficile.

C'est le cas du **Groupe Lacasse**, de Saint-Pie, en neuvième place de notre classement annuel avec 428 employés, soit 58 de plus que l'an dernier. Il s'agit d'une augmentation de l'ordre de 16 % sur un an!

Le manufacturier de mobiliers de bureau s'est relevé d'un conflit de travail et a négocié, au printemps, la transition associée à la vente des actifs de l'Américaine Haworth à des intérêts québécois, dont la famille du fondateur Guy Lacasse.

Les Industries de moules et plastique VIF ont aussi surmonté un conflit de travail et mis en branle un projet d'agrandissement de 2 M\$. On constate aussi un gain net de 15 emplois (14 %), ce qui porte son total à 120.

La société **Les Machineries Tenco**, de Saint-Valérien-de-Milton, revient aussi de loin. De très loin même, considérant qu'on a craint un moment pour sa survie.

Plombée par une dette de 27,9 M\$ et reprise par la société américaine Alamo Group en octobre 2011, le manufacturier d'équipements de déneigement a repris du poil de la bête cette année, avec l'embauche de 29 employés (35 %), ce qui porte son total à 111.



### LE CŒUR À LA RÉUSSITE

Une école pour tous, un programme pour chacun

- Programme arts et sports.
- Programme d'éducation internationale.
- Programme d'aide à la réussite.
- Programme d'enseignement personnalisé.

Visitez notre site Internet au : [www.essj.qc.ca](http://www.essj.qc.ca)



**ÉCOLE SECONDAIRE SAINT-JOSEPH**  
ÉCOLE PRIVÉE MIXTE  
2875, avenue Bourdages Nord  
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 5S3  
Tél. : 450 774-3775 • [www.essj.qc.ca](http://www.essj.qc.ca)

0545580



### NOUS POUVONS CONSTRUIRE SUR VOTRE PROPRE TERRAIN

LES CONSTRUCTIONS P.M. MORIN INC.  
Résidentiel - Commercial - Industriel  
[WWW.PMMORIN.COM](http://WWW.PMMORIN.COM)

APPELEZ-NOUS POUR UN ESTIMÉ.

**SURVEILLEZ L'OUVERTURE PROCHAINE DE NOS PROJETS DOMICILIAIRES À SAINT-LIBOIRE ET SAINT-HYACINTHE**

ALLEZ VOIR NOTRE SITE INTERNET : [WWW.PMMORIN.COM](http://WWW.PMMORIN.COM)



LES CONSTRUCTIONS P.M. MORIN INC. / SAINT-SIMON (QUÉBEC) JOH 1YO  
PASCAL MORIN : 450 798-2300 / FRANCIS MORIN : 450 798-2208

# DES PERTES À PRÉVOIR L'AN PROCHAIN

Dans notre boule de cristal, il est déjà acquis qu'il faudra rayer quelques entrées lors de la mise à jour de notre palmarès 2013.

Ce sera notamment le cas du magasin **Zellers** de Saint-Hyacinthe qui occupe le 76<sup>e</sup> rang de notre palmarès 2012 avec ses 90 emplois.

Le commerce installé aux Galeries St-Hyacinthe fermera ses portes le 14 mars prochain, dans la foulée des 64 derniers Zellers restant au Québec qui disparaîtront en même temps que la célèbre bannière.

Il faudra aussi faire un trait sur la grande majorité des 25 emplois rattachés à l'Institut de recherche et de développement en agro-environnement.

Tout le personnel technique sera transféré en début d'année dans un nouveau centre de recherches de 7 M\$ construit à Saint-Bruno.

Le siège social prendra pour sa part le chemin de Québec, tant et si bien qu'il ne devrait rester à Saint-Hyacinthe qu'un ou deux employés.

On éliminera aussi du tableau des 200 l'an prochain la société **SER - Services environnementaux du Richelieu**. Cette entreprise spécia-

lisée dans la collecte de déchets avait vu le jour à Saint-Hyacinthe il y a quatre ans, sous l'impulsion de la famille Boulay et du Groupe Jafaco, lié à Fabien Fontaine (Déliamax). Mais la construction de son centre d'opération de Beloeil a eu pour effet d'y reloger progressivement tout le volet gestion et administratif autrefois effectué de Saint-Hyacinthe.

La vente de SER à la multinationale BFI Canada en août dernier ne fait que renforcer notre décision de retrancher cette société qui n'a plus aucune racine dans la MRC, à part bien entendu le contrat de collecte des déchets.

Domage puisqu'en 2012, SER se classait avantageusement dans notre tableau avec l'ajout de 80 emplois (200 %), pour un total de 120. Un gain attribuable à de nouveaux contrats de collecte de déchets décrochés dans la région de Montréal.

SER ramasse les déchets de 300 000 foyers (portes) par semaine au Québec.



Photothèque | Le Courrier ©

# AR

## A&R ÉLECTRIQUES

Les entreprises électriques A&R Ltée

### 450 253-8690



### UNE GAMME ÉTENDUE DE SERVICES :

- Projets clés en main
- Construction neuve
- Rénovation
- Maintenance d'usine
- Dépannage d'urgence
- Contrôle industriel
- Commercial, industriel
- Résidentiel, agricole
- Thermographie

5655, rue Lamoureux, Saint-Hyacinthe, Qc J2R 1S3 • [www.arelectrique.ca](http://www.arelectrique.ca)

0532098

# NOS GRANDS EMPLOYEURS SOUS LA LOUPE

Ils agissent en quelque sorte en tant que locomotive du développement de l'emploi sur le territoire de la MRC Les Maskoutains. Ils donnent le ton.

Voici donc la liste mise à jour des 10 plus grands employeurs dans chaque secteur d'activités.

## Commerce

Après une intense période d'effervescence marquée par l'agrandissement des Galeries St-Hyacinthe et le développement du projet M, on sent venir une période de consolidation dans le grand Saint-Hyacinthe. Ce secteur demeure d'une année à l'autre un employeur majeur chez nous.

NOS COMMERCES MAJEURS			
Rang	Palmarès	Nom	Emplois
1	16	IGA Famille Jodoin	241
2	20	Tim Hortons	215
3	23	Walmart	200
4	25	Pharmacies Jean Coutu	186
5	27	Comax	166
6	31	Rona Le Régional	155
7	33	Loblaws	153
8	34	IGA Extra Benoit	145
9	50	Canadian Tire	120
10	63	Laferté	105
	63	Rôtisserie St-Hubert	105

Tableau Le Courrier

Source Le Courrier

## Santé et éducation

Les services de santé et d'éducation, incluant les services connexes en recherche & développement du domaine agroalimentaire, forment un pilier important au chapitre de la main-d'oeuvre dans la région maskoutaine. Ces derniers mois, elles ont contribué de façon significative à l'essor de l'emploi.

DES INSTITUTIONS EN BONNE SANTÉ			
Rang	Palmarès	Nom	Emplois
1	1	CSSS Richelieu-Yamaska	3073
2	2	Commission scolaire de Saint-Hyacinthe	2115
3	5	Cégep de Saint-Hyacinthe	892
4	8	Faculté de médecine vétérinaire	455
5	10	Agence canadienne d'inspection des aliments	325
6	26	Institut de technologie agroalimentaire	183
7	34	Les Centres jeunesse de la Montérégie	150
8	48	École secondaire Saint-Joseph	125
9	56	CIAQ	114
10	57	CRDA	111

Tableau Le Courrier

Source Le Courrier

## Emplois manufacturiers

Environ le tiers des emplois dans la MRC Les Maskoutains proviennent du secteur manufacturier, selon une compilation du CLD Les Maskoutains.

NOS MANUFACTURIERS D'ENVERGURE			
Rang	Palmarès	Nom	Emplois
1	3	Olymel	1575
2	7	Barry Callebaut Canada	535
3	9	Groupe Lacasse	428
4	12	Imprimeries Transcontinental	310
5	13	Écolait	305
6	15	Exceldor	270
7	18	Baxters Canada	240
8	21	Damafro	210
9	22	Les Viandes Lacroix	205
10	24	Dutaillier International	195

Tableau Le Courrier

Source Le Courrier

## Services

Bien développée dans la région de Saint-Hyacinthe, la catégorie des services regroupe des employeurs de qualité qui font belle figure dans notre palmarès. On rapporte peu de mouvement de ce côté en 2012.

DES SERVICES APPRÉCIÉS			
Rang	Palmarès	Nom	Emplois
1	4	Intact Assurance	1085
2	6	Hydro-Québec	660
3	5	Cégep de Saint-Hyacinthe	892
4	10	Hôtel des Seigneurs	325
5	14	Ville de Saint-Hyacinthe	275
6	18	Carrières Saint-Dominique	225
7	19	Caisse Desjardins de Saint-Hyacinthe	220
8	28	Groupe Goyette	165
9	30	Entreprises Claude Chagnon	159
10	34	CDMV	150

Tableau Le Courrier

Source Le Courrier

# FIÈREMENT PRODUIT À SAINT-HYACINTHE



## Boris CUBANA LIBRE

L'ESPRIT  
RHUM-COLA CUBAIN

**Brasserie fièrement implantée  
dans la région Maskoutaine**

**Merci à nos fidèles consommateurs et commerçants**

**Venez découvrir en primeur notre nouvelle boisson  
Cubana Libre à saveur de cola des Caraïbes**



**Disponible dans la majorité  
des épiceries/dépanneurs  
dans la région dont :**

Marché Dessales  
1340 Boulevard Choquette Saint-Hyacinthe, QC J2S 2L2, (450) 778-5558

Dépanneur Place Morin  
1240 Blvd Choquette, Saint-Hyacinthe, QC J2S 2L2, (450) 778-9411

IGA Jodoin - Douville  
5445 Bd Laurier O Saint-Hyacinthe, QC J2S 3V6, (450) 773-0333

IGA Jodoin - La Providence  
2260 St-Charles Saint-Hyacinthe, QC J2T 1V5, (450) 774-4189

IGA Benoit  
3000, boul Laframboise, Saint-Hyacinthe, QC J2S 4Z4, 450-773-7582

Métro Riendeau  
2030 Boul Laurier E, Saint-Hyacinthe, QC J2T 1K7, (450)-774-2311

# DOSSIER CITÉ

## UNE CITÉ EN ÉMERGENCE, OUI ET APRÈS?

**En décembre dernier, Saint-Hyacinthe a causé la surprise en méritant une prestigieuse reconnaissance internationale lors du gala d'excellence de l'Association of University Research Park à la Nouvelle-Orléans. Sa Cité de la biotechnologie a été consacrée Meilleur parc technologique en émergence au monde, devant une dizaine d'autres pôles à travers le monde.**

Dix mois plus tard, quel bilan peut-on faire de cette consécration?

« Ce prix ne rapporte pas de dividendes sur le champ, mais il nous positionne au niveau du Québec, du Canada et à l'international. On fait parler de nous partout et cela apporte des retombées indéniables. Nous avons gagné en crédibilité et il faut bâtir là-dessus, c'est le défi actuel », précise Mario De Tilly, directeur général de la Cité.

Ce dernier rêve tout haut de faire de la Cité un pôle de calibre mondial (world class cluster), voire un

Cambridge du nord. « C'est un exercice de longue haleine et nous n'y sommes pas encore, ce n'est pas à notre portée, dit-il. Il faudra investir des millions et une orientation ferme et inconditionnelle de la classe politique. »

Mais la graine est semée, ajoute M. De Tilly. Il faut donc consolider les acquis pour conserver notre leadership dans le domaine et progresser chaque année. « Le concept de la Cité est relativement jeune (10 ans), il faudra encore 10 ans avant qu'il n'arrive à sa maturité et un autre 10 ans encore pour être véritablement de calibre mondial. »

## LA CITÉ EN BREF

**La Cité de la biotechnologie agroalimentaire, vétérinaire et agroenvironnementale de Saint-Hyacinthe est l'un des premiers parcs technologiques exclusivement consacrés au secteur du bioalimentaire en Amérique du Nord.**

Il a été développé autour de deux grandes institutions de recherche et d'enseignement supérieur que sont la Faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal et le Centre de recherche et de développement sur les aliments.

De plus, la Cité compte sur la présence de trois incubateurs d'entreprises, de 22 chaires et centres de recherche, et de 17 organisations de support au développement, tous liés à l'industrie agroalimentaire. D'une superficie de près de 10 millions de pieds carrés, la Cité accueille déjà plus de 30 sociétés privées innovantes.

Plus de 600 M\$ en investissements publics et privés y ont été réalisés et quelque 580 emplois directs ont ainsi été créés, ce qui en fait l'un des plus hauts taux de développement pour les parcs de haute technologie du genre au Canada.

## Marcel et Paul-André Bouthillette s.e.n.c.

*Une entreprise proche de son monde*

Depuis plus de 35 ans dans votre région sous la bannière Ultramar.



**DU NOUVEAU**

**UNE ÉQUIPE PLUS GRANDE  
ET UN TERRITOIRE PLUS VASTE,  
SUITE À L'AJOUT DES  
PÉTROLES MELANÇON ET FILS.**



**NOTRE SERVICE À LA CLIENTÈLE  
PERSONNALISÉ VOUS OFFRE :**

- Livraison automatique
- Plan budgétaire
- Protection du prix plafond
- RABAIS (%) sur mazout avec carte de crédit Ultramar



**MAINTENANT**

**5 CAMIONS POUR MIEUX  
VOUS SERVIR**

**277, 5<sup>e</sup> AVENUE, SAINTE-HÉLÈNE-DE-BAGOT • 450 791-2462 • 450 773-2854 • 888 791-2462**

0538038

# RÉUNIR LA CITÉ ET LE CLD, DU POUR ET DU CONTRE

Ils partagent le même personnel et les mêmes locaux et présentent des intérêts économiques communs, mais ils ont chacun leur propre conseil d'administration pourtant présidé par le même homme, le maire Claude Bernier, et une vision différente de la reddition de comptes. Bienvenue dans l'univers de la Cité de la biotechnologie et du Centre local de développement des Maskoutains.

Comme les liens sont tout de même très étroits entre ces deux organismes (voir tableau à la page suivante), nous avons voulu savoir s'il ne pourrait pas y avoir des avantages à réunir ces deux entités sous un conseil d'administration unique.

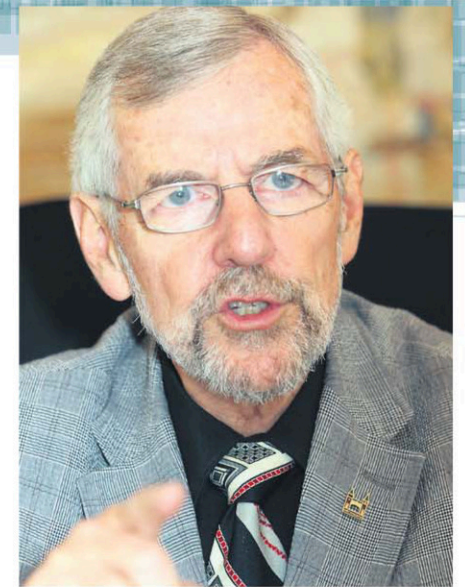
L'idée n'est pas sans déplaire au directeur général de la Cité, Mario De Tilly qui y voit le début d'une intéressante réflexion. « Avoir une seule et unique organisation comporte nécessairement certains avantages. Une seule direction est donnée et tout le monde travaille dans le même sens, dans un intérêt commun. Cela enlèverait aussi un peu de confusion à l'externe sur le rôle de chacun en favorisant le guichet unique. Le fait de placer tout le développement écono-

mique, industriel, commercial sous la même bannière aurait sans aucun doute un effet multiplicateur intéressant », ajoute-t-il à propos d'un modèle élargi qui pourrait même prévoir l'intégration de la Corporation de développement commercial de Saint-Hyacinthe. Cela dit, Mario De Tilly estime que ce n'est pas demain la veille qu'on pourra célébrer l'union administrative du CLD et de la Cité de la biotechnologie. « Dans le contexte des relations actuelles entre la Ville de Saint-Hyacinthe et la MRC, le climat n'est pas propice. Le tout doit partir d'une volonté politique et je ne sens pas ça actuellement. Nous avons déjà offert de gérer tous les parcs industriels de la MRC et nous n'avons pas été chanceux. »

## Mauvaise idée

Une chose est sûre, le leadership politique en vue d'un regroupement entre la Cité et le CLD ne viendra pas de celui qui préside actuellement ces deux organismes. « Il est utopique de penser à un regroupement, lance Claude Bernier. Ce sont deux entités différentes qui fonctionnent chacune à leur manière et qui collaborent très bien ensemble. Le CLD est un organisme public qui relève de la MRC et la Cité est privée, mais relève de la Ville. Pourquoi changer ce qui fonctionne bien? »

Preuve que la formule actuelle donne des résultats, il rappelle que le CLD a été reconnu comme le CLD de l'année au Québec en 2012 et que la Cité a remporté



Le maire Claude Bernier préside à la fois la Cité et le CLD.  
Photo Robert Gosselin | Le Courrier ©

en décembre dernier une reconnaissance internationale, à titre de Cité en émergence.

« Je ne verrais pas la Cité gérer le CLD ou l'inverse. Ce sont deux affaires différentes avec d'autres problématiques. Ne former qu'un seul conseil d'administration nous ferait perdre une importante expertise. Les gens qui siègent à ces organismes ont des intérêts et des compétences particulières. Je ne pense pas que le doyen de la Faculté de médecine vétérinaire, par exemple, souhaiterait siéger à une structure économique responsable de ce qui se passe à Saint-Hugues », conclut M. Bernier.

Les Entreprises de **COMMUNICATION**

## ZIGUE VOTRE CONNEXION

de confiance...

- 1 LES SPÉCIALISTES DE LA FIBRE OPTIQUE
- 2 CÂBLAGE DE SYSTÈME TÉLÉPHONIQUE ET D'INFORMATIQUE
- 3 SOLUTIONS D'INFRASTRUCTURE
- 4 LES SANS-FILS
- 5 SONORISATION
- 6 TÉLÉPHONIE SUR IP

**TOSHIBA**  
STRATA CIX40

**POLYCOM SS2 EX**  
POLYCOM SOUNDSTATION 2 MODULABLE  
ANALOGUE AVEC ÉCRAN LCD

Autres modèles disponible !

0539444

Découvrez la suite au [www.commzigue.com](http://www.commzigue.com)

8700, avenue Émilien-Letarte, Saint-Hyacinthe • Tél.: 450 796.3013 • Téléc.: 450 796-3014

**JOHANNE PARADIS O.O.D.**  
OPTICIENNE D'ORDONNANCES

De gauche à droite : Johanne Paradis, opticienne, Nelson Belley, optométriste et Caroline Bernard, opticienne.

### UNE ÉQUIPE DE PROFESSIONNELS À VOTRE SERVICE POUR :

- L'ajustement de vos verres et montures
- Votre examen de la vue

• Vaste choix de montures • Collections originales • Importations

2570, avenue Vanier, Saint-Hyacinthe  
**450 773-8188**

0538037

# UNE CITÉ SECRÈTE

**La Cité de la biotechnologie a annoncé en septembre la construction d'un centre de développement pharmaceutique (CDP) de 20 M\$ dans le parc technologique maskoutain. Un centre dont la gestion relèvera non pas de la Cité, mais d'une toute nouvelle corporation pilotée par certains administrateurs de la Cité.**

Peu d'informations ont filtré à ce jour, mais on croit comprendre que la nouvelle corporation fonctionnera dans l'ombre, à l'image de la Cité dont l'assemblée générale, les rapports annuels et les états financiers sont gardés confidentiels.

« Les gens d'affaires de la Cité ne veulent pas que ce soit public et je suis à l'aise avec ça, tout comme le conseil d'administration de la Cité et le conseil de ville de Saint-Hyacinthe. Personne n'a jamais remis ça en cause », dit Claude Bernier, en assurant que les membres du conseil avaient accès à toute l'information.

Le conseiller Alain Leclerc, trésorier du CLD et administrateur de la Cité, ne se gêne pas pour contredire Claude

Bernier. « J'ai exprimé plusieurs fois mon malaise le printemps dernier sur le fait que la Cité ne soit pas publique. Je ne comprends pas ce qu'on a à cacher. À mon avis, la transparence a sa place à la Cité et il n'y a pas de raison de cacher l'information. Actuellement, tout le monde croit que la Cité relève de la Ville, mais ce n'est pas le cas. Mes collègues conseillers sont laissés dans l'ignorance. » Alain Leclerc n'a pas été invité à siéger au conseil du CDP.

Cela dit nous avons tout de même réussi à mettre la main sur les rapports annuels et les états financiers 2011 de la Cité, au grand dam du maire Bernier. « Quand c'est privé, c'est privé. Il faut avoir de la suite dans les idées... »



LKQ M. Robert inc.

**NOUS AVONS RAJEUNI NOTRE INVENTAIRE DE VÉHICULES, plusieurs modèles entre 2007 et 2011**

**1<sup>ère</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> chance au crédit DISPONIBLE**

Venez économiser avec nos promotions mensuelles aux **sur les PIÈCES NEUVES et USAGÉES**

<p><b>18 495 \$</b></p> <p><b>NISSAN PATHFINDER SE 4X4 2009</b> 4 litres, 4 roues motrices, 6 cyl., automatique, 96 000 km, tout équipé.</p>	<p><b>14 595 \$</b></p> <p><b>FORD ESCAPE XLT 2009</b> 3 litres, traction avant, 6 cyl., automatique, 71 834 km, tout équipé.</p>	<p><b>23 795 \$</b></p> <p><b>VOLKSWAGEN TIGUAN 2.0T Comfortline 4 Motion 2010</b> 2 litres, traction intégrale, 4 cyl., automatique, 74 115 km, tout équipé.</p>
<p><b>14 995 \$</b></p> <p><b>DODGE JOURNEY SXT 2009</b> 3,5 litres, traction avant 6 cyl., automatique, 38 506 km, tout équipé.</p>	<p><b>14 495 \$</b></p> <p><b>DODGE RAM 1500 SLT 4X4 QUAD CAB SWB 2007</b> 5,7 litres, 4 roues motrices, 8 cyl., automatique, 59 900 km, tout équipé.</p>	<p><b>17 295 \$</b></p> <p><b>TOYOTA RAV4 LIMITED 2008</b> 2,4 litres, traction intégrale, 4 cyl., automatique, 85 732 km, tout équipé.</p>
<p><b>13 895 \$</b></p> <p><b>DODGE GRAND CARAVAN SE STOWNGO 2009</b> 3,3 litres, traction avant 6 cyl., automatique, 70 827 km, tout équipé.</p>	<p><b>25 745 \$</b></p> <p><b>GMC SAVANA 12 PIEDS 2010</b> 4,8 litres, propulsion, 8 cyl., automatique, 36 352 km, air. CD.</p>	<p><b>Nous n'avons pas seulement des véhicules accidentés</b></p>

450 774.8551 • 1.800.465.5253  
www.mrobert.com • 655, boul. Laurier, Sainte-Madeleine

0631444

## Le Centre local de développement en bref

**Mission et services :** Information générale et spécialisée; accompagnements et conseils; aide financière; activités d'information et de formation; activités promotionnelles.

**Statut :** organisme public

**Conseil d'administration :** 25 membres de différents secteurs, dont les élus Claude Bernier, Alain Leclerc et Brigitte Sansoucy de la Ville de Saint-Hyacinthe; huit observateurs. Fait à signaler, cinq membres siègent à la fois sur le conseil d'administration du CLD et de la Cité, à titre de membres votants.

**Comité exécutif :** Claude Bernier, président; Francine Morin, première vice-présidente; Dominic Pion, deuxième vice-président; Raymonde Plamondon, troisième vice-présidente; Alain Leclerc, trésorier; Jean Lemonde, secrétaire; Pierre Métras, administrateur

**Budget 2011:** 1,2 M\$

**Excédent des produits sur les charges 2011 :** (1 141 \$)\*

**Provenance du budget :** Subvention MRC 1 M\$ (5,80\$ per capita)

**Salaires et avantages sociaux :** 620 000 \$

**Frais de déplacement :** 10 625 \$

**Frais de représentation et délégation :** 55 349 \$

**Dettes à long terme :** 1,4 M\$ \*Fonds d'administration

## La Cité de la biotechnologie en bref

**Mission :** être un lieu d'échange, de recherche, de promotion industrielle et de services aux entreprises en biotechnologie, contribuer à la création d'emplois de qualité et assurer la gestion des parcs industriels de la Ville de Saint-Hyacinthe et des Centres de développement des biotechnologies. Elle est propriétaire de quatre bâtiments.

**Statut :** Corporation privée sans but lucratif

**Conseil d'administration (membres votants) :** André Barnabé, Claude Bernier, Michel Carrier, Michel Fortin, Pierre Gadbois, Jean Lalanne, Alain Leclerc, Francine Morin, Dominic Pion, Roger Sylvestre et Lise Tremblay

**Comité exécutif :** Claude Bernier, président; André Barnabé, premier vice-président; Michel Carrier, deuxième vice-président; Roger Sylvestre, trésorier; Lise Tremblay, secrétaire.

**Budget 2011 :** 1,4 M\$

2011 2010

**Excédent des produits sur les charges :** (20 771 \$) (74 667 \$)

**Provenance du budget :** 378 400 \$ Ville de Saint-Hyacinthe  
Revenus de location principalement

**Salaires et avantages sociaux :** 203 176 \$ (honoraires de la direction)

**Frais de déplacement :** 8 874 \$

**Frais de représentation :** 40 645 \$

**Dettes à long terme :** 9,6 M\$ (intérêts sur la dette à long terme 387 887 \$ pour 2011)

## Le Centre de développement pharmaceutique de Saint-Hyacinthe inc. en bref

**Statut :** Corporation privée sans but lucratif

**Mandat :** Offrir des infrastructures d'accueil pour les entreprises du secteur pharmaceutique désirant s'établir dans la Cité de biotechnologie.

**Conseil d'administration :** Claude Bernier, président; André Barnabé, vice-président; Michel Carrier, vice-président; Lise Tremblay, secrétaire; Roger Sylvestre, trésorier; Mario De Tilly (principal dirigeant), Nathalie Laberge et Claude Bonin, administrateurs.

## Équipe de permanents du CLD et de la Cité

Mario De Tilly, directeur général et commissaire industriel (mi-temps Cité)  
Philippe Barnabé, commissaire industriel adjoint en milieu rural  
Claude Bonin, contrôleur interne et gestionnaire des immeubles  
Steve Carrière, agent de développement rural  
Élyse Champagne, adjointe administrative et représentante de la qualité  
Claude Corbeil, commissaire à l'agriculture  
Frédéric Corbeil, conseiller au financement  
Nathalie Delorme, conseillère au développement entrepreneurial et au mentorat  
Ghislaine Desmarais, secrétaire réceptionniste  
Karine Guillbault, commissaire au développement entrepreneurial  
Nathalie Laberge, directrice générale adjointe  
Luz Maria Sanchez, stagiaire - agente de développement  
Donovan St-Hilaire, communications et projets spéciaux  
Mathieu Sévigny, agent de développement (Cité)

Source : rapports annuels 2011 CLD et Cité, Régistratre aux entreprises Tableau : Le Courrier

# ZOOM SUR LA CITÉ



**Biovet Inc.**  
4375, avenue Beaudry  
Saint-Hyacinthe

René Lallier, président de Biovet  
Photo Patrick Roger | Le Courrier ©

**Année de fondation :** 1991

**Nombre d'employés :** 60, dont 55 dans la MRC Les Maskoutains

**Secteur d'activités :** Biotechnologies, diagnostic vétérinaire, agroalimentaire et environnement

**Description des activités :**

Développer, fabriquer et commercialiser des trousse de diagnostic animal et offrir une gamme complète de services diagnostiques vétérinaires, d'analyses agroalimentaires et d'analyses d'eau (laboratoire accrédité par l'ACIA).

**Principaux produits et services :**

Produits et services d'analyses diagnostiques en santé animale pour différentes espèces. Le laboratoire procède à des analyses en biologie moléculaire, sérologie, biochimie, hématologie, microbiologie, virologie, histopathologie, cytologie, immunologie. À cela, s'ajoute l'expertise d'une équipe technique incluant une quinzaine de scientifiques.

**Marchés :**

Biovet offre des services d'analyses en Amérique du Nord dans quatre laboratoires, dont trois au Québec et un aux États-Unis. Grâce à des partenariats d'affaires, les trousse de diagnostic animal sont

commercialisées et distribuées sur les marchés locaux, nationaux et internationaux.

**Pourquoi avoir choisi Saint-Hyacinthe?**

En tant que Technopole agroalimentaire, Saint-Hyacinthe constitue un milieu propice pour mener les activités de l'entreprise.

**Avantages de la Cité :**

Reconnue comme un centre important de l'agroalimentaire, la Cité est un endroit désigné pour une entreprise innovatrice axée sur la recherche et le développement et qui se veut un leader dans son domaine d'expertise.

**Objectifs dans cinq ans :**

Développer des partenariats avec des groupes de recherche locaux, nationaux et internationaux. Concevoir, produire et mettre en marché des trousse diagnostiques homologuées par l'ACIA et l'USDA. Développer le marché du diagnostic aux États-Unis et consolider nos acquis au Canada. Commercialisation, distribution et mise en marché à l'international de trousse de diagnostic animal développées par notre service de recherche et développement. Procéder à des acquisitions stratégiques pour développer de nouveaux marchés et ainsi se tailler une place de choix sur le marché mondial.

**Site Web :**

[www.biovet.ca](http://www.biovet.ca)

**Actionnaires :** René Lallier, Paule Létourneau et Pierre Hébert

**Dirigeants :** René Lallier, président; Paule Létourneau, directrice de l'administration; et Pierre Hébert, directeur laboratoire

Au service des entreprises  
Depuis 26 ans

Des services professionnels  
et des solutions TI évolutives

**Notre expertise en matière de technologie;**

Services techniques  
Serveurs et postes de travail  
Architecture et maintenance des réseaux  
Solutions TI  
Sécurité, audits  
Logiciels comptables

**Nos deux Centres de données sont à votre disposition;**

Réplication d'infrastructure  
Relève informatique  
Gestion de données  
Gestion des réseaux  
Hébergement de serveurs  
Liens dédiés

Permettez à votre entreprise, peu importe sa taille, d'assurer une continuité de ses activités technologiques en cas d'événements de toutes sortes.

L'excellence en informatique de gestion !



Systemes téléphoniques  
Systemes téléphoniques IP hébergés  
Communications unifiées  
Vidéoconférence



450.250.0174 1-866-733-0174  
[www.ippme.ca](http://www.ippme.ca) [info@ippme.ca](mailto:info@ippme.ca)  
1000 Dessaulles Bur. 102 Saint-Hyacinthe

[www.msgeslam.com](http://www.msgeslam.com)  
[www.msprotectdata.com](http://www.msprotectdata.com)

1000 Dessaulles, Bur. 101,  
Saint-Hyacinthe (Québec)

450 774.8621 / 1 888.773.1562  
[msinfo@msgeslam.com](mailto:msinfo@msgeslam.com)

# Gala CONSTELLATION

*Reconnaissance ultime du succès  
des entreprises locales,  
le Gala Constellation est  
le grand rendez-vous de la communauté  
d'affaires maskoutaine.*

Le concours se termine le **20 décembre 2012, 16 h.**

**[www.galacostellation.ca](http://www.galacostellation.ca)**

Le Gala Constellation aura lieu en mars 2013.



[www.chambrecommerce.ca](http://www.chambrecommerce.ca) • 450 773-3474

0589217

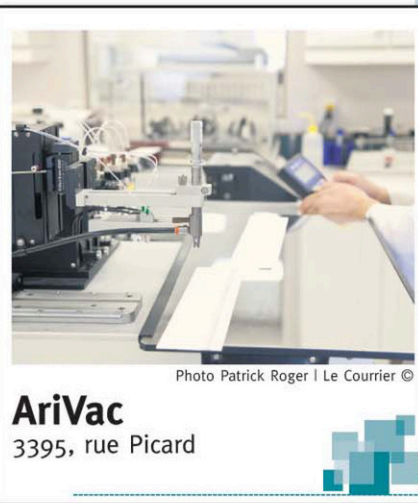


Photo Patrick Roger | Le Courrier ©

**AriVac**  
3395, rue Picard

**Actionnaires :** Tony Cyfok

**Année de fondation :** 2003

**Nombre d'employés :**  
7 au total, dont 3  
au laboratoire de Saint-Hyacinthe

**Secteur d'activités :**  
Développement et commercialisation  
d'outils de contrôle et de produits en  
santé animale. Laboratoire de service  
d'analyses.

**Description des activités :**  
AriVac oeuvre dans la recherche et le  
développement d'outils innovants en  
matière de diagnostics des maladies  
animales. Elle offre aussi un service de  
laboratoire de sérologie, qui permet  
l'analyse d'échantillons provenant de la  
ferme pour identifier des maladies  
animales. Elle travaille principalement  
auprès des vétérinaires.

**Principaux produits et services :**  
Service de laboratoire d'analyse  
diagnostic et produits pharmaceutiques  
destinés à la santé animale.

**Marchés :**  
Principalement le Québec, mais aussi  
ailleurs au Canada.

**Pourquoi avoir choisi  
Saint-Hyacinthe?**  
Saint-Hyacinthe est le pôle des secteurs  
agroalimentaire et vétérinaire. C'est un  
choix logique.

**Objectif dans cinq ans :**  
Accroître le personnel, en engageant  
notamment des scientifiques du  
domaine de l'innovation, puisqu'il s'agit  
d'un secteur lucratif et où le terrain à  
explorer est très vaste.

**Avantages de la Cité :**  
Toutes les entreprises du marché sont  
ici. Il y a une concentration de  
vétérinaires et d'éleveurs dans la région  
et ce sont pour eux que nous travaillons  
à améliorer les outils de diagnostic  
vétérinaire.

**Site Web :**  
[www.arivac.com](http://www.arivac.com)



Jean Babineau et Ivan Girard sont à la tête de Probiotech International.  
Photo Robert Gosselin | Le Courrier ©

**Probiotech International Inc.**  
6225, boulevard Choquette, Saint-Hyacinthe

**Actionnaires :**  
Ivan Girard, Jean Babineau

**Dirigeants :**  
Ivan Girard, Jean Babineau

**Année de fondation :** 2001

**Nombre d'employés :** 8

**Secteur d'activités :**  
Biotechnologie et agroalimentaire

**Marché :** Le Canada

**Description des activités :**  
Distribution et fabrication d'additifs  
alimentaires destinés aux animaux

**Pourquoi avoir choisi  
Saint-Hyacinthe?**  
Saint-Hyacinthe est en quelque sorte la  
capitale de la nutrition animale pour le  
Québec avec la Faculté de médecine vétéri-  
rinaire de l'Université de Montréal et plu-  
sieurs centres de recherches à proximité.

**Site Web :**  
[www.probiotech.com](http://www.probiotech.com)



**LA JOURNÉE  
S'ANNONCE  
EXCELLENTE  
POUR CHANGER  
DE DÉCOR**

0539433

**Notre bureau est maintenant  
au 7020 de la Pointe du Jour  
St-Hyacinthe, Qc J2R 1A6**

La vie  
est plus radieuse  
sous le soleil.



**Fernand  
Paquet 1A\*, A.V.C.**  
Poste 222



**Amélie  
Paquet 2A\***  
Poste 225

**Tél. : 450 796-5008**

**Financière  
Sun Life**

1-Conseiller en sécurité financière et conseiller en assurances et rentes collectives.  
2-Conseillère en sécurité financière.  
**A-Services financiers et d'assurance Paquet inc.**, cabinet de services financiers - distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) inc. \*Représentant(e) en épargne collective, Placements Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de courtage en épargne collective - Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie 2012.

# 200 Plus grandes entreprises de la MRC Les Maskoutains

Rang	2011		2012		Nom de l'entreprise	Année de fondation	Principaux Dirigeants	Produits / Services	
	MRC	QC	MRC	QC					
1	1	3073	2948	3646	3572	<b>CSSS-RICHELIEU-YAMASKA</b> 3 CLSC, 5 Centres d'hébergement et 1 Hôpital. Couvre 3 MRC. Certification: Agrément Canada	1840 1902 2004	Ministère de la Santé et des Services sociaux. Jean Lemonde, président. Lise Pouliot, directrice générale	Services de santé et services sociaux: Services de première ligne et hébergement. Saint-Hyacinthe. <a href="http://www.santemonteregie.qc.ca/ry">www.santemonteregie.qc.ca/ry</a>
2	2	2115	2021	2463	2360	<b>COMMISSION SCOLAIRE DE SAINT-HYACINTHE</b> (348 employés dans la MRC d'Acton.) Corporation parapublique / Ministère de l'Éducation	1845 1992 1998	Conseil de commissaires élus. Richard Flibotte, président. Yvan Gauthier, directeur général	Services éducatifs, jeunes et adultes; formation générale et École professionnelle; adaptation scolaire. Saint-Hyacinthe. <a href="http://www.cssh.qc.ca">www.cssh.qc.ca</a>
3	3	1575	1629			<b>OLYME S.E.C.</b> Siège social et trois usines dans la MRC des Maskoutains. Certification : HACCP. Total de 7314 emplois Qc	1945 1967 1991	Coopérative Fédérée, Agri-Marché inc. et SGF-SOQUIA inc. Denis Richard, président de la fédérée. Réjean Nadeau, président et directeur général.	Abattage et transformation de porc et de volaille. Filiales: Transbo, Déli-Plus, Uni-Dindon. Marché: Canada, USA, Asie. Saint-Hyacinthe, <a href="http://www.olymel.com">www.olymel.com</a>
4	4	1085	924	3330	1785	<b>INTACT ASSURANCE</b> Certification ISO 9001; 2008 pour le service de l'indemnisation d'Intact Assurance au Québec.	1907	Société inscrite à la Bourse de Toronto (TSX). Symbole: IFC. Jean-François Blais, président. Denis Gameau, premier vice-président Québec.	Assurances: automobile, habitation et entreprises. Cautionnements. Saint-Hyacinthe. <a href="http://www.intactassurance.com">www.intactassurance.com</a> info@intact.net
5	5	892	800			<b>CÉGEP DE SAINT-HYACINTHE</b> Corporation parapublique. Ministère de l'Éducation.	1968	CONSEIL D'ADMINISTRATION. Stéphane Brenman, président. Roger Sylvestre, directeur général.	Institution collégiale publique qui offre une gamme de programmes d'études préuniversitaires et techniques. Saint-Hyacinthe. <a href="http://www.cegepsth.qc.ca">www.cegepsth.qc.ca</a>
6	6	660	660			<b>HYDRO-QUÉBEC</b> ISO 14001 - 9000 (CRMD). Total de 19 415 emplois au Québec	1944 1963 1976	Gouvernement du Québec. Thierry Vandal, président et directeur général.	Fourniture d'électricité pour les résidences et les industries. Production - Transport - Distribution. Saint-Hyacinthe, <a href="http://www.hydroquebec.com">www.hydroquebec.com</a>
7	7	535	535			<b>BARRY CALLEBAUT CANADA INC.</b> Certification ISO 9002: 2000 et HACCP.	1974	Jacobs Holding AG (Suisse - 50,5%), Renata Jacobs (8,43%), Philippe et Nicolas Jacobs (6,14%), Nathalie Jacobs (3,07%), Johanne Thys, vice-présidente Opérations (Amérique du Nord), Sébastien Gilbert, directeur de l'usine de Saint-Hyacinthe.	Confiserie, chocolat et chocolat industriel, Saint-Hyacinthe. Marché: Amérique du Nord. Saint-Hyacinthe, <a href="http://www.barry-callebaut.com">www.barry-callebaut.com</a>
8	8	455	450			<b>UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL - FACULTÉ DE MÉDECINE VÉTÉRAIRE</b> Accréditation complète de l'AMVA.	1878 1947	Université de Montréal. Dr Guy Breton, Recteur. Dr Michel Carrier, Doyen.	Enseignement et recherche en médecine vétérinaire (universitaire et postuniversitaire). Centre hospitalier universitaire vétérinaire. Service de diagnostic. Échanges internationaux. Saint-Hyacinthe, <a href="http://www.medvet.umontreal.ca">www.medvet.umontreal.ca</a>
9	9	428	370			<b>GROUPE LACASSE INC</b> ISO 9001 : 2000, ISO 14001 : 2002.	1956	Famille Lacasse et Sylvain Garneau Sylvain Garneau, président.	Fabrication de mobiliers de bureau. Saint-Pie. <a href="http://www.groupe-lacasse.com">www.groupe-lacasse.com</a>
10	64	325	95			<b>AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS LABORATOIRE DE SAINT-HYACINTHE.</b> ACIA. Certification : ISO 17025	1986	Agriculture Canada. Sylvie Des Marchais, agronome, directrice.	Microbiologie et salubrité des aliments. Pathologies, recherche avec l'industrie. Seul laboratoire fédéral au Québec. <a href="http://www.inspection.gc.ca">www.inspection.gc.ca</a>



Une équipe de planificateurs financiers au service des gens d'affaires :  
Philippe-Olivier Décoste-Hardy, Barbara Beugger, Martin Archambault,  
Monique Jolin et Carl Raymond

## UNITÉ CONSEIL AUX ENTREPRENEURS

Votre succès est important pour vous.  
Il l'est pour nous aussi.

À la Caisse Desjardins de Saint-Hyacinthe, notre Unité conseil aux entrepreneurs est composée de planificateurs financiers spécialisés pour répondre à vos besoins particuliers et vous accompagner dans votre croissance financière.

Experts dans la conciliation des besoins personnels et des besoins d'entreprise des gens d'affaires, les membres de notre équipe chevronnée travaillent de concert avec vous afin qu'ensemble, nous soyons de véritables créateurs de prospérité durable.

**Faites équipe avec l'Unité conseil aux entrepreneurs pour faire fructifier vos avoirs !**

450 768-3030 • [www.notrecaisse.com](http://www.notrecaisse.com)

**EN MOUVEMENT**



**Desjardins**  
Caisse de Saint-Hyacinthe

0528910

Rang 2012	Rang 2011	Employés MRC		Employés QC		Nom de l'entreprise	Année de fondation	Principaux Dirigeants	Produits / Services
		2012	2011	2012	2011				
10	10	325	325			<b>HÔTEL DES SEIGNEURS (SAINT-HYACINTHE)</b>	1975	British Columbia Investment Management Company (bcIMC). (Gestionnaire de fonds de retraite) Denis Gilles, directeur général.	Services d'hôtellerie, de restauration, de congrès et d'expositions. Saint-Hyacinthe www.hoteldesseigneurs.com
12	11	310	285			<b>IMPRIMERIES TRANSCONTINENTAL SENC.</b> (Division Saint-Hyacinthe). Certification SS. Plus de 9000 emplois au Québec.	1979	François Olivier, président. Jacques Meunier, directeur général.	Produits imprimés. Saint-Hyacinthe. Marché: Québec. www.tc.tc
13	s.o.	305	s.o.			<b>ÉCOLAIT LTÉE</b> Certification: HACCP.	1979	Jean-Claude Barbet, président.	Veaux de lait, contrôle la production, la nutrition, l'abattage, la transformation, les services techniques, la prophylaxie animale. Saint-Hyacinthe. www.ecolait.com
14	12	275	277			<b>VILLE DE SAINT-HYACINTHE</b> Corporation dirigée par un conseil municipal de 12 élus, incluant le maire.	1752 1976 2002	Claude Bernier, maire. Louis Bilodeau, directeur général.	Services municipaux divers. Saint-Hyacinthe, www.ville.st-hyacinthe.qc.ca
15	13	270	270			<b>EXCELDOR, COOPÉRATIVE AVICOLE</b> Usine de Saint-Damase. Certification: HACCP. Plus de 900 employés au Québec	1945 1995 1998	250 producteurs (Saint-Damase et Dorchester). Jean Dubé, président du c.a. . René Proulx, pdg. Nathalie Boisvert, directrice, usine de Saint-Damase.	Volaille et produits surtransformés. Saint-Damase. Marché: Québec, Ontario, Maritimes. www.exceldor.qc.ca
16	15	241	237			<b>IGA FAMILLE JODOIN</b> (La Providence et Douville).	1995	Danielle et Guy Jodoin, actionnaires. Guy Jodoin, directeur général.	Supermarchés alimentaires. Spécialités: mets frais préparés sur place.
17	22	240	198	250		<b>BAXTERS CANADA</b> Certification ISO 9002, HACCP, Ecocert, BRC	1976	Groupe alimentaire Baxters (Écosse). Paul Roach, président. Gilles Barbeau, vice-président opérations.	Production alimentaire: soupes, sauces, pâtes en conserves, repas en sachets. Saint-Hyacinthe. www.baxters.canada.ca
18	17	225	225			<b>LES CARRIÈRES ST-DOMINIQUE LIMITÉE</b> Accréditation: ISO 9001:2000. BNQ. ABQ. Qualibéton 9000.(Dont 110 a Saint-Dominique).	1938	Le Groupe Sylvestre (Famille), Gestion Jacques Lafontaine (Famille Jacques Lafontaine), Pavages Maska inc., Jacques Sylvestre sr, président, Claude Dupuis, directeur général.	Pierre concassée, béton préparé, sable manufacturé, chaux agricole. B.C.R. Saint-Dominique. www.carrieresstdominique.com
19	16	220	235			<b>CAISSE DES JARDINS DE SAINT-HYACINTHE</b>	2009	Membres propriétaires. Mario Dussault, président du conseil. Jean-René Pelletier, directeur général.	Coopérative de services financiers. www.notrecaisse.com
20	25	215	185			<b>TIM HORTONS</b>	1994	Nathalie Beaugard et Clément Pelletier, propriétaires.	Restauration rapide. Plusieurs succursales. Saint-Hyacinthe.
21	20	210	200			<b>DAMAFRO INC.</b> Fromagerie Clément. Certification: Agriculture Canada, HACCP, SQF.	1985	Michel Bonnet, président. Philippe Bonnet, vice-président et directeur général	Produits laitiers, fromages fins, yogourts, fromages au lait de chèvre. Saint-Damase. Marché: Canada, USA, Mexique, Japon. Saint-Damase. www.damafro.ca
22	19	205	205			<b>LES VIANDES LACROIX INC.</b> Certification: HACCP	1989	Michel Lacroix, propriétaire	Service alimentaire institutionnel (brochettes assaisonnées, viande pour fondue chinoise). Saint-Hyacinthe. fbibeau@viandeslacroix.com
23	20	200	200			<b>WALMART CANADA</b> Plus de 12 000 employés au Québec	1996	WAL-MART USA (100%). Sylvain Rhainds, directeur (Saint-Hyacinthe).	Détaillants de marchandises diverses. Saint-Hyacinthe.
24	18	195	215	195	270	<b>DUTAILLIER INTERNATIONAL</b> Certification ISO 9001 (1996), ISO 2000.	1976	Fernand Fontaine, président et directeur général.	Fauteuils et tabourets oscillants. Mobilier de chambre à coucher pour bébé et juvénile. Dutaillier inc. Saint-Pie. www.dutaillier.com

## >> On connaît le marché



**PASCAL MILOTTE**  
Courtier immobilier agréé



**PIERRE SOLIS**  
Courtier immobilier



**BENOIT BIENVENUE**  
Courtier immobilier

## via PROTECTIONS



Agence immobilière  
**450 250-0555**

0545585

**ST-HYACINTHE**

6875, boul. Laurier Ouest, Saint-Hyacinthe, Qc J2S 9A5

116

Téléphone : 450 773-7070  
Montréal : 514 454-7070  
Télécopieur : 450 773-8886

[groupebaril.com](http://groupebaril.com)

**CET AUTOMNE TOMBEZ EN AMOUR AVEC FORD.** Allons plus loin

**L'ÉVÉNEMENT ÉCHANGEZ VOTRE VÉHICULE**

« J'échangerais mon Altima pour une Ford Focus. »

ÉCHANGEZ VOTRE VÉHICULE ET RECEVEZ

**0% TAUX ANNUEL AU FINANCEMENT À L'ACHAT**

72 MOIS

Sur la plupart des modèles Focus 2013.

**FOCUS SE BERLINE 2013**

LOUEZ POUR SEULEMENT

**199\$ À 0% POUR 48 MOIS**

TAUX ANNUEL  
ACOMPTÉ DE 2 295 \$

INCLUANT

Une remise de 750 \$ équivalente à l'offre de l'ensemble sécurité d'hiver. L'offre de l'ensemble sécurité d'hiver n'est pas applicable.

5,1 L/100 km SUR ROUTE 6,9 L/100 km EN VILLE\*

**Offert avec une foule de caractéristiques de série :**

- Climatiseur
- Antidémarrage SecuriLock®
- Dispositif de contrôle électronique de stabilité AdvanceTrac®
- Six sacs gonflables de série
- Verrouillage sécurité enfants aux portes arrière
- Moteur TI-VCT à 4 cylindres de 2 L à injection directe développant 160 ch

DE PLUS

**ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER**  
UNE VALEUR ALLANT JUSQU'À 1 800 \$  
Sur la plupart des modèles Focus 2012/2013 neufs.

\*Voir tous les détails chez votre concessionnaire.

**TOMBEZ EN AMOUR AVEC FORD ET ÉCHANGEZ VOTRE VÉHICULE. VISITEZ FORD.CA OU VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD POUR LES DÉTAILS. VISIONNEZ NOS CAPSULES ÉCHANGEZ VOTRE VÉHICULE SUR BLOG.FORD.CA/CAPSULES**

0538585

**LA JOURNÉE  
S'ANNONCE  
EXCELLENTE  
POUR PROTÉGER  
CE QUI M'EST CHER.**

**Votre famille. Votre maison.  
Nous pouvons vous aider.**

La vie est plus radieuse sous le soleil.



**Fernand Paquet** 1<sup>er</sup>, A.V.C.  
Poste 222



**Amélie Paquet** 2<sup>de</sup>  
Poste 225

**Tél. : 450 796-5008**



1-Conseiller en sécurité financière et conseiller en assurances et rentes collectives.  
2-Conseillère en sécurité financière.  
**A-Services financiers et d'assurance Paquet inc.**, cabinet de services financiers - distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) inc. 1 \*Représentant(e) en épargne collective. Placements Financière Sun Life (Canada) inc. 1, cabinet de courtage en épargne collective - Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie 2012.

0599461

Rang	2011		2012		Nom de l'entreprise	Année de fondation	Principaux Dirigeants	Produits / Services
	2011	2012	2011	2012				
25	23	186	195		<b>LES PHARMACIES JEAN COUTU</b> Affiliées au Groupe Jean Coutu. Total de 18 867 emplois au Québec	1985	Kévin Boivin et François Daigneault, propriétaires	Services pharmaceutiques. Articles de consommation courante. Quatre succursales. Saint-Hyacinthe. www.jeancoutu.com
26	25	183	185	309	<b>INSTITUT DE TECHNOLOGIE AGROALIMENTAIRE (ITA)</b> Campus de Saint-Hyacinthe. Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation. Certification : Cégep Vert du Québec : niveau excellence.	1962	Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ). Rosaire Ouellet, directeur général. Alain Couture, directeur, Campus de Saint-Hyacinthe.	Élèves inscrits à la formation technologique; adultes en formation continue; entreprises agroalimentaires, bioproduits, phytotechnologie. www.ita.qc.ca
27	28	166	175		<b>COMAX</b> Coopérative agricole. Certification : HACCP	1944	Patrice Gagnon, directeur général.	Meunerie, production de cultures, fertilisants, semences, centre de séchage et entreposage de céréales. Machinerie agricole. Quatre sites Saint-Hyacinthe. www.comax.qc.ca
28	29	165	165		<b>GROUPE GOYETTE ET ENTREPOSAGE MASKA</b> Certification C-TPAT (8 entrepôts).	1956	Alain Caron, président et directeur général.	Transport général et de conteneurs. Entreposage. Transbordement intermodal. Saint-Hyacinthe. Marché : Québec, Ontario. www.groupegoyette.com
29	30	160	155		<b>FROMAGERIE DE CORNEVILLE - AGROPUR</b> Certifications : MAPAQ, HACCP, ISO 9002. Plus de 3135 emplois au Québec	1978	Agropur, Coopérative agroalimentaire. Sylvain Turcotte, directeur d'usine.	Fromages de spécialité. Saint-Hyacinthe. Marché : Canada et USA sylvain.turcotte@agropur.ca
30	14	159	252	323	<b>LES ENTREPRISES CLAUDE CHAGNON INC.</b>	1989	9051-4076 Québec inc. Claude Chagnon, président. André Dubreuil, président et directeur général.	Entrepreneur général en travaux civils, routes, réseaux gaziers. Forage directionnel. Saint-Hyacinthe. Marché : Québec.
31	84	155	82		<b>LES ALIMENTS BROOKSIDE LTD</b> Certification : Interne, AIB (American Institute of Bakery), Guelph, SQF 2000.	2001	Actionnaires Hershey. Ken Shawer, président. Réal Lafleur, directeur général.	Produits d'enrobage de chocolat. Confiteries de chocolat. Saint-Hyacinthe. www.brooksidefoods.com
31	30	155	155		<b>RONA LE RÉGIONAL - SAINT-HYACINTHE</b> Total de 995 emplois au Québec	1960 1999	H. Gagnon & Fils (1975) Itée, Maximat inc. André H. Gagnon, président. Roch Lambert, directeur général.	15 départements (quincaillerie, plomberie, cadeaux, jouets, électricité, outillage, peinture, meubles de patio, service d'installation etc.). 5 filiales. Saint-Hyacinthe. www.rona.ca
33	34	153	153		<b>LOBLAWS - SAINT-HYACINTHE</b>	1996 2001	Loblav Itée, Groupe Weston, Actionnaires multiples. Ernesto Perrota, directeur de magasin.	Marché d'alimentation et épicerie. Saint-Hyacinthe. www.provigo.ca
34	47	150	115	173	<b>CDMV INC.</b>	1972	Investissement Québec. Denis Huard, président et directeur général.	Produits et services vétérinaires. Marché : Canada. (Vétérinaires). www.cdmv.com
34	35	150	150		<b>LES CENTRES JEUNESSE DE LA MONTÉRÉGIE (CIM)</b>	1970	Ministère de la Santé et des Affaires sociales.	Services spécialisés e protection de la jeunesse. Services sociaux (0-18 ans). Camille Picard, directeur général. Siège social régional et deux unités. Saint-Hyacinthe.
34	35	150	150		<b>SOEURS DE LA CHARITÉ DE SAINT-HYACINTHE (LES)</b>	1840	Communauté religieuse. Soeur Diane Beaudoin, supérieure générale.	Services divers pour la communauté religieuse. Saint-Hyacinthe. www.scsch.ca
37	38	145	135		<b>IGA EXTRA BENOIT</b> (Alimentation Sogesco)	1989	Dany Benoit, président.	IGA EXTRA, alimentation, épicerie, repas cuisinés. Saint-Hyacinthe. www.iga.net
37	25	145	185	202	<b>PAVAGES MASKA INC.</b> Certification: ISO 9001:2000.	1935	Les Entreprises Claude Chagnon. André Dubreuil, président.	Usine de béton bitumineux et construction routière. Saint-Dominique. Marché : Québec. pavagemaska@oavagemaska.qc.ca



**LES PRODUITS OFFERTS :**

**Pierre concassée**  
Nous vous offrons de la pierre classifiée et MG de toutes dimensions servant à différents types d'usages.

**Béton compacté au rouleau (BCR)**  
Le BCR est le matériau d'avenir pour tous les types de projets. Il coûte de 25 % à 30 % moins cher que le béton conventionnel.

**Pierre à chaux**  
Notre chaux agricole CACHO est reconnue comme étant l'une des meilleures au Québec. Elle permet entre autres d'améliorer les terres agricoles.

**Béton**  
Présentation des différents types de bétons conventionnels, béton haute performance (B.H.P.) et mélanges de béton M.T.Q.

**Matériaux recyclés**  
Nous recyclons des matériaux comme l'asphalte, la brique et le béton avec ou sans armature.

**Abrasifs mélangés**  
Nous vous offrons des sels déglaçants et de la criblure de pierre lavée.

**Le béton**  
Notre usine de production de béton de Saint-Dominique fut la première à produire du béton dans la région.

Les Carrières de Saint-Dominique Ltée ont été fondées en 1938. Depuis ce temps, l'entreprise a connu une forte croissance alors qu'elle a été une importante artisan du développement de la région.

Possèdent environ 30 millions de pieds carrés de terrain pour produire de la pierre concassée, du BCR (béton compacté au rouleau), de la pierre à chaux agricole naturelle, du béton, des matériaux recyclés, comme de la brique, ainsi que des abrasifs mélangés.

Détiennent plusieurs certifications démontrant la qualité de nos produits. Nos spécialistes sont en constante formation afin d'acquérir les plus récentes connaissances permettant de produire du béton, de la pierre et de la chaux de qualité optimale.



[www.carrieresstdominique.com](http://www.carrieresstdominique.com)

**BCR!**  
Béton Compacté Roulé

au-delà de 10 millions de pieds carrés d'appliqués

**DEPUIS 1996**  
• ÉCONOMIQUE  
• ÉCOLOGIQUE  
• DOMAINE AGRICOLE

700, rue Principale, Saint-Dominique de Bagot • Tél.: 450 774-2591

Saint-Dominique • Saint-Hyacinthe • Saint-Jean-Baptiste • Farnham  
• Granby • Lac Brome • Magog • Sherbrooke • Lennoxville • Coaticook

Rang	Employés		Employés		Nom de l'entreprise	Année de fondation	Principaux Dirigeants	Produits / Services
	2012	2011	MRC 2012	MRC 2011				
39	24	144	190		<b>SPORT MASKA INC. SAINT-HYACINTHE : CCM</b> Certification : ISO 9001:2000	1936	REEBOK - CCM HOCKEY. Philippe Dubé, directeur général.	Manufacturier de vêtements sportifs et récréatifs. Saint-Hyacinthe. Marché: Québec, Canada, USA. <a href="http://www.ccmsports.com">www.ccmsports.com</a>
40	30	142	155		<b>LES PRODUITS NEPTUNE INC.</b> (9031-8031 Québec inc.)	1996	Société Champlain Finacial Corporation. Jean Rochette, président.	Manufacturier de produits pour la salle de bain. Marché : Canada, USA, international. <a href="http://www.produitsneptune.com">www.produitsneptune.com</a>
41	79	140	123		<b>LA SURVIVANCE</b> Compagnie mutuelle d'assurance-vie.	1938	Les mutualistes - assurés. Jacques Desmeules, président du c.a.. Richard Gagnon, président et chef de la direction.	Assurance de personnes : individuelle, collective, accident-maladie, voyage, invalidité, dette, maladies graves. Saint-Hyacinthe. Marché : Québec et Nouveau-Brunswick. <a href="http://www.lasurvivance.com">www.lasurvivance.com</a>
42	74	138	90		<b>LIBERTÉ</b> Certification : Casher (MIC), Bio (2009), HACCP (2008)	2006	Général Mills (USA) et Yoplait (France). Martin Valiquette, directeur général.	Développement d'une gamme de desserts extra frais (lait bio, lait de chèvre, fromage de chèvre, yogourts). Saint-Hyacinthe. <a href="http://www.liberte.qc.ca">www.liberte.qc.ca</a>
43	56	131	125		<b>LES SERRES ROSAIRE PION &amp; FILS INC.</b>	1875	Caroline Pion et Dominic Pion. Dominic Pion, président.	Plantes vivaces et fines herbes. Saint-Hyacinthe. <a href="http://www.serrespion.com">www.serrespion.com</a>
44	39	130	130		<b>CRDI MONTÉRÉGIE EST</b> Ministère de la Santé et des Services sociaux.	1983	Bella Queenton, chef de services socioprofessionnels.	Sous-traitance industrielle (ensachage, scellage, assemblage de produits). Plateau de travail. Saint-Hyacinthe. <a href="http://www.crdime.qc.ca">www.crdime.qc.ca</a>
44	42	130	128		<b>VEOLIA - SERVICES À L'ENVIRONNEMENT</b> Certification : ISO 14001 et ISO 9001 ainsi que OSHAS (Norme américaine de santé et sécurité publique).	1988	VEOLIA ES CANADA INC.. Frédéric Dozois, directeur général. Réal Mailhot, directeur des opérations.	Récupération et recyclage des huiles filtrées et des contenants usagés des services d'entretien des véhicules. Centre de transfert des huiles usées. Saint-Hyacinthe. <a href="http://www.veoliase.com">www.veoliase.com</a>
46	39	128	130		<b>ABMAST INC.</b> Certification : ISO 9001 : 2008	1981	Alberto Sterzi, président et directeur général.	Fabrication des meules abrasives. Saint-Hyacinthe. <a href="http://www.abmast.com">www.abmast.com</a>
47	138	127	127		<b>SPÉCIALITÉS LASSONDE INC.</b> Environ 81 emplois saisonniers. Certification : HACCP.	1967	Industrie Lassonde Inc. Jean Gattuso, président et chef de la direction	Entreprise agroalimentaire qui développe, produit et commercialise des produits alimentaires de spécialités. Saint-Damase. <a href="http://www.lassonde.com">www.lassonde.com</a>
48	43	125	123		<b>ÉCOLE SECONDAIRE SAINT-JOSEPH</b>	1953	Corporation sans but lucratif de l'École St-Joseph. Robert Blanchette, président. Simone Leblanc, directrice générale.	École privée d'enseignement secondaire. École d'éducation internationale. Saint-Hyacinthe. <a href="http://www.essj.qc.ca">www.essj.qc.ca</a>
48	30	125	155		<b>GROUPE MASKA INC.</b>	1949	Roger Letendre, président.	Génératrice de secours et reconditionnement de moteurs diesel et d'alternateurs. Distribution de pièces pour moteurs diesel et automobiles Quatre filiales. Saint-Hyacinthe. Marché : Québec. <a href="http://www.groupemaska.com">www.groupemaska.com</a>
50	35	120	150		<b>CAMILLE FONTAINE &amp; FILS INC</b>	1959	Novacap Industries. Richard Lafrenière, président et directeur général.	Gestion des matières résiduelles, recyclage et location de conteneurs. Saint-Hyacinthe. <a href="http://www.camillefontaine.com">www.camillefontaine.com</a>
50	44	120	120		<b>CANADIAN TIRE</b>	1966	Pierre Boulos, président.	Magasin de détail comprenant divers départements (auto, quincaillerie, sports, plomberie, etc.) Saint-Hyacinthe.
50	52	120	105		<b>LES INDUSTRIES DE MOULES ET PLASTIQUE VIF LTÉE</b> ISO 9001 : 2000.	1973	Thierry Carrière, président.	Moules en acier pour la production de plastique par injection. Manufacturier de produits plastique. Sain-Hyacinthe. <a href="http://www.vifplastics.com">www.vifplastics.com</a>

**>> On connaît le marché**



**STÉPHANE ARÈS**  
Courtier immobilier agréé



**JASMINE BOUSQUET**  
Courtier immobilier



**DENISE CLOUTIER**  
Courtier immobilier

**via PROTECTIONS**

**viacapitale**  
AFFAIRES

05445586 Agence immobilière  
**450 250-0555**



**PREMIER HÔTEL LEED AU CANADA**

Participez à préserver nos ressources. Prenez le virage éco-responsable en louant nos salles de réunion!





**NOUVEAU FORFAIT RÉUNION**  
UNE SOLUTION CLÉS EN MAIN POUR VOS RENCONTRES D'AFFAIRES

Informez-vous sur notre formule tout inclus. Nous vous offrons trois salles de réunion modernes et toutes équipées pouvant recevoir jusqu'à 110 personnes.

Notre déléguée commerciale Anne-Sophie Aubé, se fera un plaisir de vous informer sur nos prix corporatifs.





Téléphone : 450.251.1111 Télécopieur : 450.251.7777 [www.hotelm.ca](http://www.hotelm.ca)  
1500 Rue Johnson Est, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 8W5



Système d'estimation écologique

0538577

**LA JOURNÉE  
S'ANNONCE  
EXCELLENTE  
POUR LES AIDER  
À RÉALISER LEURS RÊVES.**

**Des conseils financiers  
pour les grands-parents.  
Nous pouvons vous aider.**

La vie  
est plus radieuse  
sous le soleil.



**Fernand  
Paquet 1<sup>er</sup>, A.V.C.**  
Poste 222



**Amélie  
Paquet 2<sup>de</sup>**  
Poste 225

**Tél. : 450 796-5008**



1-Conseiller en sécurité financière et conseiller en assurances et rentes collectives.  
2-Conseillère en sécurité financière.  
**A-Services financiers et d'assurance Paquet inc.**, cabinet de services financiers - distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) inc. \*Représentant(e) en épargne collective, Placements Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de courtage en épargne collective - Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie 2012.

05394-35

Rang	2011		2012		Nom de l'entreprise	Année de fondation	Principaux Dirigeants	Produits / Services
	MRC	QC	MRC	QC				
50	160	120	40		<b>SER (SERVICES ENVIRONNEMENTAUX DU RICHELIEU)</b>	2008	BFI Canada (transaction août 2012)	Entreprise spécialisée dans la gestion des matières recyclables et résidentielles.
50	44	120	120		<b>SÛRETÉ DU QUÉBEC</b> ville de Saint-Hyacinthe et MRC des Maskoutains et autoroutier.	n.d.	Ministère de la Sécurité publique. Structure de police locale et régionale. Capitaine Gilles Dubé, directeur de la SQ, MRC des Maskoutains.	Sécurité publique et service d'enquête (Ville et ensemble de la MRC). Saint-Hyacinthe. www.surete.qc.ca
55	47	117	115		<b>LES CÂBLES BEN-MOR INC.</b> Certification : ISO 9001 : 2000	1992	Gestion BREM inc. Benoit Frappier, président et directeur général.	Fabrication de câbles recouverts (PVC, nylon, uréthane), de câbles assemblés, d'élingues synthétiques, chaînes, cordes à linge. Saint-Hyacinthe. Marché : Canada, USA. www.ben-mor.com
56	44	114	120	308	<b>CENTRE D'INSÉMINATION ARTIFICIELLE DU QUÉBEC (CIAQ)</b> Certificaton : ISO 9001 - 2008.	1948	Fédération des producteurs de lait du Québec (FPLQ). Conseil provincial des CAB (CPCAB). Conseil québécois des races laitières (CQRL). Léonard Chabot, président. Normand Renaud, directeur général.	Service d'insémination et service-conseil en génétique et reproduction. Saint-Hyacinthe. Marché : international. www.ciaq.com - infociaq@ciaq.com
57	39	111	130		<b>CRDA</b> Centre de recherche et de développement sur les aliments.	1987	Institution fédérale (MAPAQ). Alain Houde, directeur de recherche, Gabriel Piette, directeur scientifique.	Recherche et mise au point de méthodes de préservation des aliments et de maintien de leur qualité, ainsi que la transformation sûre et efficace des aliments. Programme industriel : des usines pilotes sont louées à des entreprises alimentaires (besoins en matière de transformation et d'essais à petite échelle). Saint-Hyacinthe. www.agr.gc.ca/science/crda
57	84	111	82		<b>TENCO LTÉE</b> Certification : ISO 9001 - 2000	2011	Alamo Group, Daniel Beaudoin, président.	Équipement de déneigement, épandeurs d'abrasif, souffleuses à neige détachables, etc.. Saint-Valérien. Marché : Amérique du Nord. www.tenco.ca
59	56	110	100	550	<b>DESSERCOM INC.</b>	1988	DESSERCOM (Organisme sans but lucratif de la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Lévis). Simon Jean, président. Maxime Laviolette, directeur général.	Services ambulanciers et paramédicaux à Saint-Hyacinthe. Siège social à Lévis. Saint-Hyacinthe. www.dessercom.com
60	52	108	106		<b>COLLÈGE SAINT-MAURICE</b>	1876	Soeurs de la Présentation de Marie. Me Louise Cordeau, présidente du conseil d'administration. Jean-Pierre Jeannotte, directeur général.	Établissement privé d'enseignement secondaire pour filles (régulier et international). Saint-Hyacinthe. www.csm.qc.ca
60	51	108	107		<b>LES SOEURS SAINT-JOSEPH DE SAINT-HYACINTHE MAISON MÈRE</b>	1877	Communauté religieuse. Soeur Denise Labarre, supérieure générale.	Services à la communauté religieuse. Saint-Hyacinthe. www.sjsh.org
62	52	107	109		<b>SAPUTO PRODUITS LAITIERS CANADA S.E.N.C.</b> Certification : Système hollandais, HACCP. Plus de 2333 employés au Québec	1984	Martin Archambault, directeur d'usine.	Lactose, concentrés protéiques de lactosérum, mélanges laitiers. www.saputo.com
63	52	105	105		<b>CENTRE DE RÉNOVATION LAFERTÉ</b> Filiales : La Présentation, Acton Vale, Drummondville et Structure Laferté.	1960	Louis-Jacques Laferté, propriétaire et président. Martin Dupré, directeur général	Centre de rénovation (matériaux, couvre-plancher, plomberie, peinture, électricité, quincaillerie) et produits saisonniers. Saint-Hyacinthe. www.laferte.com
63	52	105	105	180	<b>JEFO</b> Certification : ISO 9001-2008, HACCP-FAMI-QS.	1982	JEAN FONTAINE. Jean Fontaine, président. Nicolas Jobin, directeur général.	Fabrication et distribution d'additifs alimentaires, non médicinaux pour animaux. Saint-Hyacinthe. www.jefo.ca

# DÉCHI-TECH MOBILE

## DÉCHIQUETAGE DE DOCUMENTS CONFIDENTIELS SUR PLACE.

*Merci d'encourager  
l'économie locale!*



Tous les papiers déchiquetés sont recyclés. Par conséquent, près de 25,000 arbres sont sauvés chaque année.



Notre technologie permet de détruire sur place vos documents confidentiels rapidement, proprement et en toute sécurité.



Nous offrons à nos clients des boîtes de dépôt en bois et des bacs sécurisés pour le ramassage des documents confidentiels.



Accréditée par la Fédération  
des Caisses Desjardins du Québec

Téléphone: 450.778.1769 Sans frais: 1.800.306.2726 www.dechi-techmobile.com

0538579

Rang 2012	Rang 2011	Employés MRC 2012	Employés MRC 2011	Employés QC 2012	Employés QC 2011	Nom de l'entreprise	Année de fondation	Principaux Dirigeants	Produits / Services
63	47	105	115			<b>RÔTISSERIE ST-HUBERT</b> Affiliée à Rôtisseries St-Hubert. 7 500 emplois au Québec.	1979	Groupe Beaugerard. Sylvain Bernier, vice-président. Steve Deslauriers, directeur.	Services de restauration. Saint-Hyacinthe. www.st-hubert.com
66	62	103	98			<b>LE GROUPE ROBIN</b> Certification : Qualité Habitation, Garantie Émrite Platine Novoclimat, CAA-Québec. Hôtel M : certification LEED	1973	Famille Robin. Robert Robin, président. Nellie Robin, vice-présidente. Jonathan Robin, vice-président.	Promoteur/contracteur. Gestionnaire d'immeubles résidentielles et commerciaux. Hôtellerie, Saint-Hyacinthe. www.grouperobin.com
67	56	100	100			<b>CENTRE MONTRÉGIEEN DE RÉADAPTATION</b>	1999	Ministère de la Santé et des Services sociaux. Martin Girard, président. François Blais, directeur général.	Services d'adaptation, de réadaptation et d'intégration sociale. Deux sites à Saint-Hyacinthe. Saint-Hubert. 16cmr@csss.gouv.qc.ca
67	56	100	100			<b>GROUPE AUTOMOBILE CASAVANT</b>	1968	Félix Lambert, président et directeur général; Alexandre Lambert, Marc Bluteau, Yvon Bousquet.	Concessionnaire automobile. Gestion immobilière. Saint-Hyacinthe. flambert@hondacasavant.com
67	56	100	100			<b>RESTAURANT MAC VIE INC. (MCDONALD'S)</b>	1975 2000	Gilles Bédard, président.	Restauration rapide. Trois restaurants dans la région de Saint-Hyacinthe. gilles.bedard@post.mcdonalds.ca
70	86	96	80	138	76	<b>CENTRE FINANCIER AUX ENTREPRISES DESJARDINS VALLÉE DU RICHELIEU-YAMASKA</b>	1997	Les 16 caisses de la région Yamaska. Christian Larose, président. Richard Arseneault, directeur général.	Services financiers aux entreprises. Saint-Hyacinthe. www.desjardins.com
71	64	95	95			<b>MÉTRO PLUS GAÉTAN RIEUNDEAU</b>	1979	Les Entreprises Gaétan Riendeau. Gaétan Riendeau, président. Gabriel Riendeau, directeur général.	Supermarché en alimentation. Saint-Hyacinthe. www.metro.ca
71	81	95	85			<b>NUTRI-OEUF INC.</b> Certification HACCP, GSFI.	1987	Luc Morin, Robert Désilets, Serge Lefebvre, Michel Gauvin, Luc Morin, Jean-Claude Paradis, Michel Gauvin, président. Richard Decelles, directeur général.	Oeufs frais et transformés. Saint-Hyacinthe. www.nutri-oeuf.com
73	68	93	93			<b>POSTES CANADA</b> Bureau de Saint-Hyacinthe. Plus de 15 200 emplois au Québec.	1851 1981	Société de la Couronne fédérale. Moya Geene, présidente et directrice générale.	Livraison de courrier, services électroniques. Mediaposte, solutions de logistique, Xpresspost. Saint-Hyacinthe. www.postescanada.ca
74	71	91	91			<b>LUSSIER CHEVROLET BUICK GMC LTÉE</b>	1963	Gestion Guy Lussier (famille). Guy Lussier, président et directeur général.	Concessionnaire automobile GM. Camions, pièces GM. Service et inspection. École de conduite. Saint-Hyacinthe. www.lussierchevrolet.com
74	70	91	91			<b>RESSORTS MASKA INC.</b>	1954	Pierre Letendre, président et directeur général.	Inspection, réparation et vente de camions et pièces pour camions. 3 sites. Saint-Hyacinthe. pletendre@ressortsmaska.com
76	64	90	95			<b>CSST DIRECTION RÉGIONALE DE LA YAMASKA</b> Commission de la santé et de la sécurité au travail. Plus de 4000 employés au Québec	1989	Organisme paritaire en santé et sécurité au travail. Michel Després, président. Lise Harvey, directrice régionale.	Assurance public. Inspection, prévention, indemnisation et réadaptation (accidents de travail et maladies professionnelles). 3 bureaux. Saint-Hyacinthe. www.csst.qc.ca
76	74	90	90			<b>LE NORMANDIN</b>	1969	Corporation Le Normandin. Denis Pigeon, président et directeur général.	Service de restauration. Saint-Hyacinthe.
76	122	90	55			<b>M.G.B. ÉLECTRIQUE INC.</b> Certification : ISO 9001-2008 - CSA.	1979	Jean-François Brodeur, président. Pierre Alexandre Brodeur, vice-président.	Appareillage de commutation électrique. Bâtiment préfabriqué Saint-Pie. www.mgbelectrique.com
76	73	90	90			<b>ZELLERS - SAINT-HYACINTHE</b> nombreux magasins au Québec	1971	Compagnie de la Baie d'Hudson. Actionnaires multiples. Guy Dufresne, directeur.	Magasins à rayons. Vêtements, literie, livres, jouets, quincaillerie, etc.. Saint-Hyacinthe.

**» On connaît le marché**



**SERGE LABELLE**  
Courtier immobilier



**JULIE GUIGNARD**  
Courtier immobilier



**MAXIME LAJOIE**  
Courtier immobilier

**via PROTECTIONS**

viacapitale  
AFFAIRES

Agence immobilière  
**450 250-0555**

0545687

**FAITES VITE! OFFRE PRENANT FIN LE 31 OCT.**

**kia.ca**

« Meilleur achat de sa catégorie »

**LE GUIDE DE L'AUTO. OPTIMA 2013**

**LOUEZ-LA À PARTIR DE 248\$ PAR MOIS À 0,9% DE FINANCEMENT JUSQU'À 48 MOIS**

Modèle SX Turbo illustré<sup>a</sup> ROUTE (BA) : 5,6 L/100 km VILLE (BA) : 8,6 L/100 km

**3 MENSUALITÉS À NOS FRAIS INCLUS<sup>b</sup>**

Acompte de 1 499 \$. L'offre comprend les frais de transport et préparation et autres frais totalisant 1 920 \$ et des économies de **1 200 \$** représentant 3 paiements à nos frais. Basée sur un prix d'achat de 24 715 \$ du modèle Optima LX BM 2013.

**OPTIMA HYBRIDE 2012**

ÉTAIT ~~32 165\$~~ BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE **26 465\$<sup>c</sup>** INCLUANT **5 700\$<sup>d</sup>** D'ÉCONOMIES EN ARGENT

L'offre comprend les frais de transport et préparation et autres frais totalisant 1 570 \$, l'ÉCO-Crédit<sup>e</sup> de **1 000 \$** et des économies en argent de **4 700 \$<sup>f</sup>**. Basée sur un prix d'achat de 32 165 \$ sur le modèle Optima Hybride de base 2012.

Modèle Hybride Prime illustré<sup>g</sup> ROUTE (BA) : 4,9 L/100 km VILLE (BA) : 5,6 L/100 km

**PAIEMENT AVANT 90 JOURS**

**+3 MENSUALITÉS À NOS FRAIS<sup>h</sup>**

**PNEUS D'HIVER GRATUITS** SUR TOUS LES MODÈLES 2013

**D'UNE DURÉE LIMITÉE**

**KIA** Le pouvoir de surprendre

Programme aux membres des forces armées  
Programme d'assistance  
500 \$ rabais diplômés

Visitez votre concessionnaire Kia pour les détails

**Baril KIA SAINT-HYACINTHE**

**3500, avenue Cusson Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 8N9**

**450 774-3444 • 514 454-3444**  
[www.groupebaril.com](http://www.groupebaril.com)

0538584

**AFFAIRES - Jeudi 11 Octobre 2012 - Le Courrier - C-27**

# LA JOURNÉE S'ANNONCE EXCELLENTE POUR AIDER MES ENFANTS À SE RÉALISER PLEINEMENT.

Mettez toutes les chances de leur côté. Demandez-nous comment.

La vie est plus radieuse sous le soleil.



**Fernand Paquet 1<sup>er</sup>**, A.V.C. Poste 222



**Amélie Paquet 2<sup>de</sup>** Poste 225

Tél. : 450 796-5008



1-Conseiller en sécurité financière et conseiller en assurances et rentes collectives.  
2-Conseillère en sécurité financière.  
A-Services financiers et d'assurance Paquet inc., cabinet de services financiers - distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) inc. \*Représentant(e) en épargne collective, Placements Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de courtage en épargne collective - Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie 2012.

0539436

Rang	Employés		Employés		Nom de l'entreprise	Année de fondation	Principaux Dirigeants	Produits / Services
	2012	2011	2012	2011				
80	77	89	89	109	109	<b>DÉLIMAX VEAUX LOURDS LTÉE</b> Certification : ISO 9002, HACCP.	1989	Fabien Fontaine, président. Entreprise spécialisée dans l'élevage de veaux de grain et de lait. Usine d'aliments lactés. Autres: Saint-Hyacinthe. www.delimax.com
81	78	88	88			<b>LE GROUPE BARIL</b> Certification : Ovale Bleu.	1992	Marie-Claude Baril, présidente. Éric Dumouchel, président directeur général. Concessionnaire automobile, voitures neuves et usagées. Service, carrosserie. Ford, Lincoln, Kia, Suzuki. Saint-Hyacinthe. www.groupebaril.com
82	79	87	87			<b>LEBLANC ET LAFRANCE INC.</b>	1917	Carl Boivin, directeur des ventes. Patrick Goyette, directeur des opérations. Christian Dagenais, directeur des achats. Chef de file dans la commercialisation des grains et des sous-produits de grain. Saint-Hyacinthe. www.leblanc-lafrance.com
83	70	86	91			<b>BIO BISCUIT INC.</b> Certification : APPMA, PLMA, PIJAC, AIB, C-TPAT, PFAC, HACCP, Groupe Export, Membre des manufacturiers et exportateurs du Canada.	1996	Famille Lemieux. Pierre Lemieux, président. David Gaucher, vice-président Nourriture et gâteries pour chiens et chats. Saint-Hyacinthe. www.biobiscuit.com et www.ovenbakedtradition.com
83	105	86	66			<b>LES ATELIERS DE TRANSITION INC.</b> Une cinquantaine d'emplois à temps partiel.	1987	Organisme à but non lucratif (OBNU) avec conseil d'administration. Michel Guévin, président. Patrick Darrigrand, directeur général. Sous-traitance industrielle. Emballage, assemblage, collage, ensachage, étiquetage et pliage. www.atelierstransition.com
83	67	86	94			<b>SAMSON, BÉLAIR, DELOITTE &amp; TOUCHE S.E.N.C.R.L.</b> Plus de 2050 employés au Québec	1858 1900 1958 2007	Sept Associés. François Lanoie, associé directeur. Certification et services-conseils. Fiscalité, conseils financiers, consultation (management, risque). Saint-Hyacinthe. www.deloitte.ca
86	86	85	80	90		<b>DBC COMMUNICATIONS INC.</b>	1853	Placements DBC inc. (Benoit Chartier). Benoit Chartier, éditeur ainsi que président et directeur général. Édition de journaux (Le courrier de St-Hyacinthe, Le Clairon de Saint-Hyacinthe, La Pensée de Bagot), distribution (journaux et circulaires), Guide de St-Hyacinthe, organisation d'événements (Expo-Habitat, Agri-Vision), Saint-Hyacinthe. www.lecourrier.qc.ca
86	81	85	85			<b>LE CLUB DE GOLF LA PROVIDENCE INC.</b> Certification : ISO 9001-2008, Recyc-Québec niveau 2, Niveau 2 par 3 de l'ATGO, Carbone neutre C02R	1964	Pierre Deslandes, président et directeur général. Services divers reliés à la pratique du golf et à la restauration. Saint-Hyacinthe. www.golfprovidence.com
86	97	85	72	211	97	<b>LES ÉQUIPEMENTS LAGUÉ LTÉE</b>	1951	André Laguë, Daniel Laguë, Mireille Laguë, Steven Rigg et Pierre Fortier (Ange-Gardien). Roger Laguë, président. André Laguë, directeur général. Vente de produits John Deere (agricole, pelouses et jardins) et équipement de terrain de golf. 4 sites. Saint-Hyacinthe. www.laguelttee.com
89	86	84	80			<b>COOPÉRATIVE AUX PETITS SOINS</b> Coopérative des services à domicile	1999	Coopérative avec membres travailleurs. Conseil d'administration. Carole Carignan, présidente; Bruno Decelle, directeur général. Services domestiques : entretien ménager et aide à domicile. Saint-Hyacinthe. www.coopauxpetitssoins.com
89	98	84	71			<b>GALENOVA INC. / GENTÉS ET BOLDUC, PHARMACIENS</b> Certification : ISO 9001 : 2008	1994	Jean-Philippe Gentés, directeur général. Produits pharmaceutiques, préparations magistrales, vente de médicaments vétérinaires. Verrerie et équipement de laboratoire. Saint-Hyacinthe. www.galenova.com
91	68	83	93			<b>EMPLOI-QUÉBEC</b> Direction régionale d'Emploi-Québec de la Montérégie (39 emplois) à Saint-Hyacinthe. Centre local d'emploi (CLE) de Saint-Hyacinthe (54 emplois)	1998	Ministère de l'Emploi et de la Sécurité sociale. Diane Landriault, directrice régionale. Manon Pelletier, directrice Emploi-Québec. Services publics d'emploi et de Solidarité sociale. Saint-Hyacinthe. www.emploi-quebec.gouv.qc.ca/monteregie (Emploi) www.mess.gouv.qc.ca (Solidarité sociale)

## 4 bonnes raisons d'aimer l'hiver!



4 roues d'acier + 4 pneus d'hiver = 4 joyeux

**GRATUIT**

- ATTACHE-REMORQUE
- FREINS
- SUSPENSION
- SILENCIEUX
- VIDANGE D'HUILE
- AMORTISSEURS
- ALIGNEMENT
- INJECTION ÉLECTRONIQUE
- MÉCANIQUE ÉLECTRIQUE
- AIR CLIMATISÉ
- MÉCANIQUE
- MOTEUR À INJECTION
- MISE AU POINT
- SECTION, RÉPARATION PNEUS

## SOYEZ PRÊT

RÉSERVEZ SANS TARDER et profitez des nombreux RABAIS des fabricants

YOKOHAMA UNIROYAL BFGoodrich  
DEAY DUNLOP TOYO MICHELIN  
PIRELLI GOODYEAR Pneus Kelly

VULCANISATION  
**50 ANS** ROYALE  
ans de route ensemble

2500 BOUL. LAURIER EST, SAINT-HYACINTHE 450 774-8159

Installation **GARANTIE À VIE!**  
Pare-Brise **CERTIFIÉ D.O.T.!**  
Réparations **GRATUITES À VIE!**  
sur changement de pare-brise\*

**Élément chauffant pour siège**

Procure de la chaleur rapidement. Contrôle automatique de la température. Interrupteur



Passez l'hiver

**EN BEAUTÉ**  
Grand choix de mags d'hiver disponibles



\* Nous payons les taxes sur les démarreurs à distance Vizion  
Voir détails en succursale

**GARANTIE À VIE**



Démarreur à distance longue portée. Verrouillage et déverrouillage des portières. Ouverture du coffre.

VIZION

2530 BOUL. LAURIER EST, SAINT-HYACINTHE 450 774-9371

Rang		Employés		Employés		Nom de l'entreprise	Année de fondation	Principaux Dirigeants	Produits / Services
2012	2011	MRC 2012	MRC 2011	QC 2012	QC 2011				
92	86	80	80			<b>CIE DE TRANSPORT MASKOUTAINE INC.</b>	1954	Transport scolaire SOGESCO. Mario Provost, président. Éric Labbé, directeur général.	Transport scolaire et nolisé. Transport urbain. Saint-Hyacinthe. transport.maskoutain@cgocable.ca
92	81	80	85			<b>DÉCALCORAMA INC.</b>	1969	Gaétan Dulude, Claude Harpin. Gaétan Dulude, président. Claude Harpin, directeur général.	Articles promotionnels et industriels sérigraphiés ou numériques. Articles en plastique, autocollants, magnétiques. Saint-Hyacinthe. charpin@decalcorama.com
92	86	80	80			<b>FONDATION MIRA INC.</b>	1981	Entreprise à but non lucratif. Fondation dirigée par un conseil d'administration. Roberto Pietrovito, président. Éric Saint-Pierre, directeur général.	Chiens pour aveugles et d'assistance pour personnes handicapées et enfants TED. Sainte-Madeleine. www.mira.ca
92	86	80	80			<b>GROUPE VALENTINE INC.</b> Plus de 800 emplois au Québec	1979	Les entreprises MTY Tiki Ming inc.. Jean-Pierre Robin, président et directeur général.	Gestion du réseau Valentine comprenant 100 restaurants à travers la province. Saint-Hyacinthe. www.valentine.ca
92	86	80	80			<b>LMM - LAW-MARROT-MILPRO INC.</b> Usine de Saint-Hyacinthe : 40 emplois.	1994	Yves Labelle, président.	Fabricant et concepteur d'équipement de manutention et de transformation. Sous-traitance. Saint-Hyacinthe. www.lmm.info
92	62	80	98			<b>SNOC INC.</b>	1954	Richard Circé, président.	Appareils d'éclairage (luminaires extérieurs) pour les secteurs résidentiel et commercial. Saint-Hyacinthe. www.snocinc.com
98	73	76	90			<b>FÉDÉRATION DES CAISSES DESJARDINS RICHELIEU-YAMASKA</b>	1944 2009	Membres des caisses Desjardins - région Richelieu-Yamaska. Denis Lafrenière, vice-président.	Services financiers divers. www.desjardins.com
99	93	75	75			<b>BMR-MATCO RAVARY (SAINT-HYACINTHE)</b>	2008	BMR Le Groupe. Michel Morin, directeur général; Jean-Luc Marcoux, directeur de succursale.	Matériaux, quincaillerie, peinture, décoration, saisonnier, plomberie, électricité. Saint-Hyacinthe. jlmarcoux@bmmatco.com
99	99	75	70			<b>CLUB DE GOLF ST-HYACINTHE LTÉE</b> Certification : A.G.P.Q., ADGCGQ	1929	Membres actionnaires et conseil d'administration. Alain Rivard, président. Éric Lafrenière, directeur général.	Golf, restauration, boutique et services de réception. Saint-Hyacinthe. dg@golfsthyacinthe.com
99	96	75	73			<b>GROUPE ECCO BOÎTES PLIANTES LTÉE</b> Certification : ISO 9001	1954 2009	David Seychell, président et directeur général.	Fabrication de boîtes pliantes en carton Saint-Hyacinthe. www.groupeecco.ca
99	93	75	75			<b>MOBILIER AVANTGLIDE INC.</b>	1999	Fernand Fontaine.	Fabrication de fauteuils oscillants en métal et en bois. Saint-Hyacinthe. www.dutaillier.com
99	99	75	70			<b>RESTAURANT TI-PÈRE B.B.Q. INC.</b> CERTIFICATION : ARQ	1964	Les entreprises René Pelletier. René Pelletier, président.	Service de restauration, réception, livraison, comptoir à emporter. Rôtisserie de type familial. 2 sites. Saint-Hyacinthe. annietipere@maskatel.net
99	93	75	75			<b>SOEURS DE LA PRÉSENTATION DE MARIE</b>	1858	Communauté religieuse d'enseignantes.	Services divers à la communauté. Saint-Hyacinthe.
105	56	70	70			<b>COLLÈGE ANTOINE-GIROUARD</b>	1811 1853 1992	Corporation privée du Collège Antoine-Girouard. Alain Rivard, président. Dominique Lestage, directeur général.	Collège privé d'enseignement secondaire. Saint-Hyacinthe. www.antoine-girouard.qc.ca
105	99	70	70			<b>SUPER C</b> Filiale de Métro.	1999	Métro Richelieu 2000 inc. Jessy Vézina, directrice.	Services d'épicerie. supercsthyacinthe@infometro.ca
106	103	68	68			<b>IMPRIMERIE DUMAINE INC.</b> CERTIFICATION FSC	1988	Marc Dumaine et Mario Haineault. Marc Dumaine, président. Mario Haineault, directeur général.	Imprimerie commerciale. Saint-Hyacinthe. www.imprimeriedumaine.com
108	104	67	67			<b>TRANSPORTS QUÉBEC</b> Centre de Saint-Hyacinthe	n.d.	Ministère des Transports du Québec. Jules Gilbert, chef du Centre de service.	Service régional de voirie. Entretien des routes. Bureaux en sous-région. Saint-Hyacinthe. www.mtq.gouv.qc.ca
109	109	66	62			<b>GROUPE CTT</b> Centre de technologies textiles et géosynthétiques. Certifications: ISO 9000 : 2001, ISO 17025, GAI LAB, Transport Canada.	1983	Centre de transfert technologique. Industries textiles et paratextiles. Jacek Mlynarek, président et directeur général	Essais, recherche et développement, expertise. Marché: national et international. Bureau en Chine, Saint-Hyacinthe. www.gctt.com
109	105	66	66			<b>SHUR-GAIN - NUTRECO</b> Certification : HACCP.	1937 1982	NUTRECO HOLDING N.V. Denis Lapierre, directeur d'usine.	Fabricant de prémis, suppléments et produits pour les services de santé animale et d'aliments pour animaux de ferme. Saint-Hyacinthe. www.nutreco.ca
111	120	65	56			<b>CASAVANT FRÈRES S.E.C.</b>	1879	Daniel Lupien, président et chef de l'exploitation.	Orgues à tuyaux. Saint-Hyacinthe. Marché : Amérique du Nord. www.casavant@casavant.ca
111	111	65	60			<b>PP DESLANDES INC.</b>	1979	Gestion Réal Deslandes inc. Réal Deslandes, président et directeur général.	Entrepreneur électricien. www.ppdeslandes.com
113	136	64	48	74	66	<b>EMBALLAGES CARTEX INC.</b>	1994	Alain L'Heureux, président. Daniel Amatuzio, directeur d'usine.	Fabrication d'emballages en carton. Conception et fabrication de présentoirs. Saint-Pie. www.emballagescartex.com
114	108	63	63			<b>WILLIAM HOUE LTÉE</b> Certification : Agriculture Canada.	1949	Groupe Rouillier, CFPR. Marc Bouvry, président et directeur général.	Fertilisants, semences, céréales et plantes fourragères, phytoprotection, services. Marché : Canada et Nouvelle-Angleterre. Nombres Filiales. Saint-Simon. www.williamhoue.com

**>> On connaît le marché**



**SYLVAIN LAMOUREUX**  
Courtier immobilier



**NANCY DUVAL**  
Courtier immobilier



**LESLIE RUCKSTUHL**  
Courtier immobilier agréé

**via PROTECTIONS**



0545588  
AFFAIRES  
Agence immobilière  
**450 250-0555**

**Le Courrier** 160 ans  
de Saint-Hyacinthe  
lecourrier.qc.ca

**4 FAÇONS POUR VOUS INFORMER**



**1**

@LeCourier1853

**ASSURANCE**



**CHOISIR LE PRO POUR ÉCONOMISER GRO\$**



**PROMUTUEL BAGOT** 160 ans

Saint-Liboire | Saint-Hyacinthe  
**450 793-4471**  
1 800 361-0087

**PROMUTUEL.CA**

0588234

# LA JOURNÉE S'ANNONCE EXCELLENTE POUR BÂTIR DE SOLIDES LENDEMAINS.

Ne perdez pas  
vos rêves de vue.  
Connaissez vos options.

La vie  
est plus radieuse  
sous le soleil.



**Fernand Paquet** 1<sup>er</sup>, A.V.C.  
Poste 222



**Amélie Paquet** 2<sup>nd</sup>  
Poste 225

Tél. : 450 796-5008

**Financière Sun Life**

1-Conseiller en sécurité financière et conseiller en assurances et rentes collectives.  
2-Conseillère en sécurité financière.  
**A-Services financiers et d'assurance Paquet inc.**, cabinet de services financiers - distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) inc. \*Représentant(e) en épargne collective, Placements Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de courtage en épargne collective - Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie 2012.

0599437

**Le Courrier** 160 ans  
de Saint-Hyacinthe  
lecourrier.qc.ca

lecourrier.qc.ca

Actualité  
Chroniques  
Opinion  
Affaires  
Culture  
Sports

2

Rang 2012	Rang 2011	Emploés MRC 2012	Emploés MRC 2011	Emploés QC 2012	Emploés QC 2011	Nom de l'entreprise	Année de fondation	Principaux Dirigeants	Produits / Services
115	109	62	62			<b>RÉSIDENCE LES JARDINS DE LA GARE</b>	1996	Chartwell-Québec, division de Chartwell Seniors Housing REIT. Denis Lagueux, président. François Gauvin, directeur général de la Résidence des Jardins de la Gare.	Services de résidences pour personnes âgées. Saint-Hyacinthe. www.chartwellquebec.ca
116	111	60	60			<b>BURGER KING</b> Accréditation : Vision 2000.	1922	Yvon Marci, président. Paul Leblanc, président et directeur général.	Service de restauration rapide. Saint-Hyacinthe.
116	128	60	52			<b>L'ALLIANCE BOVITEQ (LAB).</b> Certification : ACIA	1986	Alliance Semex et 3470679 Canada inc. André Barnabé (50%) et P. Blondin (50%). André Barnabé, directeur général.	Recherche sur les embryons, les semences et la génétique. Saint-Hyacinthe. www.boviteq.com
116	111	60	60			<b>LA RÔTISSERIE EXCELLENCE</b>	2010	Martial Bourgeois et Isabelle Parenteau. (25 emplois à temps partiel).	Service de restauration (poulet, pizza, salades, repas divers). Saint-Hyacinthe.
116	102	60	69			<b>LES MEUBLES SAINT-DAMASE INC.</b>	1983	André Blanchette et Michel Langlois. Michel Langlois, président.	Meubles d'hôtellerie. Saint-Damase. www.st-damase.com
116	111	60	60			<b>MAXI</b> filiale de Loblaw - Provigo.	1990	Loblaw's, actionnaires multiples.	Produits d'épicerie. Saint-Hyacinthe.
116	117	60	58			<b>NORMANDIN INC.</b> Certification : CWB 47,1	1986	GROUPE MUNDIAL. Louis Veilleux, Mario Ferland, Yannick Grégoire, Éric Chrétien. Louis Veilleux, président. Yannick Grégoire, directeur général.	Transformation du métal en feuille. Découpage (laser, plasma, aluminium, jet d'eau, oxycoupage) soudure, pliage. Saint-Valérien-de-Milton. www.normandininc.com
122	116	58	59			<b>L.G. HÉBERT &amp; FILS LTÉE</b> Certification : Agriculture Canada, HACCP	1962	Antonio Felice, président et directeur général.	Abattoir, viande pour consommation humaine. Marché : Québec, Sainte-Hélène. www.lghebert.com
122	107	58	65			<b>PERFECTA PLYWOOD LIMITÉE</b> Certification : ISO 9001 : 2008, C-TPAT, FSC, CARB	1975	3497381 Canada inc. François Dugas, président et directeur général.	Panneaux laminés de bois précieux. Marché : national et international. Saint-Hyacinthe. www.perfectaplywood.com
124	118	57	57			<b>LA SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE DE SAINT-HYACINTHE</b> 15 emplois à temps plein.	1936	Les Sociétés d'agriculture de Bagot, Rouville, des Maskoutains, Chambly, Verchères et Rouville. Conseil d'administration. André Lussier, président. Richard Robert, directeur général.	Responsable de l'organisation de l'Exposition agricole, fondée au début du Xxe siècle. Objectif : promouvoir l'agriculture. Gestion du parc immobilier. www.espo-agricole.com
124	118	57	57			<b>PROVIMI CANADA U.L.C.</b> (1990) Incluant 17 personnes (ventes). Certification : Contrôle Proqualité, HACCP.	1985	Michel Duval, agronome, directeur commercial.	Fabrication de concentrés pour alimentation animale. Services conseils en production animale. Saint-Valérien-de-Milton. www.provimi.ca
126	120	56	56			<b>LKQ CANADA AUTO PARTS INC.</b> (LKQ M. ROBERT INC.) Certification : ARPAC-AMVOQ	1979	LKQ Corporation. Michel Robert, président et directeur général.	Pièces d'auto usagées, neuves, mécanique générale, réparations (carrosserie et redressement de châssis). Sainte-Madeleine. www.mropbert.com
127	123	55	55			<b>BANQUE NATIONALE DU CANADA</b> Plus de 15 686 employés au Québec.	1859	Actionnaires multiples (individus et fonds de pension). Louis Vachon, président et directeur général. Marc Daigneault et Sylvie Villeneuve directeurs de succursales.	Services bancaires et financiers, courtage, valeurs mobilières. Centre agricole. Saint-Hyacinthe. 4 succursales.
127	122	55	55	60	60	<b>BIOVET INC.</b> Certification : ISO/CEI 17025, ACIA, MDDEP	1991	Dr René Lallier, dmv, mba; Paule Létourneau; Dr Pierre Hébert, dmv, mba; Dr René Lallier, président et directeur général.	Trousse de diagnostic animal et service d'analyses vétérinaires, agroalimentaires et analyses d'eau (laboratoire accrédité). Saint-Hyacinthe. www.biovet.ca
127	111	55	60			<b>NUTRI-CAILLE LIMITÉE</b> Certification HACCP, Halal	2003	Éduard Estrella, directeur.	Abattage et transformation de caillies et de poulets de Cornouailles. www.nutri-caille.qc.ca
127	151	55	44			<b>RESTAURANT G. LUSSIER LTÉE</b>	1954	Caroline, Maryse et Benoit Lussier. Benoit Lussier, président et directeur général.	Service de restauration, de réception et de banquet. Saint-Hyacinthe. restaurantlussier@maskatel.net
131	126	54	54			<b>PAYSAGES RODIER INC./GESTION RODIER</b> Certification : APPQ (Association des paysagistes du Québec), Maître Paysager, CAA Habitation.	1980	Jean-Pierre Rodier, Mireille Dion-Rodier, David Rodier, Dominic Rodier, Geneviève Rodier. Jean-Pierre Rodier, président et directeur général.	Architecture de paysage. Réalisation de travaux d'aménagement paysager. Construction résidentielle et commerciale. Saint-Hyacinthe. www.paysagesrodier.com
132	120	53	56			<b>MASKATEL INC.</b>	1995	Donald Dupuis. Télématique Maska inc. Donald Dupuis, président.	Trio : téléphonie, Internet, télévision. Saint-Hyacinthe. www.masktel.qc.ca
133	128	52	52			<b>RENAUTHÈQUE AUTO SPORT / SUBARU SAINT-HYACINTHE</b>	1997	Réjean Lacasse, Luc Lacasse, Charles Lacasse. Réjean Lacasse, président. Charles Lacasse, directeur général.	Franchisé SUBARU et MAZDA. Vente et réparation de voitures neuves et usagées. Saint-Hyacinthe. www.subarusthya.com
134	130	50	50			<b>AUBAINERIE CONCEPT MODE SAINT-HYACINTHE INC.</b>	1943	Jean-Frédéric Pépin et Philippe Pépin. Jean-Frédéric Pépin, président.	Vêtements de mode pour la famille. Saint-Hyacinthe. www.aubainerie.com
134	126	50	54			<b>IMPRIMERIE MASKA INC.</b> Certification : FSC.	1971		Imprimerie commerciale, préresse, offset à feuilles, grand format impression numérique, finition Saint-Hyacinthe. www.imprimerie-maska.qc.ca
134	144	50	45	2500		<b>LA CAGE AUX SPORTS</b> Certification ARQ.	1989	2639-6564 Québec inc., Les Placements Unanime inc., 9073-4898 Québec inc. - Alain Ménard, président et directeur général.	Services alimentaires de restauration. Saint-Hyacinthe. www.cage.ca
134	130	50	50			<b>LES SOEURS ADORATRICES DU PRÉCIEUX-SANG DE SAINT-HYACINTHE</b>	1861	Communauté de religieuses cloîtrées. Soeur Micheline Proulx, supérieure générale. Soeur Andrée Lapiere, supérieure du monastère.	Services divers à la communauté incluant une infirmerie centrale. Saint-Hyacinthe. adoratrices@hy.cgocable.ca

LA GRANDE RÉGION DE SAINT-HYACINTHE :  
**Un monde À VOTRE MESURE**

805, AVENUE DU PALAIS, SAINT-HYACINTHE (QUÉBEC) J2S 5C6 • TÉLÉPHONE 450 774-3141  
www.mrcmaskoutains.qc.ca

**Maskoutains**  
Un monde à votre mesure

Rang		Employés		Employés		Nom de l'entreprise	Année de fondation	Principaux Dirigeants	Produits / Services
2012	2011	MRC 2012	MRC 2011	QC 2012	QC 2011				
134	130	50	50			<b>MARCHÉ M. LACROIX INC.</b>	1957	Jocelyn Chamberland, Pierre-Luc Chamberland. Jocelyn Chamberland, président.	Alimentation (boucherie, poissonnerie, service de traiteur.) www.marchelacroix.com
134	130	50	50			<b>SOCIÉTÉ DE CHAUDIÈRES INDECK</b> Certification : ASME (Section I-VI-IX)	1920 2002	Indeck Power Corporation. Michaël Tullio, directeur des opérations.	Fabrication de chaudières commerciales et industrielles. Saint-Hyacinthe. www.indeck.com
134	154	50	43			<b>SPÉCIALITÉS M.B. INC.</b> Certification : HACCP, GFSI	1987	Michel St-Arneault, président. Martine St-Arneault, directrice générale.	Préparation et transformation de produits alimentaires (viandes à fondue chinoise, brochettes, plats cuisinés, prêts à manger), détail et service alimentaire. Saint-Hyacinthe. www.specialites.com
134	s.o.	50	s.o.			<b>SYNAGRI</b> Certification : Fédéral, ACIA	2002	Jean-Claude Brulotte, directeur général	Engrais minéraux, produits antiparasitaires pour les cultures, semences et épandage de chaux. Service GPS.
134	136	50	48			<b>TRANSPORT PETIT 1997 INC.</b> Accréditation KASHER	1997	Sylvain Petit, président et directeur général. Patrice Petit, Chantal Petit.	Transport par citernes de produits alimentaires liquides. Sainte-Hélène. www.transportpetit.com
134	130	50	50			<b>VERTURE ST-HYACINTHE</b>	1993	Mario Ferland, président.	Entretien de gazon. Saint-Hyacinthe. www.verture.com
144	s.o.	49	s.o.	200	175	<b>LE PROHON</b>	1930	Alain Dubois, président; Véronique Le Prohon, directrice générale	Climatisation - ventilation - chauffage - défrégation - géothermie - résidentiel - commercial - industriel - www.leprohon.com
144	138	49	47	72	64	<b>TRANSPORT BESSSETTE &amp; BOUDREAU</b> Certification : C-T PAT / PEP	1976	René Rouillard, président et directeur général.	Transport par citernes (citernes). Saint-Hyacinthe. www.b-b.ca
144	138	46	46			<b>CORPORATION ÉPISCOPALE</b> Catholique romaine de Saint-Hyacinthe	1852	Corporation qui ne comprend qu'un seul membre. Mgr François Lapierre, pmé, évêque	Exercice de la religion catholique romaine dans les 113 paroisses du diocèse. Saint-Hyacinthe. www.diocese-st-hyacinthe.qc.ca
144	138	46	44			<b>FÉDÉRATION DE L'UPA DE SAINT-HYACINTHE</b>	1931	6 799 productrices et producteurs. Réjean Bessette, président. Carole Meunier, directrice générale.	Développer des services (promotion, défense) concernant les intérêts des producteurs agricoles de l'UPA de Saint-Hyacinthe. www.st-hyacinthe.upa.qc.ca
144	138	46	46			<b>RÉSIDENCE BOURG-JOLI ENR.</b> Centre conventionné d'hébergement et de soins de longue durée.	1987	Claude Desmarais, Michel Lacoste, R. Perreault, Richard Yvon, Jacques Desmarais, Alexandre Lacoste, directeur.	Résidence pour personnes âgées, court séjour avec soin et dépannage. rbjchslid@ntic.ca
144	138	46	46			<b>ST-HYACINTHE CHRYSLER-DODGE</b> Certification : 5 étoiles.	1963	Richard Chagnon, président et directeur général.	Concessionnaire automobile : Chrysler, Jeep, Camions Dodge. Pièces et service. www.st-hyacinthechrysler.com
150	144	45	45			<b>BRASSERIE MASKA</b>	1965	Nikolas Fokionos, président et directeur général.	Service de restauration et bar. Fêtes diverses. Saint-Hyacinthe.
150	144	45	45			<b>CORPORATION ALIMENTAIRE WHYTE'S</b> Accréditation : Interne, HACCP.	1892	Alain Bérard, superviseur.	Marinades en vrac : piments, raifort, cornichons, tomates, choucroute, oignons marinés, relish. Saint-Louis.
150	144	45	45			<b>COURTEMANCHE ET FRÈRE (PNEUS ROBERT BERNARD) (SAINT-HILAIRE) LTÉE</b>	1969	Placements J. G. Bernard, Gestion Chalisso, Gérard Bernard, président. Pierre Beaugard, pdg.	Vente et pose de pneus. Mécanique. Mont-Saint-Hilaire. www.robertbernard.com
150	144	45	45			<b>LIBRAIRIE DAIGNEAULT (1991) INC.</b>	1991	Pierre Bienvenue, président. Dominique St-Jean, vice-présidente.	Librairie, papeterie, jouets, cadeaux. Plusieurs sites. Saint-Hyacinthe. daigneault@qc.aira.com
150	144	45	45			<b>MEUBLES HORN FURNITURE INC.</b>	1997	Horn of America inc. Sutton, Est Virginia. Claude Corbeil, directeur des opérations	Fabrication de meubles pour la couture résidentielle. Saint-Pie. meubles.horn@cgocable.ca
150	192	45	45			<b>PROREC INC.</b>	1996	Stéphane Le Moine et Martin Le Moine. Stéphane Le Moine, président et directeur général.	Récupération de denrées alimentaires et revente pour l'alimentation animale. Saint-Hyacinthe. www.prorec.ca
150	160	45	40			<b>RAD ÉQUIPEMENTS INC.</b>	1974	Michel Portvin, Louis Chiasson. Michel Potvin, président. Louis Chiasson, directeur général.	Spécialisé en fabrication d'équipements de manutention pour la matière en vrac. Saint-Hyacinthe. Marché: Québec, Canada, USA. www.radeq.ca
150	144	45	45			<b>SPORTS EXPERTS / ATMOSPHERE</b>	n.d.	François Piette, propriétaire.	Vente de vêtements et d'articles de sport et de plein air. Saint-Hyacinthe.
158	155	44	42			<b>ANGERS TOYOTA</b>	1951	Jacques Angers, président et directeur général.	Concessionnaire Toyota (voitures et camions). Vente et location. Services et pièces. Véhicules d'occasion. Saint-Hyacinthe. www.angers.toyota.com
158	151	44	44			<b>CHAPDELAINE ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS INC.</b>	1968	Michel Chapdelaine, président. Jules Chapdelaine, vice-président.	Assurances de dommages et de personnes. Services financiers. Saint-Denis et Saint-Hyacinthe. www.chapdelaine.qc.ca
158	151	44	44			<b>EMBALLAGES MASKA INC.</b>	1981	Lise Laliberté, présidente.	Distribution de produits de papier, de plastique et d'entretien. Saint-Hyacinthe. www.emmaska.com
161	155	42	42			<b>LE TIGRE GÉANT</b> Environ 7 000 employés au Canada	1961	Le Tigre Géant (Ottawa). Andy Gross, président et directeur général. Patrick Canuel, directeur du magasin de Saint-Hyacinthe.	Magasin avec divers segments de bien de consommation. Saint-Hyacinthe.
161	272	42	21			<b>NORBEC ARCHITECTURAL INC.</b> Certification ISO 9000 en cours, ULC.	2000	Stéphane Morin, directeur d'usine.	Fabrication de panneaux architecturaux en acier, à âme de polyuréthane ou de laine de roche. Saint-Hyacinthe. www.norbearchitectural.com

**>> On connaît le marché**



**GUY PLANTE**  
Courtier immobilier agréé



**ANNIE PERREAULT**  
Courtier immobilier



**JULIE BESSETTE**  
Courtier immobilier

**via PROTECTIONS**



Agence immobilière  
**450 250-0555**

05445589


**Le Courrier** 160 ans  
de Saint-Hyacinthe  
lecourrier.qc.ca

**lecourrier.qc.ca**




**Le blogue à Vanasse**





760, boul. Casavant Ouest  
Saint-Hyacinthe QC J2S 7S3  
**T 450.773.7777**  
www.papeterieexpert.ca



ON A DE TOUT POUR VOUS ...

0545779

# LA JOURNÉE S'ANNONCE EXCELLENTE POUR LAISSER UNE IMPRESSION DURABLE.

Conseils financiers  
et planification successorale.  
Nous pouvons vous aider.

La vie  
est plus radieuse  
sous le soleil.



**Fernand Paquet** 1<sup>er</sup>, A.V.C.  
Poste 222



**Amélie Paquet** 2<sup>nd</sup>  
Poste 225

Tél. : 450 796-5008



1-Conseiller en sécurité financière et conseiller en assurances et rentes collectives.  
2-Conseillère en sécurité financière.  
**A-Services financiers et d'assurance Paquet inc.**, cabinet de services financiers - distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) inc. 1 \*Représentant(e) en épargne collective, Placements Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de courtage en épargne collective - Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie 2012.

0539438

**Le Courrier** 160 ans  
de Saint-Hyacinthe  
lecourrier.qc.ca

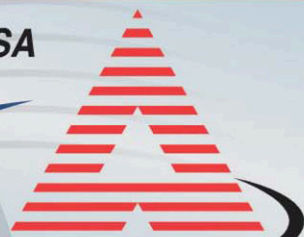
lecourrier.qc.ca

Cahier spéciaux (voir les archives)



Rang 2012	Rang 2011	Employés MRC 2012	Employés MRC 2011	Employés QC 2012	Employés QC 2011	Nom de l'entreprise	Année de fondation	Principaux Dirigeants	Produits / Services
163	155	41	42			<b>AGROCENTRE ST-HYACINTHE</b> Certification : Agriculture Canada.	1983	Coopérative Fédérée de Québec. Chrisitan Bouvier, président.	Fabricant de fertilisants. Semences, pesticides, chaux. Saint-Hyacinthe. www.agrocentre.qc.ca
163	186	41	35			<b>PACINI ST-HYACINTHE - 9124-3337 QUÉBEC INC.</b>	2001	Pierre Denoncourt. 9083-3831 Québec inc. Jean-Guy Brillon, Diane Lebel (17,39% chacun), E. Viens et G. Brillon(17,39%), Louis Huppé (13,05%), Jean-Pierre et France Couture. Jean-Paul Couture, président. Patrice Courmoyer, opérateur-gérant.	Restauration Italienne. www.pacini.ca
163	183	41	36			<b>PLASTIQUES YAMASKA INC.</b>	1973	Denis Petit, président.	Moules pour plastique par injection, objets en plastique sur commande. Saint-Hyacinthe. denis.petit@plastiquesyamaska.com
163	159	41	41			<b>RÉSIDENCE STE-MARTHE</b>	2005	Chartwell-Québec, division de Chartwell Seniors Housing REIT. Danielle Allard, directrice.	Services de résidences pour personnes âgées. Saint-Hyacinthe. www.chartwellquebec.ca
163	158	41	41			<b>SOUDURE M. COUTURE &amp; FILS INC.</b>	1959	Jean-Paul Couture, président et directeur général. France Jodoin-Couture.	Métaux ouvrés, structure d'acier, soudure générale. Saint-Hyacinthe. www.soudurec couture.com
168	160	40	40			<b>ANTONIO MOREAU (1984) LTÉE</b>	1984	Martin Lajoie, président et directeur général.	Vente en gros et détail de chaussures et de vêtements pour le travail et pour le sport. Saint-Hyacinthe. www.antoniomoreau.com
168	160	40	40			<b>AUBERGE LE DAUPHIN</b>	1993	Les frères Milot, Drummondville.	Services d'hôtellerie (sans restauration). Saint-Hyacinthe.
168	160	40	40			<b>CENTRE DES ARTS JULIETTE-LASSONDE DE SAINT-HYACINTHE</b>	1994	Organisme à but non lucratif. Pierre Solis, président du conseil d'administration. France Guilmain, directrice générale et de la programmation.	Développer et combler le marché du spectacle professionnel en milieu maskoutain. www.centredesarts.ca
168	169	40	40			<b>CONSTRUCTIONS D. LOISELLE</b>	1989	Daniel Loisel, président. Josée Loisel.	Construction: commercial, résidentiel, rénovation. Saint-Hyacinthe.
168	160	40	40	220	150	<b>GERMAIN LARIVIÈRE (1970) LTÉE</b> 3 sites : Brossard, Laval et Saint-Hyacinthe (Sainte-Rosalie)	1957	Jean Larivière, David Larivière. Jean Larivière, président et directeur général.	Vente de meubles, accessoires électroniques et électriques. Saint-Hyacinthe. Marché : Québec. www.germainlariviere.com
168	160	40	40			<b>INFRASTRUCTURE RIVE-SUD INC.</b> Certification: ISO 9001-2008	2007	Daniel Girard, directeur des opérations. Stéphan Doré, ing., directeur général.	Travaux de génie civil. Infrastructures municipales, voirie, déneigement et environnement. Saint-Hyacinthe. www.infras.ca (Informations fournies par Guylaine Plante, en date du 31 mars 2011).
168	160	40	40			<b>MÉTAUX A. D. PICARD</b>	1995	Denis Picard, président. André Picard, vice-président.	Commerce de rebuts de métaux. Saint-Pie
168	160	40	40			<b>MINISTÈRE DE LA JUSTICE</b>	s.o.	Ministère de la Justice du Québec.	Soutien aux tribunaux judiciaires. Services à la population: mariage civil, petites créances, etc. Saint-Hyacinthe.
168	160	40	40			<b>RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON</b> Réseau de 90 bureaux et 230 associés au Québec, dont 2 à Saint-Hyacinthe (2256 emplois Qc)	1985	Jean Chagnon associé conseil et Bernard Forget, associé (Saint-Hyacinthe).	Comptabilité, vérification, fiscalité, taxes. Saint-Hyacinthe. www.rcgt.com
168	160	40	40			<b>RÉSEAU ENCANS QUÉBEC S.E.C.</b> (LES ENCANS DE LA FERME INC.)	1959 2001	Fédération des producteurs de bovins. Réal Sage, président et directeur général.	Ventes aux enchères d'animaux. Marché aux puces. Marché Canada et USA. Saint-Hyacinthe.
168	160	40	40			<b>SONIC</b>	1958	La Coopérative fédérée de Québec. Pierre Bégin, directeur général.	Produits pétroliers et connexes. Saint-Hyacinthe.
168	198	40	32			<b>WATERCO CANADA INC.</b>	1997	Waterco Ltd. Soon Sim Goh, président. Simon Nadeau, directeur général.	Manufacturier de produits pour piscines: thermopompe chauffe-piscine, pompes, filtres/traitement de l'eau. Saint-Hyacinthe. www.waterco.ca
180	216	39	30			<b>BECTROL INC.</b> Certification : ISO 9001 : 2008, CSA.	1979	Stéfan Benoit, Yolaine Benoit, Sylvain Benoit, Rolland Benoit. Sylvain Benoit, président. Yolaine Benoit, présidente directrice générale.	Distribution de pièces électriques industrielles. Fabrication de panneaux de contrôle pour l'automatisation. www.bectrol.com
181	246	38	25	47	35	<b>BERTRAND MATHIEU LTÉE</b> Certifications : ACGRTQ - AQEEA - Régie du bâtiment.	1951	Fernand, Patrick, André, Fabienne et Brigitte Mathieu. Fernand Mathieu, président.	Entrepreneur général, excavation génie civil. Saint-Hyacinthe. info@bertrandmathieu.com
181	176	38	38			<b>CHAISES SYLCO INC. / AROLD</b> Certification : ISO 9001:2000	1988	Sylvain Lacasse, président.	Fabrication de chaises de bureau ergonomique, chaises d'hôtellerie et panneaux d'affichage. Saint-Pie. www.aroldcontrat.com
181	176	38	38			<b>CONSUMAJ INC.</b> Certification : ISO 9001:2008	1991	Jean-Denis Major, président et directeur général.	Ingénierie et construction de bâtiments agroalimentaires. Génie agricole et civil, environnemental, service d'olfactométrie. Saint-Hyacinthe. www.consumaj.com
181	176	38	38			<b>MARCHÉ DESSAULLES</b>	1999	Jean Allaire et Claude Allaire.	Services alimentaires. Saint-Hyacinthe. marchedessaules@hotmail.com
185	180	37	37			<b>LES CAMIONS BEAUDOIN INC.</b>	1990	Roger Lachapelle, président. Claude Hallé, directeur général.	Concessionnaires de camions de marque INTERNATIONAL. Vente et réparations. Saint-Hyacinthe. www.reseauadynamique.com

Dédouanement Canada et USA  
Services Conseils  
Formation



**Affiliated**<sup>®</sup>  
AGENTS EN DOUANE LIMITÉE  
LOGISTIQUE GLOBALE

Transport International  
Entreposage et Distribution  
Assurance Cargo

Un vaste réseau de succursales à travers le Canada et les États-Unis

Bureau régional : 450 773-6617 • 1 888 683-9883 • www.affiliated.ca • info@affiliated.ca

0539446

Rang 2012	Rang 2011	Employés MRC		Employés QC		Nom de l'entreprise	Année de fondation	Principaux Dirigeants	Produits / Services
		2012	2011	2012	2011				
185	180	37	37			<b>WILLIAM MILLÉNAIRE INC.</b> Division meubles - Division granite	1987 1998	Le Groupe William.Patrice Fontaine, président et directeur général.	Fabrication de meubles haut de gamme. 2 sites. Saint-Hyacinthe. gw@gwilliam.com
187	198	36	33			<b>LES EXPERTS DE L'ENTRETIEN</b>	1997	Patrice Dufour, président et directeur général.	Entretien ménager commercial. Saint-Hyacinthe. www.lesexperts.net
187	183	36	36			<b>MAISON DES FUTAILLES</b> Certification : ISO 22000, ISO 9001 : 2008..	1974	Robert Doucet, vice-président opérations.	Fabrication de vins et de mousseux, de bases pour les vinaigres de vin et les sauces au vin. Gestion de cuverie. Précédés de brassage. Saint-Hyacinthe. www.krugers.com
187	186	36	35			<b>PLI BUREAU INC.</b>	1982	Patrick Lacasse, président et directeur général.	Manufacturier de meubles de bureau. Saint-Pie. www.pliburoffice.com
187	237	36	27			<b>PRODUITS CHIMIQUES G.H. LTÉE</b> Certification : ISO 9001 : 2008	1974	Gary R. Hawley, président.	Oxyde de zinc. Saint-Hyacinthe. www.ghchemicals.com
187	174	36	39			<b>SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE SAINTE-HÉLÈNE</b>	1945	276 sociétaires. René Racat, président. Paulette Rajotte, directrice générale.	Vente matériaux de construction, quincaillerie et produits agricoles. www.coopste-helene.qc.ca, www.unimat.ca
192	186	35	35			<b>COMPTOIR AGRICOLE ST-HYACINTHE (1992)</b> S.E.C. Certification : HACCP.	1992	Comax. Guy Tessier, directeur.	Meunerie. Saint-Hyacinthe. www.comax.qc.ca
192	216	35	30			<b>FER &amp; MÉTAL DUBREUIL INC.</b>	1956	Pierre et Richard Dubreuil. Pierre Dubreuil, président et directeur général. Richard Dubreuil, vice-président.	Sous-traitance. Découpe spécialisée sur mesure de tous types de matériaux (métal, plastique, caoutchouc, profilés, etc.) Saint-Dominique. www.fmd.qc.ca
192	186	35	35			<b>INDUSTRIELLE ALLIANCE</b> Agence de Saint-Hyacinthe,	1892	M. Yvon Charest, président. Alexandre Poirier, directeur.	Produits d'assurance : auto, assurance-vie, santé, REER, fonds de placement, hypothèque, etc. Saint-Hyacinthe. serviceclient@iaah.ca
192	174	35	39			<b>ISOPORC INC.</b> Certification : HACCP.	1999	Christian Blais, directeur.	Moulée pour porcs et canards. Saint-Hugues. www.isoporc.ca
192	186	35	35			<b>LES ORGUES LÉTOURNEAU LTÉE</b>	1979	Fernand Létourneau, président et directeur général.	Fabrication et réparation d'orgues à tuyaux. Saint-Hyacinthe. Marché : USA, Europe, Australie. www.letourneauorgans.com
192	130	35	50			<b>MÉTALLURGIE SYCA INC.</b> Certification : 9001-2000.	1998	Carl Jobin, président.	Fonderie (fabrication de pièces d'aluminium, bronze, zinc). Saint-Hyacinthe. www.syca-inc.com
198	192	34	34			<b>CONCIERGERIE ROGER NAULT - 1980.CAA.HABITATION.</b>	1980	Roger Nault, Paule Cormier. Roger Nault, président. Paule Cormier, secrétaire-trésorière.	Entretien ménager (résidentiel et commercial), nettoyage après sinistre. Saint-Hyacinthe. roger.nault@hy.cgocable.ca
198	192	34	34			<b>CONFECTION ST-BERNARD INC.</b>	2004	Réal Phaneuf, président et directeur général.	Confection de vêtements. Saint-Bernard.
198	192	34	34			<b>ÉQUIPEMENT INOTRAC INC.</b>	1986	Suzie Riendeau, Daniel Riendeau, président. Michel Robert, directeur général.	Équipement agricole, industriel, pelouse. Vente, pièces et service. Saint-Hyacinthe. www.inotrac.com
198	152	34	34			<b>FRIGO ROYAL INC.</b> Certification : HACCP.	1988	Jean Bienvenue, président. Claudia Bienvenue, directrice des opérations.	Produits conservés par congélation. Service d'entreposage (réfrigéré ou frigorifique). www.frigoroyal.qc.ca

» On connaît le marché



GÉRALD GUIMOND  
Courtier immobilier



STEVE MONTIGNY  
Courtier immobilier



GUYLAINE ROY  
Courtier immobilier

via PROTECTIONS



Agence immobilière  
450 250-0555

**HYUNDAI** NOUVELLES IDÉES.  
NOUVELLES POSSIBILITÉS.

# GENESIS

**MEILLEURE VALEUR DE REVENTE PROJÉTÉE DE SA CATÉGORIE,  
SELON LES PRÉVISIONS DU CANADIAN BLACK BOOK SUR LA VALEUR  
RÉSIDUELLE DES VÉHICULES.**

Notre engagement constant envers la qualité a propulsé ce modèle au sommet de la catégorie des voitures de grande taille\* du Black Book canadien en 2012 pour ce qui est de la valeur de revente projetée.

La Genesis : la berline performante, redéfinie.  
**Venez en faire un essai routier, vous serez conquis.**

*Canadian Black Book®*



Genesis 5.0L R-Spec à injection directe montrée

## GENESIS 3.8L 2013

LOUEZ À PARTIR DE

**499\$** POUR 48 MOIS\*  
**0\$** COMPTANT

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS

### LE MODÈLE GENESIS 5.0L R-SPEC À INJECTION DIRECTE COMPREND :



Le moteur V8 Tau génère une puissance de 429 chevaux.\*\*



Système de navigation avec écran de 8 po et caméra de recul.



Système ambiophonique Logic 7 Lexicon® avec 17 haut-parleurs.

**GARANTIE 5 ANS**  
100 000 KM  
GARANTEE GLOBALE LIMITÉE\*

Garantie globale limitée : 5 ans/100 000 km  
Garantie groupe motopulseur : 5 ans/100 000 km  
Garantie sur les émissions : 5 ans/100 000 km

HyundaiCanada.com

Facile de s'y rendre, facile de s'y entendre!

**HYUNDAI Casavant**  
SAINT-HYACINTHE



200, rue Johnson, Saint-Hyacinthe  
(à côté de l'Hôtel des Seigneurs)  
Local 450.774.6344 Ligne de Montréal 514.856.7878  
Visitez-nous sur  
**hyundaicasavant.com**

\*Voir les détails chez Hyundai Casavant. Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp. Photos à titre indicatif seulement.

0538587

## LA JOURNÉE S'ANNONCE EXCELLENTE

POUR SIMPLIFIER  
LES CHOSES.

Avec un programme financier,  
tout devient plus facile.  
Connaissez vos options.

La vie  
est plus radieuse  
sous le soleil.



**Fernand  
Paquet 1<sup>A</sup>, A.V.C.**  
Poste 222



**Amélie  
Paquet 2<sup>A</sup>**  
Poste 225

**Tél. : 450 796-5008**

**Financière  
Sun Life**

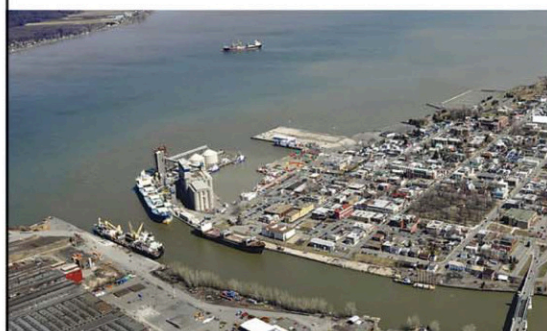
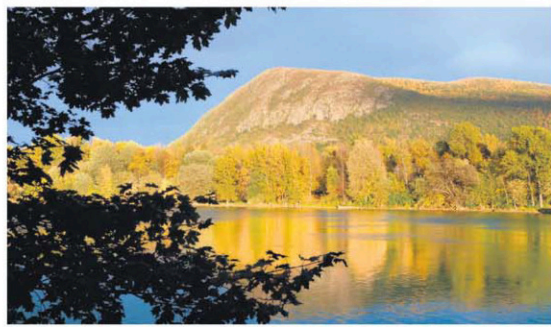
1-Conseiller en sécurité financière et conseiller en assurances et rentes collectives.  
2-Conseillère en sécurité financière.  
**A-Services financiers et d'assurance Paquet inc.**, cabinet de services financiers - distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) inc. \*Représentant(e) en épargne collective, Placements Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de courtage en épargne collective - Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie 2012.

0539439

# 200 Plus grandes entreprises de la MRC Les Maskoutains Antichambre

Rang 2012	Rang 2011	Employés MRC 2012	Employés MRC 2011	Employés QC 2012	Employés QC 2011	Nom de l'entreprise	Année de fondation	Principaux Dirigeants	Produits / Services
202	183	33	36			<b>MÉDIATHÈQUE MASKOUTAINE INC.</b>	1954	12 439 membres. Guy Gagné, président. Yves Tanguay, directeur.	Service de lecture publique. Prêts de documents, référence, animation. 2 sites. Saint-Hyacinthe. www.mediathèque.qc.ca
202	198	33	33			<b>RESTAURANT MIKE'S</b>	1977	Paul Ladas, propriétaire.	Service de restauration. Saint-Hyacinthe.
204	210	32	31			<b>ARMOIRES J.C. CORDEAU</b> CERTIFICATION : ISO, « JUSTE À TEMPS »	2003	Jean-Claude Cordeau, René Mercier, Simon Roy, présidents.	Conception, fabrication et vente d'armoires (cuisine et salle de bain). Saint-Hyacinthe. www.jccordeau.com
204	259	32	23			<b>DAVIAU &amp; FRÈRES INC.</b>	1973	Marcel Leclerc, propriétaire.	Fermes de toit, poutrelles, murs, planchers. Saint-Valérien-de-Milton. administration@daviaufreres.qc.ca
204	198	32	32			<b>GÉRARD DION &amp; FILS INC.</b>	1951	Pierre et Serge Dion. Serge Dion, président et directeur général. Pierre Dion, vice-président.	Entrepreneur électricien. Vente et distribution de produits électriques. Saint-Liboire.
204	198	32	32			<b>GROUPE SUTTON - AVANTAGE</b> Franchisé indépendant et autonome de Sutton Québec.	2006	Pierre Méthot, Mario Fontaine. Succession Yvon Lemay. Pierre Méthot, directeur.	Courtier immobilier agréé. Saint-Hyacinthe. www.groupesutton@cgoicable.ca
204	198	32	32			<b>INTER-MARCHÉ ST-PIE</b>	1989	Colette Gagnon, propriétaire. Jean-Charles Gendron, directeur.	Service en alimentation. Saint-Pie.
204	198	32	32			<b>LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES A &amp; R</b>	1959	Normand St-Onge, président. Ginette St-Onge, Mathieu St-Onge	Services en électricité. Saint-Hyacinthe. arelectrique@gsig-net.qc.ca
204	198	32	32			<b>LES ENTREPRISES REINJEAN INC.</b>	1983	Jules Riendeau, président. Julie Riendeau. Michel Martel, directeur général et Patrick Martel.	Transport et battage de légumes de transformation. Saint-Bernard-de-Michaudville.
204	198	32	32			<b>LES GALERIES NISSAN / 3 286 509 CANADA INC.</b> Certifications : CLÉ VERTE, recommandée CAA.	1984 1996	Michel Gagné et Marc Perras, propriétaires. Michel Gagné, président. Marc Perras, directeur général.	Concessionnaire automobile : vente, location et entretien des produits Nissan (atelier de réparation et pièces automobiles). Saint-Hyacinthe. www.galeriessnissan.com
204	198	32	32			<b>SERRES ET JARDINS GIROUARD INC.</b>	1991	Martin Girouard, propriétaire, président et directeur général.	Productions en serres (vivaces, annuelles, plants de légumes), production maraîchère et centre jardin. Sainte-Madeleine. www.serresgirouard.com
213	210	31	31			<b>CAISSE DESJARDINS DE VAL-MASKA</b>	2009	Membres sociétaires. Denis Beaugard, président. Robert Giasson, directeur général.	Services financiers aux membres. Saint-Damase. www.desjardins.com/caissevalmaska
213	210	31	31			<b>SAQ</b> Société des alcools du Québec. Plus de 2 800 emplois au Québec.	1921	Gouvernement du Québec. Ministère d'État (Économie et Finances).	Commerce de boissons alcoolisées (vin, bière, alcool). 2 succursales. Saint-Hyacinthe. www.saq.com
213	210	31	31			<b>ZOO-MAX EXOTIC LTD</b>	1997	Bernard St-Cyr, président.	Fabrication de jouets pour oiseaux et nourriture pour petits oiseaux exotiques et petits rongeurs. Saint-Hyacinthe. www.zoo-max.com

## C'est tout Desjardins qui appuie les entreprises d'ici!



### Le centre financier c'est :

- 140 professionnels qui vous accompagnent dans vos projets d'affaires
- Plus de 13 500 membres entreprises qui nous font confiance
- Une présence dans 64 municipalités

**1<sup>er</sup> CFE au Québec**

Sondage de satisfaction des membres entreprises 2012



**Desjardins**  
Centre financier  
aux entreprises

Vallée du  
Richelieu-Yamaska

Tél. : 450 261-8888 / 1 866 465-8888

0635503

Rang 2012	Rang 2011	Employés MRC		Employés QC		Nom de l'entreprise	Année de fondation	Principaux Dirigeants	Produits / Services
		2012	2011	2012	2011				
216	198	30	32			<b>AGROCENTRE SAINT-PIE INC.</b> Contrôle : Agriculture Canada. Incluant la succursale de Saint-Valérien-de-Milton (6 emplois).	1982	La Coop fédérée de Québec. Stéphane Chaume, président.	Fabricant de fertilisants. Détaillant de pesticides, de semence, de chaux agricole. Produits phytosanitaires. Transport en vrac. Saint-Pie. www.agrocentre.qc.ca
216	216	30	30			<b>BPR (GROUPE ENVIRAQUA)</b> BPR infrastructure. 2 600 emplois au Québec. Certification : ISO 9001.	1961	Tetra Tech, Pierre Lavallée, Ph.D (eau), président et chef de la direction.	Ingénierie multidisciplinaire. Gestion de projets et gérance de construction. Saint-Hyacinthe. www.bpr.ca
216	264	30	22			<b>FARINART</b> Certification : HACCP.	1997	Sylvain Brasseur, président.	Usine de mélanges de grains pour les boulangeries et l'industrie alimentaire. Saint-Liboire. www.farinart.com
216	216	30	30			<b>GILLES CUSSON INC.</b>	1961	René Cusson, président. Guyline Cabana, directrice générale.	Fabrication de systèmes hydrauliques, réparation et vente de cylindres. Pièces et pompes, valves hydrauliques. Atelier de mécanique. Saint-Valérien-de-Milton. www.gcusson.ca
216	216	30	30			<b>GIPROBEIGNE INC. (Resto-café Donut)</b>	1994	Jacques Provencher, président et directeur général. Karine Provencher.	Restauration rapide et beignerie. Saint-Hyacinthe. restocafedonut@hotmail.com
216	160	30	40			<b>INTERBALLAST INC.</b>	1994 2005	Benoît Pomerleau, directeur général	Conception, fabrication et distribution de ballasts électroniques pour l'industrie du transport en commun. Marché international Saint-Hyacinthe. www.interballast.com
216	216	30	30			<b>MCDONALD'S (SAINTE-HÉLÈNE)</b>	1988	JALEM inc. Éric Labonté, gérant.	Restauration rapide. Sainte-Hélène.
216	192	30	34			<b>OLIER GRISÉ &amp; CIE LTÉE</b> Certification : HACCP. BPM, AQC	1917	Nathalie Grisé, présidente.	Prémélanges de vitamines et minéraux pour les animaux de ferme. Saint-Pie. info@oliergrise.com
216	210	30	31			<b>PRODUITS FORESTIERS AMPRO INC.</b>	1996	Alain Messier, président.	Distributeur en gros de matériaux de construction et centre de coupe. Panneaux décoratifs. www.ampro.qc.ca • www.murdesign.ca
216	216	30	30			<b>PRODUITS FORESTIERS DIRECT INC.</b>	2005	Yves Simard, président.	Distribution de produits forestiers. Saint-Hyacinthe.
216	180	30	37			<b>RE/MAX IMPACT INC.</b>	1991	Michèle Lafrance, présidente	Vente de propriétés. Agence immobilière. Saint-Hyacinthe. www.remax-quebec.com
216	216	30	30			<b>RESTAURANT CHEZ CORA</b>	1996	Robert Héroux, Jason et Steve Martineau.	Restauration (matin et midi). Saint-Hyacinthe
216	228	30	29			<b>SANIMAX RCI INC.</b>	1967 2007	Martin Couture, président. Tony Galasso, directeur général.	Récupération de viandes non comestibles, des sous-produits d'origine animale. Saint-Hyacinthe. www.sanimax.com
216	s.o.	30	s.o.			<b>SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE DE ST-DAMASE</b> Certification : HACCP	1942	Coopérative. Patrick Guillet, président. Christian Massé, directeur général.	Semences, pesticides, engrais minéraux, chaux, arrosage à forfait, pétrole, meunerie. Acheteurs de grains. www.coopst-damase.com
216	216	30	30			<b>VOLKSWAGEN ST-HYACINTHE.</b> Certification : Niveau 2 Volkswagen	1975	Guy Fafard, président. Marie-Josée Fafard, directrice des ventes.	Concessionnaire automobile. Pièces et service. Saint-Hyacinthe. www.vwst-hyacinthe.ca
231	228	29	29			<b>CENTRE DE RECHERCHE EN INFECTIOLOGIE PORCINE (CRIP)</b>	2000	Josée Arel, directrice.	Maximiser les efforts de recherche pour contrer les maladies infectieuses porcines. Saint-Hyacinthe. www.crip.umontreal.ca

>> On connaît le marché



**DANIEL GUERTIN**  
Courtier immobilier agréé  
Via Capitale Affaires Daniel Guertin



**MÉLISSA GUERTIN**  
Courtier immobilier  
Via Capitale Affaires Daniel Guertin



**DOMINIQUE GÉVY**  
Courtier immobilier

**via PROTECTIONS**



Agence immobilière  
**450 250-0555**

0645591

# MASKATEL inc.

## VOTRE TRIO



TÉLÉPHONE • INTERNET • TÉLÉVISION

**450 250-5050 • www.maskatel.ca**

0538915

**LA JOURNÉE  
S'ANNONCE  
EXCELLENTE  
POUR PRENDRE  
LE TEMPS DE VIVRE.**

**Vous vendez votre entreprise ?  
Et par la suite ?  
Connaissez vos options.**

La vie  
est plus radieuse  
sous le soleil.



**Fernand  
Paquet 1<sup>er</sup>, A.V.C.**  
Poste 222



**Amélie  
Paquet 2<sup>de</sup>**  
Poste 225

**Tél. : 450 796-5008**



1-Conseiller en sécurité financière et conseiller en assurances et rentes collectives.  
2-Conseillère en sécurité financière.  
**A-Services financiers et d'assurance Paquet inc.**, cabinet de services financiers - distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) inc. \*Représentant(e) en épargne collective, Placements Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de courtage en épargne collective - Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie 2012.

0599440

Rang 2012	Rang 2011	Employés MRC		Employés QC		Nom de l'entreprise	Année de fondation	Principaux Dirigeants	Produits / Services
		2012	2011	2012	2011				
231	237	29	27			<b>LANGELIER ASSURANCES INC.</b>	1942	Luc Langelier, président et directeur général. Louis-François Langelier, vice-président.	Cabinet en assurance de dommages et services financiers. 2 sites. <a href="http://www.langelierassurances.com">www.langelierassurances.com</a>
231	228	29	29			<b>LES AUTOMOBILES SIMARD</b> Certification : 5 étoiles (Chrysler)	1982	Jacques, Réal et Claudette Simard. Jacques Simard, président. Réal Simard, directeur général.	Vente d'automobiles (Chrysler-Dodge-Jeep-RAM), pièces, service, carrosserie. Saint-Hyacinthe. <a href="http://www.simardauto.com">www.simardauto.com</a>
234	176	28	38	40	38	<b>ACDF ARCHITECTURE</b>	2006	Guy Courchesne et Sylvain Allaire. Guy Courchesne, président et directeur général.	Services d'architecture et d'urbanisme. Saint-Hyacinthe. <a href="http://www.acdf.ca">www.acdf.ca</a>
234	234	28	28			<b>CINÉMA SAINT-HYACINTHE</b>	1997	Jean Colbert, président. René Malo, Édith Farrell, David Boucher, gérant.	Huit salles de cinéma. Autres cinémas : Boucherville et Beloeil. Saint-Hyacinthe.
234	246	28	25			<b>TGV1 COMPOSITES</b>	2006	Dominique Trépanie, propriétaire.	Fabrication de panneaux de composite. Balcons et marches en fibre de verre. Saint-Hyacinthe. <a href="mailto:info@tgv1.ca">info@tgv1.ca</a>
237	236	27	27			<b>BANQUE CIBC (BUREAU DE DISTRICT)</b> Plus de 2800 emplois au Québec.	1895	Actionnaires multiples. William A. Etherington, président. Gerry McCaughey, directeur général.	Services bancaires. Saint-Hyacinthe. <a href="http://www.cibc.com">www.cibc.com</a>
237	241	27	26	45	44	<b>DPA ASSURANCES INC.</b>	1942	Yvon Pinsonneault, Martin Avaré et Marc Ayotte. Yvon Pinsonneault, président et directeur général.	Assurances : auto, habitation, entreprises, agriculture, cautionnement, etc. 4 emplacements. Saint-Hyacinthe. <a href="http://www.dpaassurances.com">www.dpaassurances.com</a>
237	241	27	26			<b>LABORATOIRE D'ÉPIDÉMOLOGIE- SURVEILLANCE ANI- MALE DU QUÉBEC</b> Partie intégrante de l'Institut national de santé animale (INSA). Accréditations : ACIA, USDA.	1975 2003	Gouvernement du Québec (MAPAQ). Lise Robert, directrice adjointe.	Laboratoire de surveillance des maladies animales. Saint-Hyacinthe. <a href="http://www.mapaq.gouv.qc.ca">www.mapaq.gouv.qc.ca</a>
237	216	27	30			<b>RBC - BANQUE ROYALE DU CANADA</b> Plus de 8000 emplois au Québec	1929	Actionnaires multiples. Compagnie publique. Saint-Hyacinthe	Services aux particuliers, services financiers commerciaux, agriculture et agroalimentaire. <a href="http://www.rbcbanqueroynale.com">www.rbcbanqueroynale.com</a>
237	248	27	25			<b>RESTAURANT PÉPÉ</b>	1994	Restauration. Benoit St-Amand, président et directeur général.	Services de restauration. Saint-Hyacinthe. <a href="http://www.restaurantpepe.com">www.restaurantpepe.com</a>
237	s.o.	27	s.o.			<b>ROYAL LEPAGE MULTI-SERVICES</b> Certification QSC (qualité du service à la clientèle)	1958	Pierre Tanguay, président et directeur général.	Services immobiliers. <a href="http://www.royallepagemultiservices.com">www.royallepagemultiservices.com</a>
243	234	26	28			<b>DISTRIBUTION D'ACIER DE MONTRÉAL</b>	1994	Bernard Pilon, président.	Entreprise spécialisée dans la vente d'acier (tubes et tuyaux en acier et autres produits). Saint-Hyacinthe. <a href="mailto:bernard.pilon@aciermontreal.ca">bernard.pilon@aciermontreal.ca</a>
243	241	26	26			<b>LA FINANCIÈRE AGRICOLE DU QUÉBEC</b> Direction régionale de Saint-Hyacinthe.	2001	Ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Alimentation. Pierre Girouard, directeur.	Produits et services en matière de protection du revenu agricole. Assurance et financement. Saint-Hyacinthe. <a href="mailto:saint-hyacinthe@fadq.qc.ca">saint-hyacinthe@fadq.qc.ca</a>
243	228	26	29			<b>STRATECH</b>	1987	Yves Pontbriand, président.	Comptoirs de cuisine et distribution de produits de finition. Saint-Dominique. <a href="http://www.stratech.qc.ca">www.stratech.qc.ca</a>
243	256	26	24			<b>TUBA INC.</b> Certifications : ISO 9001 : 2008, CSA W47.1, C-TPAT.	1993	Guy Côté, président et directeur général.	Fabrication de produits métalliques. Saint-Pie. <a href="http://www.tuba.ca">www.tuba.ca</a>
243	241	26	26			<b>VIA LA CAPITALE AFFAIRES</b>	2007	Gestion la Capitale. 23 courtiers. Maryse Morin, présidente.	Agence immobilière. Saint-Hyacinthe. <a href="http://www.viacapitalevendu.com">www.viacapitalevendu.com</a>
248	248	25	25			<b>BIENA INC. (ABIASA INC.)</b> Certifications : GMP, HACCP, Santé Canada, NHP, FDA	1996	Gulshan Arora, président.	Achat, vente, fabrication et emballage de ferments lactiques et probiotiques pour l'industrie alimentaire et humaine. Laboratoire import-export. Saint-Hyacinthe. <a href="http://www.abiasa.com">www.abiasa.com</a>

**NOUS SOMMES TRÈS HEUREUX DE VOUS ACCUEILLIR  
DANS NOS NOUVEAUX BUREAUX DES ENTREPRISES RODIER**

**DES LOCAUX ADAPTÉS  
AUX BESOINS ACTUELS**

- Emplacement stratégique pour accueillir la clientèle
- Des salles de conférences modernes
- Positionnement en bordure des axes routiers pour faciliter les déplacements

**AMÉNAGEMENTS SOUCIEUX  
DE L'ENVIRONNEMENT**

- Système de récupération des eaux pluviales
- Un stationnement avec matériaux percolant
- Bassin de rétention avec végétation limitant le retour d'eau au système pluvial municipal

Photo : Krystel V. Morin



Conception de plans d'aménagement  
Service d'architectes paysagistes  
Réalisation de travaux paysagers  
**450 796-2266 // [paysagesrodier.com](http://paysagesrodier.com)**



Construction résidentielle et commerciale  
Développement immobilier  
Gestion de projets « clé en main »  
**450 253-2266 // [gestionrodier.com](http://gestionrodier.com)**

5790, rue Lamoureux, Saint-Hyacinthe J2R 1S4

0538036

Rang 2012	Rang 2011	Employés MRC 2012	Employés MRC 2011	Employés QC 2012	Employés QC 2011	Nom de l'entreprise	Année de fondation	Principaux Dirigeants	Produits / Services
248	248	25	25			<b>CONCEPT FINIMEUBLE INC.</b>	1985	Richard Bousquet, président et directeur général.	Finition de composantes de meubles, fabrication de présentoirs. Meubles en pin massif, restauration d'armoires de cuisine. Saint-Pie. www.conceptfinimeuble.com
248	198	25	32	30	47	<b>GROUPE AQUINO</b> Certifications : HACCP.	2002	Jocelyn, Pierre-Luc et Marylène Leblanc. Jocelyn Leblanc, président.	Volailles et cultures. Saint-Hyacinthe. jocelyn.leblanc@groupeaquino.com
248	248	25	25			<b>INDUSTRIE P.W.I. INC.</b> Certifications : ISO 9001 : 2000, QMI.	1950	Pierre-J. Samson, président.	Transformation de résidus de bois en sciure et farine de bois. www.pwi-industries.com
248	248	25	25			<b>INSTITUT DE RECHERCHE ET DE DÉVELOPPEMENT EN AGROENVIRONNEMENT (IRDA)</b> Certification : ISO 9001 et 17025	1998	Bob Van Oyen, président du conseil. Gisèle Grandbois, présidente et chef de la direction.	Recherche et développement dans le domaine agroenvironnemental. Saint-Hyacinthe. www.irda.qc.ca
248	248	25	25			<b>LES PRÉS VERTS M.B.</b>	1965	Gilles Brouillard, directeur général.	Gazon et service de gazonnement. Saint-Marcel-de-Richelieu.
248	228	25	29			<b>NORMAND CLOUTIER TRANSPORT INC.</b>	1969	Nicole, Lucie et Diane Cloutier. Nicole Cloutier, présidente. Yvon St-Maurice, directeur général.	Transport de matériaux de construction, briques, bois, bardeaux, etc. Saint-Simon. ntic@ncloutiertransport.ca
248	237	25	27			<b>VENTEC CANADA</b>	1980 2010	Équipements Jolco inc. CTAQ inc. Claude Lévesque, président. Justin Larouche, directeur général.	Manufacturier de systèmes de ventilation agricole. Saint-Hyacinthe. www.ventec.ca
256	s.o.	24	s.o.	24		<b>PALARDY ACIER INOXYDABLE INC.</b>	1946	Jean-Marie Palardy, Olivier Palardy, Jean-Marie Palardy, président. Robert Palardy, Olivier Palardy.	Fabrication d'équipements en acier inoxydable. Atelier d'usinage. Installation et tuyauterie sanitaire. www.palardy-inox.com
256	241	24	26	32	26	<b>SECCO INTERNATIONAL INC.</b>	2000	Éric Côté, Stéphane Cloutier, propriétaires. Éric Côté, président et directeur général.	Équipement de ventilation industrielle et agricole. Saint-Hyacinthe. www.ventilationsecco.com
256	256	24	24			<b>TRANSPORT RAYNALD BOULAY &amp; FILS</b> Certification : RBQ.	1980	Raynald Boulay, président et directeur général. Réjeanne Daigneault.	Excavation. Démolition et disposition de matériaux secs. Transport en vrac. Dénégement. Saint-Hyacinthe. rejeanneb@boulayexcavation.ca
259	259	23	23			<b>AUVENTS MASKOUTAINS 3E GÉNÉRATION INC.</b>	1950	Guy Bearivage, propriétaire.	Fabrication d'auvents et de toiles. Saint-Hyacinthe. www.auvents.com
259	264	23	22			<b>LA CLÉ SUR LA PORTE</b>	1980	Conseil d'administration de 7 membres. Liette Brousseau, présidente. Céline Coulombe, coordonnatrice.	Hébergement, suivi, accompagnement de la clientèle. Saint-Hyacinthe. www.clesurlaporte.org
259	272	23	21			<b>LES GRAINS SEMTECH INC.</b> Contrôle : Institut canadien des semences (ICS).	1990	François Têtreault, président et directeur général.	Conditionnement soya à l'exportation et de soya de semences. Saint-Pie. www.lesgrainssemtech.com
259	259	23	23			<b>RAY ADAM &amp; FILS LTÉE</b>	1956	Yoland Adam, Marie-Line Adam et Johanne Adam.	Transport en vrac de pierres concassées, sable et gravier. Saint-Dominique. rayadamtransport@cgocable.ca
259	216	23	30			<b>ROYAL PYROTECHNIE INC.</b>	1966	Yanick Roy, président et directeur général.	Conception et distribution de spectacles pyrotechniques professionnels et feux d'artifice. Saint-Pie. www.royalpyrotechnie.com
259	259	23	23			<b>SOCIÉTÉ PLASTIQUE &amp; COMPOSITE ALFO INC.</b>	1996	Pierre Lallier, président	Manufacturier de moules. Moulage du plastique par injection. Saint-Hyacinthe. www.spcafco.ca

» On connaît le marché



**LOUISE SOLY**  
Courtier immobilier agréé  
Via Capitale Affaires LS



**JULIE FONTAINE**  
Courtier immobilier  
Via Capitale Affaires LS



**JIM MEUNIER**  
Courtier immobilier

**via PROTECTIONS**



Agence immobilière  
**450 250-0555**

0544592



# MAZDA

du Boulevard

LES MEILLEURES OFFRES SONT CHEZ NOUS

*Gagner votre achat*



**MAZDA 6 2012**

**51"**

SUR MODÈLES EN INVENTAIRE SEULEMENT

**0%** SUR 84 MOIS\* À L'ACHAT

**1000\$** DE RABAIS

**GRATUIT** TÉLÉVISEUR 51 PO SAMSUNG

\* Ces offres prennent fin le 31 octobre 2012.

# FRAPPE FORT!



**PROFITEZ DE CHAQUE KILOMÈTRE AVEC LA TECHNOLOGIE ÉCONOMIE DE CARBURANT PERFORMANCE ENFIN RÉUNIES**

Meilleure consommation de carburant sur route de tous les VUS vendus au Canada, incluant les hybrides.

**CX-3 2013**

**SKYACTIV**

À PARTIR DE SEULEMENT **24 990 \$** FRAIS DE TRANSPORT ET DE PRÉPARATION INCLUS. TAXES EN SUS

VOUS POURRIEZ ÊTRE ADMISSIBLE À UNE REMISE ADDITIONNELLE ALLANT JUSQU'À **1 500 \$** DANS LE CADRE DU PROGRAMME



NVXK63 AA00

5,7L /100 km sur route

7,8L /100 km en ville

VÉHICULE UTILITAIRE DE L'ANNÉE SELON L'AUTO 2013

L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2013 VUS COMPACT DE L'ANNÉE SELON L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2013

VUS DE L'ANNÉE SELON LE GUIDE DE L'AUTO 2013

FAITES DE VOS VUS

**MAZDA**

du Boulevard

**SAINT-HYACINTHE**

5650 rue Martineau, Saint-Hyacinthe (Sortie 130 nord de l'autoroute 20)

[www.mazdaduboulevard.com](http://www.mazdaduboulevard.com)

**450 774.1345 • 514 454.1345**



# LA JOURNÉE S'ANNONCE EXCELLENTE

POUR PASSER À L'ACTION.

Protégez ce qui vous est cher.  
Demandez-nous comment.

La vie  
est plus radieuse  
sous le soleil.



**Fernand Paquet** 1<sup>er</sup>, A.V.C.  
Poste 222



**Amélie Paquet** 2<sup>de</sup>  
Poste 225

Tél. : 450 796-5008



1-Conseiller en sécurité financière et conseiller en assurances et rentes collectives.  
2-Conseillère en sécurité financière.  
**A-Services financiers et d'assurance Paquet inc.**, cabinet de services financiers - distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) inc. \*Représentant(e) en épargne collective, Placements Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de courtage en épargne collective - Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie 2012.

0539441

Rang	Employés		Employés		Nom de l'entreprise	Année de fondation	Principaux Dirigeants	Produits / Services
	2012	2011	MRC	MRC				
259	275	23	20		<b>VINSAR INC.</b>	1996	Enzo Nano, propriétaire, président et directeur général	Fabrication de croûtes, pâtes à pizza et calzones. Saint-Hyacinthe. www.vinsar.ca
266	264	22	22		<b>CARTON UNIPACK INC.</b>	1994	Pierre Brousseau, directeur général.	Séparateurs et boîtes de carton de tout genre. Matrices d'impression de polymère. Service d'entreposage. Saint-Hyacinthe. www.cartonunipack.com
266	264	22	22		<b>CENTRE SERVICE CANADA RICHELIEU-YAMASKA</b>	2005	Gouvernement du Canada. Suzette Perreault, directrice (Montréal), Martine Morin, directrice (prestation service).	Programmes divers (assurance-emploi, sécurité du revenu), information, programme pour les jeunes. Saint-Hyacinthe. www.servicecanada.qc.ca
266	237	22	27		<b>CINTECH AGROALIMENTAIRE</b>	1993	Conseil d'administration : Steve Morin, président. Fadia Naim, Ph.D, directrice générale.	Fournir un soutien professionnel à l'innovation et aux transferts technologiques, services à l'industrie agroalimentaire. Saint-Hyacinthe. www.cintech.ca
266	264	22	22		<b>LES VOITURES ROBERT INC.</b>	1987	Denis Robert, propriétaire.	Fabrication de voitures à traction animale, en bois et en fer. Saint-Pie. www.voituresrobert.com
266	248	22	25		<b>MAPAQ (MONTÉRÉGIE EST)</b> Direction générale de la Montérégie Est.	1968	Ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Alimentation. Jean-Pierre Lessard, directeur régional.	Services conseils. Accompagnement réglementaire. Soutien à l'innovation. Saint-Hyacinthe. www.mapaq.gouv.qc.ca/fr/regions/monteregie
266	264	22	22		<b>PAPETERIE EXPERT</b>	1983	Jacques Petit jr, président et directeur général	Fournitures de bureau et scolaires. Conseillers. Papeterie. Ameublement de bureau. Saint-Hyacinthe. www.papeterieexpert.ca
266	272	22	20		<b>VERSALAB 2007 INC.,</b>	2007	Mario Geoffrey, président et directeur général.	Fabrication de mobilier en acier inoxydable et émaillé pour institutions. Systèmes de rangement mobiles. Sous-traitance en acier. Saint-Barnabé-Sud. geoffrey.m@versalab.ca
273	272	21	21		<b>ARMOIRES STM ENR.</b>	1995	Yves Saint-Maurice, propriétaire	Fabrication d'armoires de cuisine et de salle de bain. Saint-Hyacinthe. yves@armoiresstm.com
273	272	21	21		<b>CORPORATION ALLFLEX INC.</b> Certification : ISO 9001.	2001	ALLFLEX USA. Mario Mauricio, directeur des opérations.	Impression d'étiquettes d'oreilles pour animaux. Boucles d'identification pour bétail. Saint-Hyacinthe. mmauricio@allflex-canada.com
273	272	21	21		<b>DESJARDINS - CAISSE DE LA VALLÉE DES PATRIOTES</b>	2010	Coopérative, membres sociétaires, née du regroupement des caisses populaires de Saint-Denis, La Présentation, Saint-Jude et Sainte-Madeleine. Jean-Yves Trudeau, président. Madeleine Daudelin, directrice générale.	Services financiers aux membres. Saint-Denis-sur-Richelieu. caisse.t90007@desjardins.com
273	272	21	21		<b>DOLLORAMA</b>	n.d.	André Chatelain, gérant.	Ventes d'articles divers à prix modiques. Saint-Hyacinthe.
273	272	21	21		<b>FERME DE RECHERCHE EN PRODUCTIONS VÉGÉTALES (EX-FERME TECHNO CHAMPS)</b>	2008	La Coopérative fédérée.	Recherche en productions végétales. Saint-Hyacinthe.
273	228	21	29		<b>LES FIBRES SERDEN INC.</b>	2004	Serge Laplante, copropriétaire.	Fabrication de boîtes de camion en fibre de verre. Saint-Hyacinthe. slaplante911@hotmail.com
273	s.o.	21	s.o.		<b>MACHINERIE OLYMEL (1998) INC.</b>	1965	William Laing, directeur ingénierie.	Usinage pour les usines du groupe Olymel. www.olymel.com

Maintenant disponible!

# LA NOUVELLE XV CROSSTREK 2013 À traction intégrale

À l'achat au comptant à partir de

## 26 205 \$\*

Transport et préparation inclus, taxes en sus  
Financement et location disponibles

### Caractéristiques

#### DE SÉRIE

- Système de traction intégrale symétrique à prise constante Subaru
- Moteur BOXER SUBARU de haute performance
- Système de contrôle de la dynamique du véhicule et système de contrôle de la traction
- Jantes en alliage d'aluminium de 17 po
- Longérons surélevés pour galerie de toit
- Connectivité pour téléphones mobiles Bluetooth®, à activation vocale

#### EN OPTION

- Transmission CVT Lineartronic® (transmission à variation continue) avec mode manuel, pour un rendement énergétique remarquable.

**XV CROSSTREK**  
Économie d'essence (l/100 km)<sup>Δ</sup>  
CVT Lineartronic® Ville 8,2 / Route 6,0  
SMT Ville 8,9 / Route 6,7  
Indice d'octane recommandé : 87  
Données estimatives

Japonais et plus encore! | [www.quebec.concessionsubaru.ca](http://www.quebec.concessionsubaru.ca)



**SUBARU**  
SAINT-HYACINTHE

2855, Picard, Saint-Hyacinthe  
Sortie 130 de l'autoroute 20  
450 773-5262 1 866 773-5263

[www.subarusthyacinthe.com](http://www.subarusthyacinthe.com)



**SUBARU**

Confiance et évolution

0538356

\* À l'achat au comptant à partir de 26 205 \$, taxes en sus, pour la XV Crosstrek 2013 (DX1-TP), à transmission manuelle. À l'achat, les frais de transport et de préparation (1 595 \$) ainsi que les taxes sur le climatiseur (100 \$) et sur les pneus neufs (15 \$) sont inclus. Le concessionnaire peut offrir un prix moindre. Δ Les données de consommation de carburant sont établies par Ressources naturelles Canada et sont estimatives. La consommation de carburant réelle variera selon les conditions routières, les habitudes de conduite et la charge du véhicule. Les spécifications techniques sont sujettes à changements sans préavis. Pour plus d'information sur cette (ces) offre(s), voyez votre concessionnaire Subaru participant. Photo(s) à titre indicatif seulement.

Rang 2012	Rang 2011	Employés MRC		Employés QC		Nom de l'entreprise	Année de fondation	Principaux Dirigeants	Produits / Services
		2012	2011	2012	2011				
273	264	21	22			<b>RESTAURANT LA PIAZZETTA</b>	2003	Sylvain Ayotte, président.	Cuisine italienne, pizza à pâte mince. Services de restauration. Saint-Hyacinthe. www.lapiazzetta.ca
273	272	21	21			<b>V-TO INC.</b>	1953	Richard Chevalier, président et directeur général.	Fabrication et distribution de produits sanitaires écologiques. Saint-Hyacinthe. www.vto.qc.ca
282	272	20	20			<b>BMO BANQUE DE MONTRÉAL</b> Succursale de Saint-Hyacinthe Plus de 5000 employés au Québec	1908	Société avec actionnaires multiples. Pierre Bergeron, vice-président Rive-Sud-Est du Québec. Bruno Richard, directeur régional Montréal.	Services bancaires et financiers spécialisés (particuliers et entreprises)
282	216	20	30	35	40	<b>CENTRE D'ENSEIGNEMENT DE L'ANGLAIS J.L. INC.</b> Reconnu par le ministère de l'Éducation du Québec.	1975	Zaida A-Roseberry, présidente et directrice générale.	Cours de langues (anglais, français, espagnol et autres), services de traduction et d'interprète. Saint-Hyacinthe. cre.ens.anglais@qc.aira.com
282	272	20	20			<b>COMPTOIR TOP DESIGN</b>	1991	Josée Belval et Yves Forcier	Fabricant de comptoirs. Saint-Hyacinthe. info@comptoirtopdesign.com
282	272	20	20			<b>ÉNERGIE CARDIO</b>	1993	Claire Tremblay, présidente.	Conditionnement physique. Saint-Hyacinthe. www.energiecardio.com
282	264	20	22			<b>GROUPE HORTICOLE LEDOUX INC.</b> Certification : ISO 9001 : 2008.	1992	Steve E. Ledoux, président.	Équipement, distribution et fournitures de serres. Sainte-Hélène. www.ghlinc.com
282	272	20	20			<b>GUY BEAUREGARD INC.</b>	1982	Sylvain Nadeau et Michel Dufault. Sylvain Nadeau, président et directeur général.	Entrepreneur en toiture et ferblanterie (fabrication de métal en feuille, équipements de ventilation, travaux de toiture). Saint-Hyacinthe. www.toituresguybeuregard.com
282	272	20	20	8006		<b>LA COOP FÉDÉRÉE - COUVOIR PROVINCIAL</b> Certification : HACCP.	1958	La Coopérative fédérée du Québec. Louis Turcotte, directeur.	Couvoirs, services d'incubation d'œufs. Poussins d'un jour. Pondeuses commerciales Saint-Jude. couvoir.chabot@lacoop.com
282	272	20	20			<b>LES BÉTONS PRÉFABRIQUÉS SYM-TECH INC.</b>	1994	Luc Tremblay, président.	Mobilier urbain et béton décoratif, architectural et structural. Produits d'aménagement paysager. Saint-Hyacinthe. www.sym-techbeton.com
282	272	20	20			<b>PÉPINIÈRE LES ARPENTS VERTS (1983) INC. - BOTANIX</b>	1983	Denis Barré, président et directeur général.	Centre de jardin. Boutique de cadeaux. Services : arrosage de pelouse, taille des arbres. Saint-Hyacinthe.
282	s.o.	20	s.o.	20		<b>QUÉFER INC.</b>	1980	Claude Petit, Marc-André Petit, Isabelle Petit et Pascale Petit. Claude Petit, président. Marc-André Petit, directeur général.	Travail du métal en feuille, découpe au laser, pliage, soudure, peinture

» On connaît le marché



**BRUNO PARENTEAU**  
Courtier immobilier agréé



**EDITH LETENDRE**  
Courtier immobilier

**via PROTECTIONS**



Agence immobilière  
**450 250-0555**

# SERVICE • VENTE • LOCATION

# Compresseurs d'air

Pompes à vide • Soufflantes • Sécheurs d'air • Compresseurs portatifs



**450 252-7318**

Contactez: Paul Pavao  
rivesud@comairco.ca

LAVAL - ST-HYACINTHE - QUÉBEC - OTTAWA - TORONTO  
LONDON - SUDBURY - WINNIPEG - SASKATOON

[WWW.COMAIRCO.CA](http://WWW.COMAIRCO.CA)



**COMAIRCO**  
La solution en air comprimé

0545684

**LA JOURNÉE  
S'ANNONCE  
EXCELLENTE  
POUR PASSER  
EN CINQUIÈME VITESSE.**

Votre retraite vous attend.  
Êtes-vous prêt?  
Connaissez vos options.

La vie  
est plus radieuse  
sous le soleil.



**Fernand  
Paquet 1<sup>A</sup>, A.V.C.**  
Poste 222



**Amélie  
Paquet 2<sup>A</sup>**  
Poste 225

**Tél. : 450 796-5008**



1-Conseiller en sécurité financière et conseiller en assurances et rentes collectives.  
2-Conseillère en sécurité financière.  
A-Services financiers et d'assurance Paquet inc., cabinet de services financiers - distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) inc. 1 \*Représentant(e) en épargne collective, Placements Financière Sun Life (Canada) inc. 1, cabinet de courtage en épargne collective - Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie 2012.

0539442



**Biena**

2955, rue Cartier  
Saint-Hyacinthe

Photo Patrick Roger | Le Courrier ©

**Nom antérieur :** Anciennement Abiasa, jusqu'en 2011

**Actionnaires :** Gulshan Arora et Monica Daga

**Année de fondation :** 1996

**Nombre d'employés :** 30

**Secteur d'activités :** Industrie alimentaire, produits naturels et pharmaceutiques

**Description des activités :** Production et commercialisation de cultures lactiques pour l'industrie alimentaire (ferments pour la production de yogourt, fromage, saucissons et légumes fermentés) et probiotiques.

**Principaux produits :** Ferments lactiques et probiotiques

**Marchés :** 20 pays en Amérique du Nord en Europe

**Pourquoi avoir choisi Saint-Hyacinthe?** Pour la proximité avec les institutions d'intérêts, comme le Centre de recherche et de développement sur les aliments (CRDA) et l'Institut de technologie agroalimentaire (ITA), ainsi que pour des liens affectifs avec des organismes comme le CLD local.

**Objectif dans cinq ans :** Développer les marchés de l'Amérique latine et de l'Asie

**Avantages de la Cité :** L'environnement scientifique et technologique adéquat et la possibilité de favoriser notre économie locale en ayant des répercussions internationales.

**Site Web :**  
[www.biena.com](http://www.biena.com)

VOTRE  
IMAGE  
— EN DIT —  
LONG

SOYEZ CERTAIN DE PASSER  
LE BON MESSAGE

**hop!** DESIGN  
IMPRESSION  
COURTAGE

1305-2, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe • T 450 261-9000 [allezhop.ca](http://allezhop.ca)

0535509

**Maître  
ASPIRATEUR**

PARCE QUE VOUS LE MÉRITEZ...

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL - AGRICOLE

- Vente
- Installation
- Service

**DRAINVAC**  
On fait bon ménage!



**LIFEBREATH**  
SYSTÈMES POUR L'AIR INTÉRIEUR

**manuflow**  
naturally inspired | de nature inspirée

**Installateurs certifiés**

**450 771-8585** 1384, boul. Choquette, St-Hyacinthe

0539485



André Khoury et le Dr Rasmy entourent Antoine Khoury, président de Vacci-Vet.  
Photo Patrick Roger / Le Courrier ©

## Vacci-Vet inc.

4397, avenue Beaudry, Saint-Hyacinthe

**Actionnaires :** Antoine Khoury et actionnaires associés

**Dirigeant :** Antoine Khoury, président

**Année de fondation :** 2009

**Nombre d'employés :** 5

**Secteur d'activités :** Biotechnologie

**Description des activités :** Fabrication de vaccins autogènes vétérinaires

**Objectifs dans cinq ans :** Élargir le marché grâce à l'exportation

### Avantages de la Cité :

Nous retrouverons une concentration d'entreprises connexes, un campus vétérinaire, et des programmes adaptés aux besoins des entreprises du secteur par l'entremise et le dynamisme du CLD de Saint-Hyacinthe.

## Codrah NA

Saint-Hyacinthe

**Actionnaires :** André Rancourt, Martin Poirier, Codrah (France)

**Dirigeant :** André Rancourt, Martin Poirier

**Année de fondation :** 2009

**Nombre d'employés :** 1

**Secteurs d'activités :** Nutrition animale, humaine, des sols et des plantes

**Description des activités :** Société de conseils en nutrition animale et humaine. Soutien commercial, scientifique et réglementaire.

**Principaux services :** Les bureaux Codrah à travers le monde fonctionnent en réseau pour aider les clients à la distribution de leurs produits ou à la recherche de fournisseurs.

**Marché :** Mondial

**Site Web :** [www.codrah.com](http://www.codrah.com)  
(international)

## LA JOURNÉE S'ANNONCE EXCELLENTE POUR FAIRE LE TOUR DU PROPRIÉTAIRE.

Des conseils en matière  
de finances et de placements.  
Nous pouvons vous aider.

La vie  
est plus radieuse  
sous le soleil.



**Fernand  
Paquet** 1<sup>er</sup>, A.V.C.  
Poste 222



**Amélie  
Paquet** 2<sup>de</sup>  
Poste 225

**Tél. : 450 796-5008**

**Financière  
Sun Life**

1-Conseiller en sécurité financière et conseiller en assurances et rentes collectives.  
2-Conseillère en sécurité financière.  
A-Services financiers et d'assurance Paquet inc., cabinet de services financiers - distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) inc. \*Représentant(e) en épargne collective, Placements Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de courtage en épargne collective - Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie 2012.

0539443

# LA TRANQUILLITÉ D'ESPRIT EST OFFERTE DE SÉRIE.



**10 ANS**  
160 000 km  
GARANTIE LIMITÉE SUR LE GROUPE MOTEUR/PROFESSEUR  
LES VÉHICULES LES MEILLEURS PROTÉGÉS AU MONDE!

## ST-HYACINTHE MITSUBISHI

4885, boul. Laurier Ouest, Saint-Hyacinthe  
450 774-2227 Sans frais 1 877 774-2257

**MAGASINEZ 24H SUR 24H**  
[www.st-hyacinthemitsubishi.ca](http://www.st-hyacinthemitsubishi.ca)

Lancer Sportback  
2013



Lancer 2013



Mitsubishi I-Miev  
100% ÉLECTRIQUE



Outlander 2013



RVR 2013



## CuraPhyte Technologies

4395, av. Beaudry  
Saint-Hyacinthe

### Actionnaires :

Corporation Jamp Pharma (actionnaire majoritaire)

**Dirigeant :** Louis Pilon, président; Guy Chamberland, vice-président recherche & développement; André Rancourt, directeur du développement des affaires

**Année de fondation :** 2010

**Nombre d'employés :** 2

**Secteur d'activités :** Produits naturels

**Description des activités :** Entreprise de développement, commercialisation et distribution de produits de santé naturels.

**Principaux produits :** Gamme de remèdes naturels à base d'herbes permettant de soulager, entre autres, les troubles du sommeil, les douleurs menstruelles, les douleurs musculaires et articulaires, l'inflammation, les migraines et les brûlures.

**Marchés :** Les produits Curaphyte sont disponibles en ligne et dans les magasins d'aliments naturels.

**Site Web :** [www.curaphyte.com](http://www.curaphyte.com)



Stéphane Carrier, président-directeur général de Natur+l XTD.

Photo Patrick Roger | Le Courrier ©

## Natur+l XTD

3150, rue Saint-Prospér  
Saint-Hyacinthe

**Actionnaires :** Stéphane Carrier, Philippe Bonnet

**Dirigeant :** Stéphane Carrier

**Année de fondation :** 2010

**Nombre d'employés :** 18-20

**Secteur d'activités :** Agroalimentaire

**Description des activités :** Services d'impartition de pasteurisation à froid des aliments par très haute pression hydrostatique

**Principaux produits ou services :** Décontamination d'aliments, élongation de la durée de vie des aliments

**Marchés :** Québec, Ontario

**Pourquoi avoir choisi Saint-Hyacinthe?** Pour le soutien permanent du CLD des Maskoutains

**Objectif dans cinq ans :** Le développement des usines au Québec, en Ontario et en Colombie-Britannique

**Avantage de la Cité :** Le dynamisme de ses dirigeants

**Site Web :** [www.naturelxtd.ca](http://www.naturelxtd.ca)

# Réseau CAFÉ



Forfaits réunions

## INSPIRÉS DE

l'art culinaire exceptionnel

Obtenez une pause  
MIMOSA \*

### INCLUS DANS LE FORFAIT

- salle de réunion
- repas (petit déjeuner et dîner)
- pause café dans notre tout nouveau Réseau CAFÉ
- Internet haute vitesse
- audiovisuel de base

\* Sur présentation de cette publicité obtenez une pause Mimosa



1200, rue Johnson | Saint-Hyacinthe | Québec | J2S 7K7  
450 778-4838 | Sans frais : 1 866 734-4638  
[ventes-sthyacinthe@silverbirchhotels.com](mailto:ventes-sthyacinthe@silverbirchhotels.com)

  
**HÔTEL DES SEIGNEURS**  
SAINT-HYACINTHE  
Réunion - Congrès - Exposition

0538254

## Le succès devrait être de notoriété publique. Soulignons votre réussite!

Nous sommes d'avis que le talent, la vision et le savoir-faire constituent les principaux atouts des sociétés privées d'ici. Quotidiennement, nos professionnels contribuent à la réussite de clients issus de tous les secteurs de l'économie.

Avec 31 bureaux dans la province, nous allions une expertise locale à la force d'un réseau mondial. Nous pouvons vous offrir des solutions adaptées à vos besoins et aux défis auxquels vous devez faire face.



Saint-Hyacinthe  
2200, avenue Léon-Pratte  
450-774-4000

[www.deloitte.ca](http://www.deloitte.ca)

© Samson Bélair/Deloitte & Touche s.e.n.c.r.l. et ses sociétés affiliées.

**Deloitte.**  
Samson Bélair/Deloitte & Touche

0538562



L'équipe d'ODF Pharma  
Photo Patrick Roger | Le Courrier ©

**ODF Pharma inc.**  
1-3275, boulevard Choquette  
Saint-Hyacinthe

**Description des activités :**

ODF Pharma inc. se spécialise dans le développement, la fabrication et la mise en marché de timbres buccaux pour des applications en santé naturelle, pharmaceutique et vétérinaire.

**Principaux produits :**

Timbres de Vitamine B12 1000 mg, Timbres de Mélatonine 3 mg et Timbres énergisants de caféine 40 mg.

**Marchés :** Canada, États-Unis

**Pourquoi avoir choisi Saint-Hyacinthe?**

À cause de la présence d'une expertise biotechnologique et vétérinaire.

**Objectif dans cinq ans :**

Devenir un centre de développement et de fabrication de timbres buccaux ayant une reconnaissance internationale.

**zActionnaires :**

Norbert McMullen et Angel Lombano

**Dirigeant :** Norbert McMullen, président

**Année de fondation :**

ODF Technologies inc. a vu le jour à l'automne 2005. ODF Pharma inc. a été créée en décembre 2010.

**Nom antérieur :** ODF Technologies inc.

**Nombre d'employés :**

9 réguliers et une personne à temps partiel

**Secteur d'activités :**

Produits de santé naturels sous forme de timbres buccaux à dissolution rapide.

**Avantages de la Cité :**

La Cité étant déjà reconnue en biotechnologie, cela confère un certain prestige à toute industrie implantée dans la région.

**Sites Web :**

www.odfpharma.com  
www.nutra-strip.com

**Tc Transcontinental**  
**Imprimerie**  
**St-Hyacinthe**

2700 boul. Casavant Ouest  
St-Hyacinthe

450-773-0289

**tc** • TRANSCONTINENTAL  
www.tc.tc

0545688

**GICLEURS**  
**FF**  
**SPRINKLERS**

**Gicleurs FF**  
**(1981) Ltée**  
Systèmes de gicleurs automatiques  
**Conception • Vente • Installation • Service**  
RBQ : 1853-5757-98

**PARTOUT AU QUÉBEC**

*On vous protège  
depuis 3 générations  
(plus de 50 ans)*

**SERVICE 24 H/24**  
**450 372-4896**  
**1 800 263-0147**

435, rue Robinson Sud, Granby, Qc J2G 7N3

0545696

# DOSSIER COOP

## LES COOPÉRATIVES EN ROUTE VERS UN MONDE MEILLEUR

**L'Organisation des Nations Unies (ONU) a déclaré 2012 l'Année internationale des coopératives en fixant trois objectifs : sensibiliser davantage le public aux coopératives et à leur contribution au développement socioéconomique; promouvoir la création et la croissance des coopératives; et encourager les gouvernements et les organes de contrôle à mettre en place des politiques, des lois et des règlements propices à la création et à la croissance des coopératives.**



Au Québec, le Chantier de l'économie sociale, lancé en 1996, a permis de promouvoir et clarifier le rôle et le potentiel de l'économie sociale.

En cette Année internationale des coopératives, on sent un engouement certain pour ce type d'économie qui, affirment les pourfendeurs du néolibéralisme, « a le potentiel pour changer la logique économique actuelle ».

Qualifiée d'économie citoyenne, l'économie sociale met l'humain et le bien commun au centre de ses préoccupations.

### **Performante, l'économie sociale?**

Au ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation (MDEIE), on a constaté que les entreprises du secteur de l'économie sociale ont une durée de vie plus longue, sont plus stables et ont un enracinement et une forme de propriété qui font en sorte que les retombées de leurs activités économiques sont plus importantes que celles des entreprises privées traditionnelles.

### **Les facteurs qui expliquent cela sont :**

- Les emplois qu'elles créent demeurent locaux et ils contribuent à lutter contre la pauvreté;
- Leur mode d'organisation favorise une prise en charge des communautés par les communautés elles-mêmes de même qu'un contrôle et un pouvoir accrus sur la réponse à leurs propres besoins (autonomisation);
- Les surplus qu'elles génèrent sont réinvestis dans la communauté;
- Leurs missions sociale, culturelle et environnementale produisent des retombées qui vont au-delà de la création d'emploi et des rendements financiers;
- La transparence qui est de mise dans la gestion des contrats, notamment lorsqu'elles réalisent des contrats publics.<sup>1</sup>

### **L'économie sociale en quelques chiffres?**

Au Québec, cette économie regroupe près de 7 000 entreprises, coopératives et organismes à but non lucratif oeuvrant dans 20 secteurs économiques (arts et culture, agroalimentaire, commerce de détail, environnement, immobilier collectif, loisir et tourisme,

technologies de l'information et des communications, médias, manufacturier, services aux personnes, etc.). Elle emploie plus de 125 000 personnes et génère un chiffre d'affaires de plus de 17 milliards de dollars annuellement, ce qui représente environ 8 % du PIB québécois.

En Montérégie Est, on compte plus de 130 coopératives non financières oeuvrant dans une vingtaine de domaines, dont l'agriculture, l'habitation, la santé, la consommation et les services. Elles regroupent 31 000 membres et créent 2 500 emplois. L'économie sociale est présente en sol maskoutain depuis plusieurs décennies. Elle a pris son envol dans le secteur agricole et a connu un essor important dans les années 40.

En 2011, le CLD Les Maskoutains a réalisé une étude sur le sujet qui lui a permis de répertorier 57 entreprises d'économie sociale actives sur le territoire de la MRC des Maskoutains. Sur les 45 entreprises qui ont répondu au questionnaire, l'organisme a constaté que 23 sont des coopératives, 21 des organismes à but non lucratif et la dernière, une mutuelle. Ces entreprises fournissent du travail à plus de 3 000 personnes, soit 2 996 à temps complet et 306 à temps partiel. En 2010 seulement, elles ont généré des revenus de 2,6 milliards de dollars et investi plus de 18,7 millions de dollars dans différents projets. Bien que la majorité des entreprises d'économie sociale du territoire évolue dans le secteur des services (60 %), les revenus proviennent essentiellement des coopératives manufacturières du territoire (90 %).

Les dirigeants de ce type d'entreprises s'entendent pour dire que ce qui fait la force des coopératives, c'est qu'elles travaillent en réseau. « Nous n'achetons pas les plus petits pour les faire disparaître du marché, contrairement aux multinationales. Nous nous allions plutôt aux plus petites coopératives de notre secteur afin de les aider à se développer. Chez nous, on ne coupe pas, on additionne », illustre Michel Gauvin, président de La Coop Comax.

<sup>1</sup> Pour un changement de logique économique – Document d'échanges et de discussion, Chantier de l'économie sociale, avril 2012, page 4

**La Coop**  
Comax

Des produits  
et services pour  
**LES ENTREPRISES  
AGRICOLES**



0535501

15100, chemin de la Coopérative, Saint-Hyacinthe | 450 799-3211 | Visitez-nous au [www.comax.coop](http://www.comax.coop) et maintenant sur twitter au [www.twitter.com/LaCoopComax](http://www.twitter.com/LaCoopComax)

# L'ENTREPRENEURIAT COLLECTIF JEUNESSE : DES EXPÉRIENCES COOPÉRATIVES ENRICHISSANTES POUR LES JEUNES

**En 2004, le gouvernement du Québec lançait le Défi de l'entrepreneuriat jeunesse qui a pour principal objectif d'impliquer activement les jeunes au développement de leur collectivité et à la construction de l'avenir.**

C'est dans cette optique que la Coopérative de développement régional (CDR) de la Montérégie a reçu le mandat d'éduquer à la coopération et de favoriser l'implantation et la consolidation de projets consacrés à l'entrepreneuriat collectif jeunesse. Plus spécifiquement, elle supporte la création et le démarrage de projets coopératifs chez les jeunes de 7 à 35 ans. Pour ce faire, la CDR compte sur l'expertise de ses deux agentes de promotion de l'entrepreneuriat collectif jeunesse formées pour accompagner tout promoteur jeunesse, de la phase de développement du projet à sa mise en oeuvre.

Dans la MRC Les Maskoutains, plusieurs projets coopératifs jeunesse

existent, comme la Coopérative jeunesse de services Ados Ô Boulot. Une coopérative jeunesse de services (CJS), c'est une entreprise collective qui regroupe une quinzaine de jeunes, âgés de 12 à 17 ans, associés dans le but de créer leur propre emploi d'été. À Saint-Hyacinthe, le projet est coordonné au niveau local par le Carrefour jeunesse-emploi maskoutain - Espace Carrière.

Vous avez ciblé un besoin chez les jeunes de votre communauté? La formule coopérative peut être une solution! Placez les jeunes au coeur de l'action et d'une expérience d'entreprise significative grâce à un projet coopératif jeunesse!



Les jeunes membres de la Coop de services édition 2012.

Un accompagnement personnalisé  
*répondant à vos besoins.*

À prix égal, service supérieur

TOUS LES SERVICES SOUS UN MÊME TOIT

Salon | Chapelle | Salle de réception | Colombariums | Crématorium | Cryptes



Équipe de conseillers

*Lors d'un décès, vous vivez des moments difficiles, tout se bouscule et vous avez maintes choses à penser... nous nous occupons de tout.*

Notre équipe vous guide par de judicieux conseils, afin de bien vivre toutes les étapes de votre deuil et régler la succession.

Nous avons 6 succursales pour mieux vous servir et notre personnel est disponible 24 heures par jour, 7 jours sur 7.

**U**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
**Ubaldo Lalime**

Une maison de confiance depuis 1940

Siège social

900, av. Bourdages Nord, Saint-Hyacinthe  
450 774-6417 | www.ubaldlalime.com

0599423

www.super-neon.com

découpe CNC • entretien d'enseignes • lampadaires • vitrines • véhicules

**Super Néon**  
enseignes

Conception  
graphique

À la hauteur  
de vos projets !

Image corporative  
Carte professionnelle  
Site Internet  
Menu de restaurant  
Pochette de presse  
Journal collectif

Lettrage

nouveau  
découpe CNC

Plexiglass  
Aluminium  
Bois  
Coroplast et plus encore...  
Découpe nette et précise à partir  
de votre fichier informatisé !

Fabrication  
& entretien  
d'enseigne

**NOUVEAU Enseigne aux leds**  
Roll Up d'exposition  
Channel  
Affiche Coroplast  
Lettrage d'automobile  
Ou selon votre imagination



conception graphique • impression en tout genre • Lettrage • bannières

450.796.5499

0545694

# Parcours Formation

Services-conseils et formations  
sur mesure en entreprise



**1. NOUS ANALYSONS**  
avec vous vos besoins

**2. NOUS VOUS PROPOSONS**  
des solutions sur mesure

**3. NOUS FORMONS**  
vous performez

#### Nos champs d'expertise :

- Coaching ( avec coach certifié)
- Compétences essentielles en milieu de travail
- Évaluation psychométrique
- Gestion et fidélisation du personnel
- Gestion prévisionnelle des ressources humaines
- Santé et sécurité au travail
- Service à la client`le- approche client
- Techniques de vente
- Transfert générationnel


#### Industriel

- Conduite de chariot élévateur
- Formation sur les matières dangereuses (TMD-SIMDUT)
- Hygiène et salubrité alimentaires
- Préparation de matériaux métalliques
- Soudage- technique d'usinage

Et encore plus sur notre site web!

[parcoursformation.com](http://parcoursformation.com)

**450 771-1225**

Rejoignez-nous sur 



0545581

## LA COOP COMAX : UN FLEURON DE L'ÉCONOMIE SOCIALE MASKOUTAINE

**Derrière certains silos du paysage maskoutain, quelques fermes en production animale ou végétale, des quincailleries et des centres de machinerie, se profile La Coop Comax, forte d'un chiffre d'affaires annuel de 250 M\$ en 2011, dotée d'une équipe de 200 employés et de 1 100 membres.**

Pas mal pour une coopérative qui, en prime, se fait une fierté de maintenir ses installations en milieu rural pendant que bien des entreprises le désertent!

La plus importante coopérative agricole maskoutaine, classée 19<sup>e</sup> au Canada, oeuvre dans trois secteurs de production animale, soit le porc, la volaille et le produit laitier. En association avec La Coop Covilac de Baie-du-Febvre, La Coop Comax a mis sur pied les Élevages Covimax qui produisent 60 000 porcs par année.

Côté volaille, on note que la meunerie située rue Saint-Pierre Ouest (Comptoir agricole de Saint-Hyacinthe) est qualifiée de leader québécois dans son secteur, avec une production atteignant près de 125 000 tonnes de moulée par année.

Dans la volaille, La Coop Comax travaille en intercoopération avec le Couvoir Unik de Mont-Saint-Grégoire depuis 2006.

Dans le lait, Comax partage ses ressources humaines avec six autres coopératives, grâce à l'Équipe Montérégie Est (EME) formée d'une directrice des ventes et de 10 experts-conseils, ce qui lui permet d'offrir un meilleur service à ses membres.

Elle a également une division végétale, le regroupement 20-30, qui réunit cinq coopératives. Cette division s'occupe de la vente des intrants.

Aussi, le Centre végétal coop de la Montérégie (CVCM) est un regroupement qui compte deux autres coopératives, Sainte-Julie et Sainte-Hélène, et qui gère tous les produits en vrac, dont les engrais minéraux et les produits destinés à la protection des cultures.

Célubec, l'un des plus importants centres de conditionnement et de commercialisation de grains au Québec est un maillon fort de l'entreprise. Ses installations sont situées près des bureaux administratifs de la coopérative, dans le secteur Sainte-Rosalie, et à Saint-Denis-sur-Richelieu. On y commercialise plus de 380 000 tonnes de grains annuellement.

La division détail comprend quatre quincailleries et le pétrole Sonic. Dans ce secteur, Comax se démarque par une forte présence en milieu rural à

## COMAX : LES DATES

La Coop Comax est née de la fusion de cinq coopératives :

- Saint-Nazaire, fondée en 1918, fusionnée en 1979;
- Saint-Denis-sur-Richelieu, fondée en 1942, fusionnée en 2009;
- La Présentation, fondée en 1944, fusionnée en 1977;
- Saint-Barnabé-Sud, fondée en 1946, fusionnée en 1977;
- Sainte-Rosalie, fondée en 1944, fusionnée en 1977.

Le 15 août 2012, lors d'une assemblée générale extraordinaire, les membres de la Coop Verchères ont voté à l'unanimité en faveur d'un projet de fusion avec La Coop Comax.

La coopérative agricole a vécu trois incendies majeurs (1961, 1965 et 1978) qui ont fait deux victimes, l'une est décédée en 1965, l'autre en 1978.

#### 1969 :

- 193 membres, 40 employés, un actif de 1,5 M\$ et, au fil des 25 premières années, elle avait versé des ristournes totalisant 878 000 \$.

#### 1978 :

- Construction de Célubec : 10 silos et 1 séchoir. Investissement total de 3,4 M\$.

#### 1982 :

- 800 membres, 128 employés et un chiffre d'affaires de 50 M\$;

Michel Gauvin,  
président de Comax  
et Patrice Gagnon, directeur  
général de La Coop Comax  
Photo Patrick Roger | Le Courrier ©



Saint-Denis-sur-Richelieu, Saint-Ours, Saint-Barnabé-Sud et Saint-Nazaire.

Le secteur environnement et développement durable est actuellement en pleine restructuration. Comax a mandaté la firme Deloitte & Touche afin de l'aider à développer sa stratégie de développement durable pour les années à venir. « Au final, nous allons adopter une politique de développement durable qui modèlera nos façons de faire pour les prochaines années », indique Patrice Gagnon, directeur général de La Coop Comax.

Le Groupe Symac, copropriété de La Coop Comax et de La Coop Parisville, opère trois centres de machinerie à Saint-Hyacinthe, Saint-Denis-sur-Richelieu et Parisville.

De plus, en 2011, La Coop Comax et La Coop fédérée, ont annoncé conjointement l'acquisition légale de 50 % des actions de Transbordement St-Hyacinthe (TSH) et de Transport NALACO, divisions du Groupe Jefo.

#### La force du réseau

« Travailler ensemble et unir nos forces » semblent être les leitmotivs de La Coop Comax et de tous ses partenaires en intercoopération.

« La force de notre réseau, les 90 coops actionnaires de La Coop fédérée, c'est aussi notre réponse au néolibéralisme. Nos prises de décisions tiennent compte de l'aspect social des choses et notre modèle économique est démocratique. La Coop fédérée, en tant que grossiste, nous offre un grand pouvoir d'achat et nous appuie grâce, notamment, à son secteur R&D », se réjouit Michel Gauvin, nommé président de Comax lors de la dernière assemblée générale annuelle, en mars 2012.

En 2011, La Coop Comax a remis 80 000 dollars en dons et commandites à des organismes de la région. L'un de ses dons a permis d'aménager la cour de l'école Lafontaine et récemment, elle s'est engagée pour trois ans auprès de l'organisme Au coeur des familles agricoles (ACFA) pour son projet de mettre sur pied une maison de répit pour les agriculteurs. « Notre principal défi, précise Patrice Gagnon, c'est de nous assurer d'une certaine rentabilité afin de continuer de croître. Nous ne sommes pas dans une course effrénée au profit comme tant d'autres entreprises privées, mais nous devons tout de même être rentables, sans perdre de vue notre mission sociale et en étant constamment à l'écoute de nos membres. »

## IMPORTANTES À RETENIR

• D'importants efforts de consolidation marquent les années 80.

#### 1989 :

• La nouvelle appellation Comax coopérative agricole est présentée à l'assemblée générale annuelle.

#### 1990-2000 :

- Acquisition du centre d'engrais Saint-Thomas;
- Acquisition du Comptoir agricole de Saint-Hyacinthe en copropriété avec la SCA de Saint-Damase (Comax en prend le contrôle en 1997);
- Progression en production porcine.

#### 2000-2010 :

• Croissance du secteur machinerie :

- Arrivée de la concession Massey Ferguson;
- Achat du garage Bonin de Saint-Denis;
- Inauguration du garage de Saint-Germain (fermé en 2005).

• Groupe Symac : Saint-Hyacinthe, Saint-Denis et Parisville;

#### 2006 :

- Crise porcine, mauvaise récolte, perte financière importante;

#### 2008 :

- Naissance du projet Chrysalide; adoption d'un nouveau logo et nouvelle image : La Coop Comax.

 CHARTWELL-QUÉBEC



*Découvrez les résidences  
Chartwell de votre région*

Deux résidences dédiées aux mieux-être des retraités. Venez-nous visiter!



#### Résidence Ste-Marthe

675, rue Saint-Pierre Ouest, Saint-Hyacinthe • 450 773-1279

#### Les Jardins de la Gare

2025, rue Moreau, Saint-Hyacinthe • 450 771-2601

Dédiés à votre mieux-être | [chartwellquebec.ca](http://chartwellquebec.ca)

# LA RECHERCHE MASKOUTAINE ENSEMENCÉE PARTOUT AU CANADA



Photo Robert Gosselin | Le Courrier ©

**La Ferme de recherche en productions végétales (FR La Coop) de la Coop fédérée a établi ses pénates dans la région de Saint-Hyacinthe en 1979.**

D'abord fondée pour mener des études sur le maïs, la FR La Coop expérimente aujourd'hui sur neuf espèces de plantes afin d'offrir les meilleures variétés pour ses membres, mais aussi pour tous les agriculteurs canadiens.

La Ferme en recherche et productions végétales figure aujourd'hui parmi les plus importantes organisations de recherche privée au Canada. Son objectif est de trouver les meilleures variétés de plantes pour les agriculteurs avant que ceux-ci ne les sèment dans leurs champs. « Auparavant, lorsque l'on voulait faire des essais sur une variété de blé ou de maïs, on demandait à un agriculteur de la mettre à l'essai dans son champ, explique Alexandre Mailloux, directeur de la FR La Coop. Quand ça marchait bien, on était content, mais quand ça n'allait pas, c'était de gros coûts pour tous. »

La FR La Coop est donc née de ce désir de réduire les risques pour tous.

Comptant aujourd'hui 26 employés dans la région de Saint-Hyacinthe et ayant un budget de fonctionnement de plusieurs millions de dollars, ce laboratoire

de plus de 100 hectares s'est agrandi constamment au cours des dernières années.

La FR La Coop est au centre d'un réseau de 129 sites de recherche au Canada. « Tout part de chez nous », dit Alexandre Mailloux.

## Condamnée à innover

C'est par la marque Élite que la FR La Coop commercialise ses découvertes. Elle a déposé quatre brevets liés aux engrais.

Au fil des ans, certaines découvertes ont fait leur marque dans l'industrie agroalimentaire. Le Blé Max a été un des beaux succès de la ferme et le Soya KG 41 a été la variété de soja la plus semée au Québec pendant de nombreuses années.

De fait, l'an prochain, cette variété fera partie du club sélect des semences encore en utilisation, et ce, 20 ans après sa conception. D'abord commercialisées dans la province de Québec, les semences maskoutaines se retrouvent aujourd'hui partout au Canada, et ce, même si le laboratoire évolue dans un environnement très compétitif.

De grandes entreprises américaines font figure de géant dans le domaine et possèdent des ressources impressionnantes pour effectuer leurs recherches. « Je dis toujours que nous sommes condamnés à trouver, admet M. Mailloux. Le secret en génétique, c'est d'être constant. Les cycles de développement sont de huit à dix ans dans ce domaine, on se doit donc de toujours progresser. »

Le fait que la FR La Coop fasse partie d'une coopérative lui procure un avantage concurrentiel sur ses concurrents. « Notre atout sur les autres, c'est la proximité que nous avons avec nos membres, considère M. Mailloux. Leur rétroaction sur nos produits est très importante et j'insiste auprès de mes employés pour qu'on prenne en considération leurs commentaires sur l'évolution de nos produits. »

Le 6 septembre dernier, la Ferme a tenu une journée « Portes ouvertes ». Des agriculteurs de partout au Québec, mais aussi de l'Ontario, de l'Ouest canadien et des Maritimes, s'étaient donné rendez-vous à Saint-Hyacinthe pour apprécier le fruit des récentes recherches de la FR La Coop.

## NOUS SOMMES RICHES DE NOS VALEURS



LE RESPECT, L'ENTRAIDE, L'APPROCHE  
HUMAINE, LA DÉMOCRATIE : NOUS  
SOMMES UNE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE !

- Nous réinvestissons dans la qualité de nos services et dans la communauté
- Nous sommes enracinés et engagés dans notre milieu
- Nous appartenons aux membres mais nos services sont disponibles pour tous

**10% d'escompte à nos membres sur nos services**



Yves Richard, D.G.



Guyline Parent, Adj. admin.



Josée Dufresne, C.A.F.



Gilles Denoncourt, C.A.F.



RÉSIDENCE FUNÉRAIRE  
MASKA  
DE SAINT-HYACINTHE

0538590



5325, boulevard Laurier Ouest  
Saint-Hyacinthe 450 773-8256  
coopfun@netco.ca

www.residencefunerairemaska.qc.ca



## OFFRE UNE GAMME COMPLÈTE DE PRODUITS ADAPTÉS À VOS BESOINS

ASSURANCE ACCIDENT-MALADIE | ASSURANCE COLLECTIVE  
ASSURANCE CRÉDIT | ASSURANCE INVALIDITÉ  
ASSURANCE MALADIES GRAVES | ASSURANCE VIE  
ASSURANCE VOYAGE

## CONTACTEZ-NOUS

450 773-6051  
www.lasurvivance.com

1555, rue Girouard Ouest  
C.P. 10 000, Saint-Hyacinthe  
(Québec) J2S 7C8



0538359



# Francois Désourdy

Courtier immobilier

Dans le domaine des affaires à Saint-Hyacinthe depuis 1999 et courtier immobilier Re/max depuis 2005, pour moi le service à la clientèle est primordial. Pour éviter les embûches, une transaction immobilière doit être sécurisée par un professionnel en immobilier, donc pensez courtier. Pour une transaction simple et efficace, contactez-moi.

## TOP VENDEUR À SAINT-HYACINTHE EN 2009, 2010 ET 2011

- Distinction Hall Of Fame 2010
- Distinction Club Platine 2009, 2010 et 2011

## PERFORMANCES 2012

- Janvier 2012 : 19e sur 3195 courtiers individuels au Québec
- Juin 2012 : 83e sur 3155 courtiers individuels au Québec

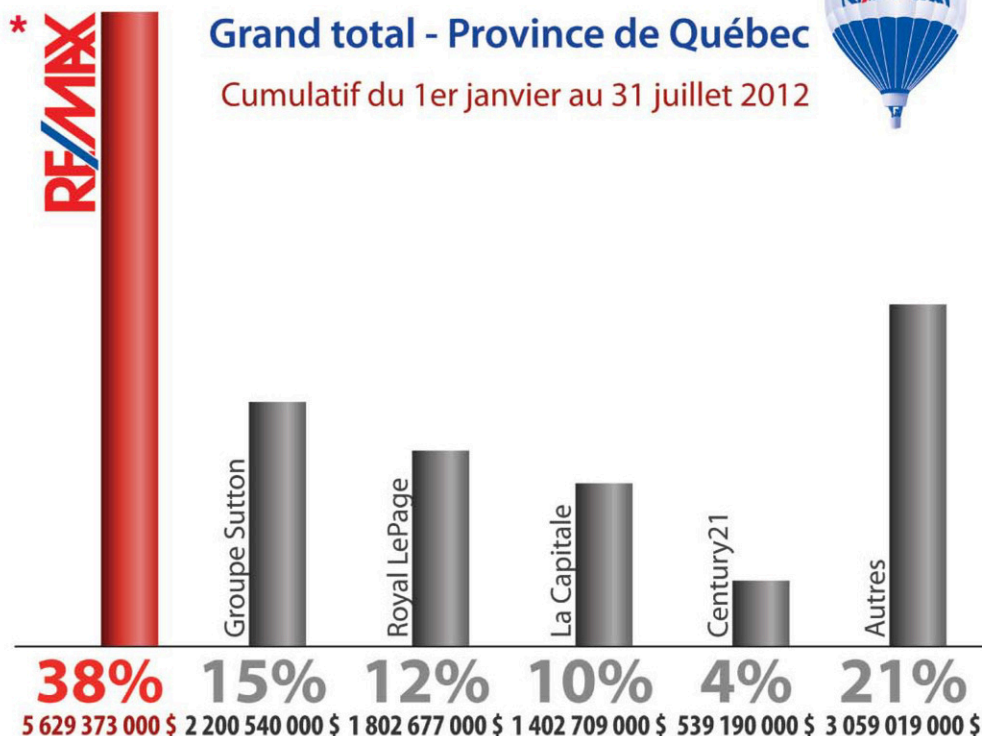
## PERFORMANCES 2011

- AS de l'année 2011
- Top 100 individuels : 49e sur 3235 courtiers individuels au Québec

**DISTINCTIONS**

\*Source RE/MAX Québec

Sommaire des ventes résidentielles MLS  
**Grand total - Province de Québec**  
 Cumulatif du 1er janvier au 31 juillet 2012



**RE/MAX** IMPACT INC.

Agence Immobilière

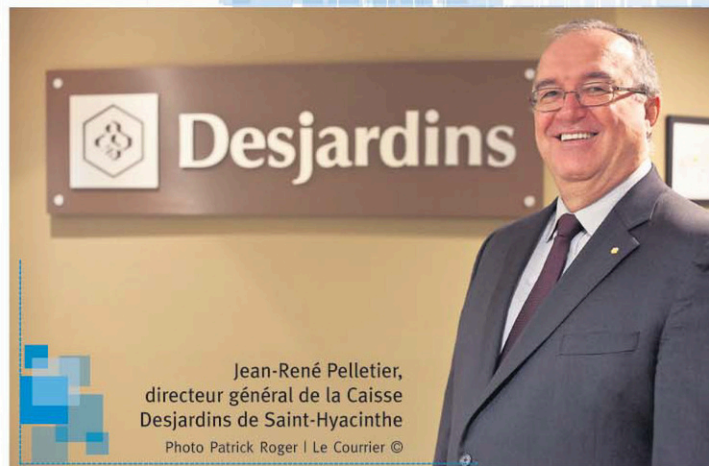
*Simple et efficace !*

**450 771-7707**

0538268

# UNE CAISSE AU COEUR DE L'ÉCONOMIE MASKOUTAINE

Ce n'est pas un secret pour personne, les caisses Desjardins sont des pionnières du mouvement coopératif au Québec. La Caisse Desjardins de Saint-Hyacinthe ne fait pas exception.



Jean-René Pelletier,  
directeur général de la Caisse  
Desjardins de Saint-Hyacinthe  
Photo Patrick Roger | Le Courrier ©

Employant 220 personnes et rassemblant 48 500 membres, celle-ci a un impact retentissant sur l'économie de la région.

En 2011, c'est 4,3 millions de dollars que la Caisse a retournés en ristourne à ses membres. De l'argent qui profite directement aux membres plutôt que de se retrouver dans les poches d'actionnaires anonymes.

« C'est la grande différence entre une caisse et une banque, dit Fanny Lévesque, conseillère en communication et vie associative de la Caisse Desjardins de Saint-Hyacinthe. Chez Desjardins, les gens peuvent s'exprimer car ils peuvent participer aux assemblées générales. Ils choisissent les élus, peuvent poser des questions et demander de mettre certains sujets à l'étude. »

Un pourcentage des surplus de la Caisse est redistribué à différents organismes et à de jeunes entrepreneurs pour les soutenir dans leurs démarches. En 2011 toujours, on parle de 392 000 \$. Un comité, formé de six dirigeants de la Caisse, décide à quels organismes sera versé cet argent.

« Notre slogan, c'est « coopérer pour créer l'avenir », explique Fanny Lévesque. On s'investit

beaucoup dans l'éducation. Par exemple, on soutient une initiative de l'Office municipal d'habitation de Saint-Hyacinthe qui voulait offrir un service d'aide aux devoirs à des jeunes provenant de milieux moins favorisés. Nous leur versons 10 000 \$ par an pour qu'ils puissent offrir une collation aux jeunes lorsqu'ils reviennent de l'école, acheter un ordinateur et payer le salaire d'une personne responsable du programme. Ce faisant, nous aidons à prévenir le décrochage dans la région. »

La Caisse Desjardins de Saint-Hyacinthe a toujours eu à coeur l'avenir économique de sa région. Le programme Créavenir Desjardins a été fondé en 2005 dans la région maskoutaine pour aider les jeunes entrepreneurs à se lancer en affaires. Aujourd'hui devenu un programme adopté par l'ensemble des caisses de la province, Créavenir Desjardins permet à de jeunes entrepreneurs qui n'ont pas accès au crédit traditionnel de poursuivre leur projet grâce au soutien de la coopérative.

« Jusqu'à présent, le programme a aidé 33 jeunes entrepreneurs à se lancer en affaires », indique Julie

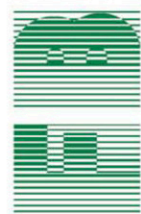
Desloges, responsable du programme dans la région maskoutaine. Ceux-ci ont pu obtenir des prêts allant jusqu'à 15 000 \$ et une bourse d'au maximum 6 200 \$. Quelques exemples d'entreprises ayant connu leur départ grâce à Créavenir : Soudure A. St-Martin, Aqua-Lav 2010, Salon Uniforme Maska médic, Fruit-O-Mobile et la Boutique l'Épopée.

Afin de très bien soutenir les entrepreneurs, les caisses de la région se sont unies pour créer un Centre financier aux entreprises. Ce Centre regroupe des spécialistes dans les différents domaines de notre économie, tels que l'agriculture, le commercial et le développement immobilier.

Le volume d'affaires du Centre financier aux entreprises Desjardins de la région dépasse aujourd'hui les 3,5 milliards de dollars. Le Centre offre des services à plus de 13 200 entreprises de la région et est reconnu pour être le plus important centre financier aux entreprises agricoles du Québec. En 2011, c'est près de 120 millions de dollars en prêts qui ont été consentis à des entrepreneurs de la région.

génie,  
agriculture,  
environnement

F. BERNARD  
experts-conseils



6081, boul. Laframboise Saint-Hyacinthe  
Tél. : 450 773-7971  
Web : www.fbernard.com

- Génie municipal et voirie
- Stationnements commerciaux et industriels (étude de rétention)
- Évaluation environnementale, caractérisation et réhabilitation
- Zonage agricole
- Valorisation des matières résiduelles fertilisantes
- Entretien et aménagement de cours d'eau
- Contrôle de l'érosion

0545780

## LES COOPÉRATIVES : UNE FORCE ÉCONOMIQUE MAJEURE DANS LA MRC DES MASKOUTAINS

La MRC des Maskoutains compte 27 coopératives non financières.

Ces coopératives opèrent dans des secteurs d'activités très diversifiés, de l'habitation à l'agriculture en passant par le domaine funéraire, des cafétérias scolaires et des coopératives de santé.

Ces coopératives ont un impact économique important d'un point de vue régional. Dans l'ensemble, ces entreprises possèdent un actif de plus de 98 M\$, génèrent un chiffre d'affaires de plus de 241 M\$, offrent des services à plus de 11 000 membres, en plus d'employer 367 personnes.

Ces indicateurs placent la MRC Les Maskoutains au deuxième rang régional au classement des MRC les plus importantes en matière de coopératives non financières. Si l'on ajoute à ce portrait les cinq coopératives financières et mutuelles de la MRC, il faut ajouter 2 milliards de dollars d'actifs et 481 emplois. C'est sans compter les plus de 55 000 membres de ces coopératives et mutuelles. Ce portrait démontre clairement la force économique de gens qui se regroupent et se prennent en charge afin de créer des entreprises qui répondent directement à leurs besoins.

### Nombre de coopératives et mutuelles par secteur d'activité

Secteur d'activité	Nombre de coopératives et mutuelles
Habitation	15
Services financiers	5
Assurances	4
Santé et services sociaux	3
Restauration	2
Funéraire	1
Scolaire	1
Arts et culture	1

# OLYMEL : AU CENTRE DE L'ÉCONOMIE MASKOUTAINE

**Appartenant en grande partie à la Coop fédérée, la société Olymel est apparue d'une volonté de regrouper ses activités d'exploitation du porc et du poulet sous une seule bannière. Née de la fusion des Groupes Olympia et Turcotte et Turmel, Olymel est un incontournable de la vie économique maskoutaine.**

Faire partie de la Coop fédérée a certainement des avantages pour l'entreprise. Cette coopérative appartenant d'abord à des producteurs et des agriculteurs, Olymel a donc développé une proximité historique avec ceux-ci.

« Nous avons une connaissance intime du milieu agricole, explique Richard Vigneault, directeur des communications d'Olymel. Lorsqu'on rencontre les producteurs, on sait de quoi on parle, on comprend leur réalité. En plus, nos résultats financiers sont consolidés dans ceux de la Coop fédérée, ce qui profite à chacun des membres. »

L'esprit coopératif a également des avantages compétitifs. Olymel demeure une entreprise avec des objectifs de rentabilité et les transformations du marché lui ont demandé des ajustements. Avec la Coop fédérée, elle participe au programme du « porc coop », une viande qui peut être tracée, de l'éleveur jusqu'à sa mise en marché. « C'est une demande de plus en plus fréquente dans le marché », dit M. Vigneault.

Olymel en quelques chiffres, c'est plus de 10 000 employés et 2,1 milliards de dollars en chiffre d'affaires en 2010. Pas moins de 80 millions de poulets, 4 millions de

dindons et 5 millions de porcs passent par ses usines chaque année.

L'entreprise est présente partout au Québec et a même fait une percée dans l'Ouest canadien, ouvrant une importante usine à Red Deer en Alberta.

L'entreprise exporte ses produits partout dans le monde, aux États-Unis comme au Japon, en passant par l'Australie, la Russie, la Corée et la Chine.

Saint-Hyacinthe demeure cependant un phare important pour l'entreprise qui y a établi son siège social. « Lorsque Olympia et Turcotte et Turmel ont fusionné, Olympia avait déjà son siège social ici à Saint-Hyacinthe, rappelle M. Vigneault. Nous sommes en région agricole et nous avons plusieurs fournisseurs à proximité. »

L'impact économique d'Olymel sur la région demeure difficile à chiffrer, mais est certainement considérable. Seulement dans la région immédiate de Saint-Hyacinthe, l'entreprise compte 1 805 employés, tant dans ses usines qu'à son siège social ou dans ses entreprises de transport et de machinerie.

L'entreprise compte une usine dans le secteur Sainte-Rosalie, une sur la rue Saint-Jacques à Saint-Hyacinthe et une autre à Saint-Damase. Ailleurs, on trouve aussi une usine à Saint-Jean-Baptiste de Rouville et d'importants centres de distribution à Saint-Bruno et Boucherville. « Nous sommes bien implantés, insiste M. Vigneault. À Saint-Hyacinthe, il y a des générations d'une même famille qui ont travaillé et qui travaillent pour nous. Nous collaborons de près avec le Cégep de Saint-Hyacinthe et la Faculté de médecine vétérinaire. Nous sommes certainement un gros employeur dans la région, mais il faut aussi compter tous les fournisseurs avec qui nous faisons affaire. »

**On aime le monde.**

**Le monde qui appelle ses voisins par leur p'tit nom.**

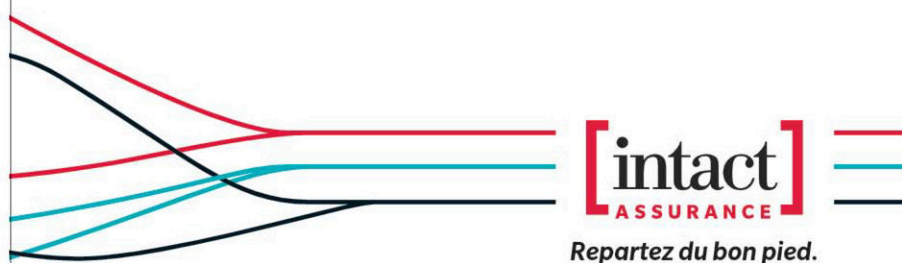
Le monde qui aime la vie de quartier et les marchés publics.

Le monde qui aime se faire conseiller quand vient le temps de protéger sa maison et son auto, aussi. C'est pour cela qu'Intact Assurance ne fait affaire qu'avec des courtiers. C'est du monde qui cherche ce qui est le mieux pour vous et vous trouverez toujours un courtier, dans votre coin, prêt à vous conseiller.

Pour trouver un courtier près de chez vous et demander une soumission, visitez [intactassurance.com](http://intactassurance.com)



AUTO • HABITATION • ENTREPRISES



© 2012, Intact Compagnie d'assurance. Tous droits réservés

0538249



Photo Patrick Roger | Le Courrier ©



## COOPSCO SAINT-HYACINTHE : PAS

**Lorsqu'on pense coopérative en milieu scolaire, on pense étudiants! Pourtant, n'importe qui peut profiter des avantages de ce type de coopératives, qu'il en soit membre ou pas. Bien sûr, la base du mouvement coopératif fait en sorte que les membres sont toujours privilégiés par rapport à ceux qui ne le sont pas.**

L'un des aspects intéressants de la formule coopérative, lorsqu'il y a vente au détail, c'est que la ristourne est instantanée. Elle a un impact immédiat sur le prix que le client débourse pour le bien qu'il veut acquérir.

Autre point positif, le consommateur, membre de la coopérative, a son mot à dire sur la gestion de l'entreprise. « Ce sont les membres qui ont le pouvoir de changer les choses en utilisant leur droit de vote. Ce sont aussi eux qui désignent ceux et celles qui les représenteront au conseil d'administration », peut-on lire sur le site Internet de la coopérative maskoutaine.

COOPSCO Saint-Hyacinthe a vu le jour en 1971. La coopérative compte 50 000 membres, dont 7 800 actifs, c'est-à-dire qu'ils ont effectué au moins un achat dans les quatre dernières années. La coopérative compte quatre points de service : le Comptoir coopératif du Cégep de Saint-Hyacinthe, le Comptoir coopératif de l'École

professionnelle de Saint-Hyacinthe (EPSH), le Comptoir ITA, ainsi que celui de l'École secondaire Ozias-Leduc, située à Mont-Saint-Hilaire.

« Nos librairies offrent des manuels scolaires surtout, mais pas exclusivement, des fournitures scolaires, du matériel informatique et électronique, un service de photocopie et, au Cégep de Saint-Hyacinthe, nous gérons la cafétéria depuis bientôt quatre ans. De plus en plus, nous proposons aux clients des suggestions de cadeaux et des produits répondant à des demandes spécifiques des consommateurs. Le principal avantage pour les étudiants, c'est de retrouver tout ce dont ils ont besoin entre les murs de leur école », mentionne Annie Prévost, directrice générale.

Une fois leurs cours terminés, les jeunes qui le souhaitent peuvent laisser les manuels dont ils n'ont plus besoin en consigne à la librairie, qui tentera de les revendre pour eux.

Annie Prévost, directrice générale  
Photo Patrick Roger | Le Courrier ©

## VOTRE COMPLICE EN IMMOBILIER DEPUIS 54 ANS À SAINT-HYACINTHE

**ROYAL LEPAGE**  
**MULTI-SERVICES**

Agence immobilière

**450 252-8888**

2 adresses:

- Kiosque aux Galeries St-Hyacinthe
- Bureau au 1385, av. Choquette Saint-Hyacinthe

**VOYEZ TOUTES NOS PROPRIÉTÉS SUR**  
[www.royallepagemultiservices.com](http://www.royallepagemultiservices.com)



Qualité Service Clientèle



Ginette Filibotte



Claude Laliberté



Pierre Tanguay



Martin Daigle



Ana Maria Stoian



Francine St-Germain



Patricia Bolduc



François Brabant



Jacques Vignacourt



Pierre Esquilat



Israël Lussier



Martin Lussier



Bureau



Guide immobilier



VENDU



Kiosque aux Galeries



Carmen Perrault



Patrick Gosselin



Alain Proulx



Yves Godbout



Chantal Phaneuf



Laurent Brancnette



Monique Tanguay



Jacques Laliberté



André Dupont



Johanne Brabant

De plus toutes nos propriétés sont affichées sur les 6 sites internet suivants : [royallepagemultiservices.com](http://royallepagemultiservices.com), [royallepage.ca](http://royallepage.ca), [sia.ca](http://sia.ca), [centris.ca](http://centris.ca), site de votre courtier et [kijiji.ca](http://kijiji.ca)

0535-499

**VOUS PENSEZ VENDRE OU ACHETER UNE PROPRIÉTÉ? VENEZ RENCONTRER DÈS MAINTENANT UN DE NOS COURTIER IMMOBILIERS!**

## SEULEMENT POUR LES ÉTUDIANTS!

La coop propose des économies sur l'ensemble du panier plutôt que de miser sur des spéciaux majeurs sur un ou deux articles dans le but d'attirer la clientèle.

Les membres de COOPSCO Saint-Hyacinthe bénéficient d'économies de plus de 100 000 dollars annuellement. On peut devenir membre à vie de l'entreprise pour 15 \$ seulement. La coopérative fournit du travail à 65 personnes en tenant compte des saisonniers. Plusieurs de ses employés sont des étudiants.

Son chiffre d'affaires annuel est de 3,3 M\$.

En 2011, elle a injecté 75 000 \$ dans la cafétéria du Cégep, où d'autres améliorations sont prévues. Même chose à la librairie où la coopérative compte investir 200 000 \$ en rénovations majeures au cours des prochains mois, soit dès que les problèmes de manque d'espace actuel au Cégep seront résolus.

Comme toute coopérative qui se respecte, COOPSCO Saint-Hyacinthe appuie financièrement différents projets issus du milieu dans lequel elle

évolue par le biais de bourses aux étudiants, de soutien aux activités sportives, soirées de gala, etc.

De cette façon, elle a redistribué 16 800 \$ à la communauté en 2011.

### Des visées au secondaire

COOPSCO est une bannière de la Fédération québécoise des coopératives en milieu scolaire (FQCMS).

Elle regroupe soixante coopératives en milieu scolaire, présentes dans près de 90 établissements scolaires totalisant plus de cent points de service dans les écoles secondaires, les Cégeps (75 % des cégeps publics) et les universités (100 % des campus francophones). Le chiffre d'affaires annuel du réseau est de 125 M\$. Il y a deux ans, la force du réseau lui a permis d'acquérir les Éditions Fides.

Au cours des prochaines années, à Saint-Hyacinthe tout comme à la grandeur du Québec, COOPSCO tentera de se tailler une place dans le marché des écoles secondaires.



À LA RECHERCHE  
d'un NOUVEAU candidat ?



AFFICHEZ DANS LA SECTION CARRIÈRES  
ET PROFESSIONS DU JOURNAL

lecourrier.qc.ca  
ccorriveau@courrierclairon.qc.ca  
Candy Corriveau 450 773-6028

**Le Courrier**  
de Saint-Hyacinthe

160 ans

0538748

# Dites-nous ce qui vous empêche de dormir



**Raymond Chabot  
Grant Thornton**

Certification • Fiscalité • Conseil

1355, boul. Johnson Ouest,  
bureau 4500, Saint-Hyacinthe  
(Québec) J2S 8W7

☎ 450 773-2424

www.rcgt.com

0538362

La Coop aux p'tits soins

# À L'ÉCOUTE DE SES MEMBRES DEPUIS PLUS DE DIX ANS

**Le docteur Gilles Viens, figure bien connue dans la communauté maskoutaine, est l'un des instigateurs de la création de la Coop aux p'tits soins, en 1999. Lorsqu'il a participé aux célébrations entourant le 10e anniversaire de la Coopérative, il se disait très fier du chemin parcouru par cette entreprise d'économie sociale.**

Dirigée par Bruno Decelle depuis 2004, elle offre des services d'entretien ménager et de maintien à domicile. Sa clientèle est formée de personnes en perte d'autonomie, référées par le CLSC, ou par des personnes de 65 ans et plus. La Coopérative projette d'élargir ses services à une clientèle plus vaste, dont celle des familles, au cours des prochains mois.

« Nous proposons le service d'entretien ménager léger ou les grands ménages. Pour ce qui est du maintien à domicile, nous pouvons aider pour le lavage, les courses, la prise de médication ou toute autre tâche de la vie quotidienne. Par contre, nous ne nous occupons pas des soins d'hygiène ou

actes médicaux qui sont effectués pas le personnel du CLSC », précise M. Decelle.

En 2005, la Coop aux p'tits soins a conclu une entente avec le CLSC qui, depuis ce temps, achète ses services. Dans certains cas, le CLSC peut accorder une subvention pour les travaux ménagers. « Actuellement, ce sont près de 60 % de nos services qui sont achetés par le CLSC », mentionne M. Decelle.

## Quelques chiffres

Du 1er avril 2010 au 31 mars 2011, la Coop aux p'tits soins avait 869 dossiers actifs. Elle a effectué 23 104 visites à domicile, ses 83 employés ont exécuté 70 491 heures de services à

domicile et 137 interventions ont permis de vérifier la qualité des services.

Sur cinq ans, de 2006 à 2011, le chiffre d'affaires a crû de 690 000 \$ pour atteindre 1,6 M\$ en 2011 et, 17 emplois ont été créés.

La moitié des 83 employés font 30 heures et plus de travail par semaine et huit personnes s'occupent de la gestion.

## Une population vieillissante

De concert avec les autres travailleurs du secteur de la santé, Bruno Decelle s'interroge sur les effets du vieillissement de la population, un phénomène vécu au quotidien dans son secteur d'activité.

« Sera-t-on capable de livrer la marchandise? Telle est la question. Les listes d'attente ne sont pas très longues pour l'instant au CLSC, mais ce ne sera sans doute pas le cas dans cinq ans, si rien n'est fait pour améliorer les structures. Le financement doit arriver et assez rapidement », affirme-t-il.

## Fonds du Pacte rural

À ses débuts, la Coopérative a obtenu une aide financière du Fonds de développement des entreprises d'économie sociale (FDESS) et un agent de développement du CLD Les Maskoutains avait collaboré au processus de démarrage.

En 2010, l'entreprise a bénéficié d'une somme de 40 000 \$ du Fonds du Pacte rural maskoutain afin de mieux promouvoir ses activités en milieu rural et d'aller y chercher de nouveaux clients, voire même, d'y créer de nouveaux emplois.

« Ces populations apprennent à nous connaître et elles font de plus en plus appel à nos services. Le projet se déroule bien », indique Bruno Decelle.

Depuis 1999, la Coop aux p'tits soins s'est taillé une place de choix dans son secteur en avançant à petits pas, mais en sachant très bien que la qualité de ses services et les besoins à combler sont le gage d'un bel avenir.



**LES EXPERTS**  
de l'entretien inc.  
ENTRETIEN MÉNAGER COMMERCIAL



**Les Experts, c'est NOUS!**  
Confiez-nous l'entretien de vos bureaux et/ou de votre usine et vous comprendrez pourquoi nous sommes **LES EXPERTS!**

**Patrice Dufour et Denise Beaulieu**  
Récipiendaires du «Coup de Cœur du Jury» Gala Révélation 2012



**gala Révélation**  
Affaires 2012

430, Sainte-Anne, SAINT-HYACINTHE  
Tél. : 450 251-6000 • [www.lesexperts.net](http://www.lesexperts.net)

**LA solution clés en main pour vos projets !**

Planification stratégique  
Analyse marketing  
Design graphique, web et lettrage  
Campagnes publicitaires  
Marketing de réseaux sociaux  
Impression et distribution

**SC** Stratégies

Stephen Carroll • Eric Dozois  
450 768-2349 [www.scstrategies.ca](http://www.scstrategies.ca)

## Coopérative funéraire

# UNE APPROCHE HUMAINE DU DEUIL

**Dans les annales de la Résidence funéraire Maska, on se souviendra peut-être de 2012 comme étant l'Année internationale des coopératives, mais on s'en rappellera bien davantage parce que cette année aura été marquée par le déménagement de l'entreprise au 5325, boulevard Laurier Ouest à Saint-Hyacinthe.**

Après 32 ans d'existence, la seule coopérative funéraire de Saint-Hyacinthe peut enfin prendre ses aises dans des locaux plus grands et mieux adaptés aux réalités actuelles du marché.

Elle offre dorénavant tous les services liés à la mortalité sous un même toit : funérailles traditionnelles et personnalisées; rédaction de certains documents administratifs; vaste choix de cercueils, d'urnes et de reliquaires; salle de sélection; service de liturgie au salon en présence d'un prêtre, d'un diacre ou d'un laïc; rédaction et transmission de l'avis de décès; service de columbarium, etc.

Ce déménagement et les aménagements qui ont été apportés à la bâtisse (ancienne caisse Desjardins de Douville) ont nécessité un investissement de 2,2 M\$.

« C'était un projet que nous caressions depuis quelques années et c'est enfin devenu réalité », se réjouit Yves Richard, directeur général de la coopérative depuis 2003.

Les premières funérailles organisées par la coopérative ont eu lieu en 1980. En 2002, elle en a tenu 16 dans toute l'année et, en 2011, ce nombre a grimpé à 137, puis à 150 déjà en 2012. Du côté des membres, la croissance est plus marquée avec 700 membres en 2003 et 2 600 en 2012. La Coopérative compte trois employés à plein temps, 10 à temps partiel et elle prévoit embaucher une autre personne au cours des prochains mois. « Notre succès est dû à notre formule coopérative et aux liens que nous entretenons avec notre clientèle et nos membres. Notre mission, c'est d'offrir des services de très haute qualité au meilleur prix possible. Nos valeurs sont celles de l'entraide, du respect et de l'équité », précise M. Richard.

En octobre, la Coopérative funéraire tiendra une journée « portes ouvertes » et elle en profitera pour souligner l'Année internationale des coopératives.



Yves Richard, directeur général de la Coopérative funéraire Maska  
Photo Patrick Roger / Le Courrier ©



Présents dans l'industrie de l'acier depuis 1994,

## Distributions d'Acier de Montréal

est fière de vous accueillir sur son site. Vous trouverez davantage de renseignements sur notre entreprise en visitant notre site Web. Nous sommes spécialisés dans la vente de tubes et tuyaux en acier, mais une foule d'autres produits sont disponibles chez nous, comme vous le constaterez sur notre site Web.



## SPÉCIALISÉ DANS LA COUPE

Nous offrons également le service de coupe à la scie sur l'ensemble des produits d'aciers.

Bien que notre inventaire soit composé à 95% de produits à prix spéciaux, nous avons parfois des offres particulières pour vous. Visitez notre site Websection.

Nous avons deux succursales pour mieux vous servir. Notre personnel qualifié dans la vente d'acier se fera un plaisir de vous aider. Nous vous souhaitons une navigation des plus agréables sur notre site.

### \*\*\* NOUVEAU PRODUIT!! \*\*\*

Plaque en acier anti-abrasion

**durostat®**

### \*\*\* NOUVEAUTÉ \*\*\* vente au détail

N'hésitez pas, contactez-nous pour plus de détails et il nous fera un immense plaisir de répondre à vos besoins.

Tél.: 450 771-7101 • Téléc.: 450 771-7101  
Sans-frais : 877 771-7101  
bernard.pilon@aciermontreal.ca

Siège social : 18185, av. Saint-Louis, Saint-Hyacinthe  
(Québec) J2T 3H5

Succ. Saint-Simon : 2141, rang Charlotte,  
Saint-Simon-de-Bagot (Québec)



Bernard Pilon président

[www.aciermontreal.ca](http://www.aciermontreal.ca)



GESTION INFORMATIQUE

VOTRE GUICHET UNIQUE  
EN INFORMATIQUE!

- ANALYSE DES BESOINS
- GESTION DE PROJET
- SAUVEGARDE EN LIGNE
- VENTE DE MATÉRIEL ET LOGICIELS
- MAINTENANCE
- RECOUVREMENT DE DONNÉES
- TÉLÉTRAVAIL
- SÉCURITÉ INFORMATIQUE
- VIRTUALISATION
- PROGRAMMATION
- FORMATION
- RÉSEAU SANS FIL
- MATÉRIEL DE GESTION D'INVENTAIRE

vmware CERTIFIED PROFESSIONAL

Business Partner



ACOMBA



[WWW.GTOINFO.CA](http://WWW.GTOINFO.CA)

3150, rue Choquette, Saint-Hyacinthe J2S 8V9  
450 250-6909 • [ccote@gtoinfo.ca](mailto:ccote@gtoinfo.ca)

# SAINT-HYACINTHE, UN EMPLACEMENT STRATÉGIQUE POUR SONIC

Hiver 1998, le verglas attaque le réseau d'électricité d'Hydro-Québec et plonge toute la région de Saint-Hyacinthe dans le noir. Une catastrophe pour les agriculteurs qui dépendent des sources d'énergie pour préserver la santé de leur ferme.

Heureusement, la coopérative Sonic, grâce à son réseau de distribution et à ses installations dans la région, a pu fournir de l'électricité dans les premiers jours critiques de cette crise. « Nous avons eu de la chance, explique François Dupont, directeur général d'Énergies Sonic, car nous avons pu mettre la main sur une génératrice rapidement dès le début de la tempête. On a utilisé tout notre réseau pour que les camions de la province viennent nous approvisionner ainsi que nos membres pour que l'on soit en mesure de fournir la région en énergie au début de la crise. »

Ancrée dans le milieu, la coopérative Sonic joue un rôle stratégique dans la région de Saint-Hyacinthe. En tout, elle y fournit une trentaine d'emplois et réalise un chiffre d'affaires oscillant entre 30 et 40 millions de dollars. De manière plus importante encore, elle se trouve être une des seules infrastructures énergétiques de la région. On y retrouve un centre de distribution, mais aussi tout un réseau de station-service.

« Nous avons un rapport de proximité important avec les gens de la région maskoutaine, poursuit M. Dupont. C'est ce qui nous distingue des grandes entreprises pétrolières : nous sommes des acteurs locaux. Une de

nos valeurs les plus importantes est de créer un véritable lien de confiance avec nos membres et nos clients. Nos profits, nous les réinvestissons dans la communauté, ce qui est plus profitable que de les voir s'envoler vers d'autres régions, voire vers d'autres pays. »

Les membres et les clients ont ainsi l'avantage de pouvoir faire entendre plus facilement leur voix auprès de Sonic qu'auprès des grandes pétrolières. « Notre mandat est de s'assurer d'être équitable, dit M. Dupont. Nous devons être un fournisseur d'énergie de qualité, avec une politique de prix pouvant avantager nos membres et nos clients. »

En outre, Sonic a comme objectifs de doter ses membres d'un réseau d'approvisionnement, de leur donner un pouvoir d'achat accru afin de trouver les meilleurs prix et d'aider ses membres à améliorer la gestion de leur entreprise.

## Un rôle majeur

Saint-Hyacinthe a toujours été une région importante pour l'entreprise.

Installée sur ses terres depuis les années 1960, Sonic a misé sur la force de son industrie agroalimentaire pour



Photo Patrick Roger | Le Courrier ©

assurer sa croissance. La région a entre autres contribué à l'essor de la gamme de services entourant le propane.

« Saint-Hyacinthe a été l'un des pôles clés pour la croissance de Sonic dans ses débuts, souligne François Dupont. Comme Sonic est une coopérative qui s'est beaucoup étendue par le réseau des agriculteurs, et que la région possède des terres parmi les plus riches du Québec, Saint-Hyacinthe est rapidement devenue un emplacement stratégique pour la coopérative. À partir de trois centres, dont Saint-Hyacinthe, nous avons pu distribuer nos produits à travers l'ensemble du Québec. »

Aujourd'hui, Sonic est la pétrolière indépendante la plus importante du Québec. Faisant partie de la Coop fédérée, elle demeure à l'avant-garde de l'industrie pétrolière en matière d'environnement, conclut M. Dupont.



Cette semaine dans votre PUBLISAC

Distribution  
**DBC**

*Fier partenaire  
de votre réussite*

\*Chacune des circulaires identifiées ne sont pas nécessairement distribuées dans tous les secteurs desservis par nos services de distribution.

0545496

**Hâtez-vous ! Seulement quelques unités de disponibles.**



Rivière Richelieu

Mont St-Hilaire

Dessins conceptuels d'artiste, sujets à changement sans préavis.

## Le Laurier vous offre une façon unique de voir la vie.

Le Laurier est un complexe de condominiums absolument unique dans la région par son design audacieux, son utilisation judicieuse du verre qui prolonge l'espace intérieur vers l'extérieur, ainsi que la fabuleuse terrasse sur le toit qui offre des vues grandioses sur la rivière et la montagne.

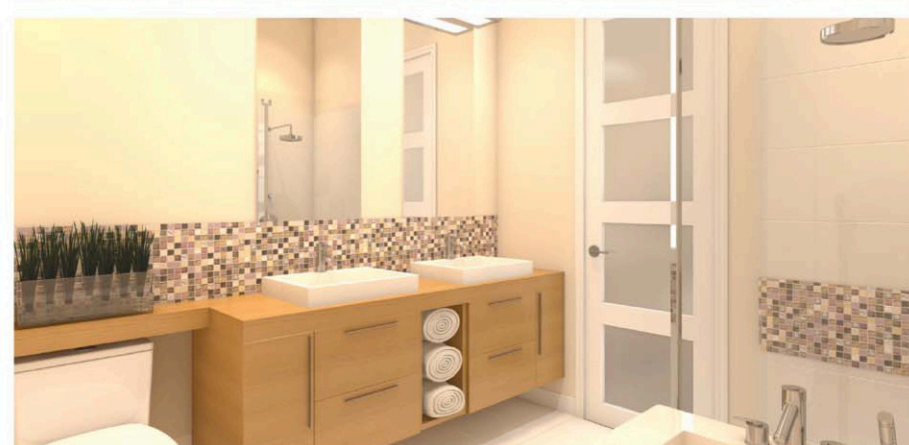
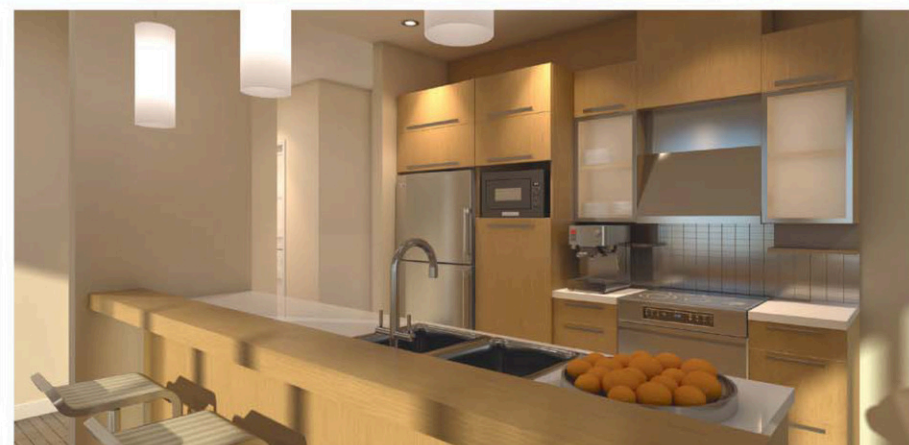
- Les superbes restaurants et boutiques de Beloeil sont à courte distance à pied.
- Montréal est à moins de 30 minutes de route.
- Ascenseur.
- Stationnement intérieur.
- Le réputé terrain de golf de Beloeil est à deux pas de chez vous.
- La terrasse sur le toit du Laurier comprend, entre autres, une piscine extérieure chauffée, une salle de jeux, une salle de conditionnement physique, un centre de divertissements et des vues panoramiques.

**LE LUXE À PARTIR DE 296, 000 \$\***

 **LE LAURIER**  
CONDOMINIUMS  
[www.condoslelaurier.com](http://www.condoslelaurier.com)

**(450) 467-2144**

Bureau des ventes  
495, boul. Sir-Wilfrid-Laurier  
Beloeil, QC J3G 4H8



\* Certaines conditions s'appliquent. Un projet réalisé par Gestion Guertin Immobilier et Groupe Beauregard Immobilier.

0538504



## LES 200 ENTREPRISES

Entreprise	Position	Page	Entreprise	Position	Page	Entreprise	Position	Page	Entreprise	Position	Page
<b>A</b>			Corporation Allflex Inc. 273 38			Intact Assurance 4 22			Résidence Sainte-Marthe 163 32		
Abmast Inc.	46	25	Corporation Épiscopale 144 31			Interballast Inc. 216 35			Ressorts Maska Inc. 71 27		
ACDF Architecture 234 36			Courtemanche & Frère (Pneus Robert Bernard, Saint-Hilaire Ltée) 150 31			Inter-Marché Saint-Pie 204 34			Restaurant Chez Cora 216 35		
Agence Canadienne d'inspection des aliments (ACIA) 10 22			CRDA 57 26			Institut de Recherche et de développement en agroenvironnement (IRDA) 248 37			Restaurant La Piazzetta 273 39		
Agrocentre Saint-Hyacinthe 163 32			CRDI Montérégie Est 44 25			Isopor Inc. 192 33			Restaurant G. Lussier Ltée 127 30		
Agrocentre Saint-Pie Inc. 216 35			CSSS - Richelieu Yamaska 1 22			ITA - Institut de Technologie Agroalimentaire 26 24			Restaurants MAC VIE Inc. 67 27		
Aliments Brookside Ltd 31 24			CSST - Direction Régional de la Yamaska 76 27			<b>J</b>			Restaurant Mike's 202 34		
Alliance Boviteq (Lab) 116 30			<b>D</b>			Jefo 63 26			Restaurant Pépé 237 36		
Angers Toyota 158 31			Damafro Inc. 21 23			<b>L</b>			Restaurant Ti-Père B.B.Q. Inc. 99 29		
Antonio Moreau 1984 Ltée 168 32			Daviau & Frères Inc. 204 34			Laboratoire d'Épidémiologie 237 36			Rona Le Régional Saint-Hyacinthe 31 24		
Armoires STM enr. 273 38			DBC Communications Inc. 86 28			Langelier Assurances Inc. 231 36			Rôtisserie Excellence 116 30		
Armoires J.C. Cordeau 204 34			Décalcorama Inc. 92 29			Leblanc et Lafrance Inc. 82 28			Rôtisserie St-Hubert 63 27		
Ateliers de Transition Inc. 83 28			Délimax Veaux Lourds Ltée 80 28			Le Normandin 76 27			Royal Lepage Multi-Services 237 36		
Aubainerie Concept Mode Saint-Hyacinthe inc. 134 30			Desjardins - Caisse de la Vallée des Patriotes 273 38			Le Prohon 144 31			Royal Pyrotechnie Inc. 259 37		
Auberge Le Dauphin 168 32			Dessercom Inc. 59 26			Les Prés Verts M.B. 248 37			<b>S</b>		
Automobiles Simard (Les) 231 36			Distribution d'Acier de Montréal 243 36			L.G. Hébert & Fils Ltée 122 30			SAQ 213 34		
Auvents Maskoutains 3e Génération Inc. 259 37			Dollorama 273 38			Liberté 42 25			Samson Bélair, Deloitte, Touche S.E.N.C.R.L. 83 28		
<b>B</b>			DPA Assurances Inc. 237 36			Librairie Daigneault (1991) Inc. 150 31			Sanimax RCI Inc. 216 35		
Banque CIBC 237 36			Dutailier International 24 23			LKQ Canada Auto Parts 126 30			Saputo Produits Laitiers Canada S.E.N.C. 62 26		
Banque Nationale du Canada 127 30			<b>E</b>			LMM Law Marot-Milpro Inc. 92 29			Secco International Inc. 256 37		
Barry Callebaut Canada Inc. 7 22			Écolait Ltée 13 23			Loblaw's Saint-Hyacinthe 33 24			SER (Services environnementaux du Richelieu) 50 26		
Baxters Canada 17 23			École Secondaire Saint-Joseph 48 25			Lussier Chevrolet Buick-GMC Ltée 74 27			Serres et Jardins Girouard Inc. 204 34		
Bectrol Inc. 180 32			Emballages Cartex Inc. 113 29			<b>M</b>			Serres Rosaire Pion et Fils inc. 43 25		
Bertrand Mathieu Ltée 181 32			Emballages Maska Inc. 158 31			Machinerie Olymel (1998) Inc. 273 38			Shur-Gain - Nutreco 109 29		
Bétons Préfabriqués Sym-Tech inc. (Les) 282 39			Emploi-Québec 91 28			Maison des Futaillies 187 33			Snoc Inc. 92 29		
Biena inc. (Abiasa inc.) 248 36			Énergie Cardio 282 39			MAPAQ (Montérégie Est) 266 38			Société Coopérative de Saint-Damase 216 35		
Bio Biscuits Inc. 83 28			Entreprises Claude Chagnon 30 24			Marché Dessaulles 181 32			Société Coopérative Sainte-Hélène 187 33		
Biovet inc. 127 30			Entreprises Électriques A&R 204 34			Marché M. Lacroix Inc. 134 31			Société d'Agriculture de Saint-Hyacinthe 124 30		
BMO Banque de Montréal 282 39			Entreprises Reineau Inc. 204 34			Maskatel Inc. 132 30			Société de Chaudières Indeck 134 31		
BMR-Matco Ravary (Saint-Hyacinthe) 99 29			Équipement Inotrac Inc. 198 33			Maxi 116 30			Société Plastique & Composite Alfo Inc. 259 37		
BPR (Groupe Enviraqua) 216 35			Équipements Laguë Ltée 86 28			McDonald's (Sainte-Hélène) 216 35			Soeurs Adoratrices du Précieux-Sang de Saint-Hyacinthe 134 30		
Brasserie Maska 150 31			Exceldor 15 23			Médiathèque Maskoutaine 202 34			Soeurs de la Charité de Saint-Hyacinthe 34 24		
Burger King 116 30			Experts de l'entretien (Les) 187 33			Métaux A.D. Picard 168 32			Soeurs de la Présentation de Marie 99 29		
<b>C</b>			<b>F</b>			<b>N</b>			<b>T</b>		
Câbles Ben-Mor Inc. 55 26			Faculté de Médecine Vétérinaire 8 22			Norbec Architectural Inc. 161 31			Tenco Ltée 57 26		
Cage aux Sports (La) 134 30			Farinart 216 35			Normand Cloutier Transport Inc. 248 37			TGV1 Composites 234 36		
Caisse Desjardins de Saint-Hyacinthe 19 23			Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe 144 31			Normandin inc. 116 30			Tigre Géant (Le) 161 31		
Caisse Desjardins Val-Maska 213 34			Fédération des Caisses Desjardins Richelieu-Yamaska 98 29			Nutri-Caille Limitée 127 30			Tim Hortons 20 23		
Camille Fontaine & Fils Inc. 50 25			Fer et Métal Dubreuil Inc. 192 33			Nutri-Oeuf Inc. 71 27			Transport Bessette & Boudreau 144 31		
Camions Beaudoin Inc. 185 32			Ferme de Recherche en production Végétales 273 38			<b>O</b>			Transport Petit 1997 Inc. 134 31		
Canadian Tire Corp. 50 25			Fibres Serden Inc. (Les) 273 38			Olier Grisé & Cie Ltée 216 35			Transport Raynald Boulay & Fils Inc. 256 37		
Carton Unipack inc. 266 38			Financière Agricole du Québec (La) 243 36			Olymel S.E.C. 3 22			Transport Québec 108 29		
Carrières Saint-Dominique 18 23			Fondation Mira Inc. 92 29			Orgues Létourneau Ltée (Les) 192 33			Tuba Inc. 243 36		
Casavant Frères s.e.c. 111 29			Frigo Royal Inc. 198 33			<b>P</b>			<b>V</b>		
CDMV Inc. 34 24			Fromagerie de Corneville - Agropur 29 24			Pacini St-Hyacinthe 163 32			Véolia services à l'environnement 44 25		
Cégep de Saint-Hyacinthe 5 22			<b>G</b>			Palardy Acier Inoxydable Inc. 256 37			Ventec Ventilation 248 37		
Centre d'Enseignement de l'Anglais J.L. Inc. 282 39			Galenova Inc. 89 28			Papeterie Expert 266 38			Versalab 2007 inc. 266 38		
Centre de Recherche en infectiologie porcine (CRIP) 231 35			Galleries Nissan 204 34			Pavages Maska Inc. 37 24			Vertdure St-Hyacinthe 134 31		
Centre de Rénovation Laferté 63 26			Gérard Dion & Fils Inc. 204 34			Paysages Rodier Inc. 131 30			Via La Capitale Affaires 243 36		
Centre des Arts Juliette-Lassonde de Saint-Hyacinthe 168 32			Germain Larivière 1970 Ltée 168 32			Pépinière Les Arpents Verts 282 39			Viandes Lacroix 22 23		
Centre d'insémination artificielle du Québec (CIAQ) 56 26			Gilles Cusson Inc. 216 35			Perfecta Plywood Limitée 122 30			Ville de Saint-Hyacinthe 14 23		
Centre Financier aux Entreprises Desjardins Vallée du Richelieu 70 27			Giprobeigne Inc. 216 35			Pharmacies Jean Coultu 25 24			Vinsar Inc. 259 38		
Centre Montérégien de Réadaptation 67 27			Grains Semtech Inc. (Les) 259 37			Plastiques Yamaska Inc. 163 32			Voitures Robert & Fils (Les) 266 38		
Centre Service Canada 266 38			Groupe Aquino 248 37			Pli Bureau Inc. 187 33			Volkswagen Saint-Hyacinthe V-TO Inc. 278 39		
Centre Service Canada Richelieu-Yamaska 266 38			Groupe Automobile Casavant 67 27			Postes Canada 73 27			<b>W</b>		
Centres Jeunesse de la Montérégie 34 24			Groupe Baril 81 28			P.P. Deslandes Inc. 111 29			Walmart Canada 23 23		
Chaises Sylco Inc. 181 32			Groupe CTT 109 29			Produits Chimiques G.H. Ltée 187 33			Waterco Canada Inc. 168 32		
Chapdelaine Assurances et Services Financiers Inc. 158 31			Groupe Ecco Boîtes Pliantes Ltée 99 29			Produits Forestiers Ampro Inc. 216 35			William Houde Ltée 114 29		
CIE de Transport Maskoutaine 92 29			Groupe Goyette et Entrepotage Maska 28 24			Produits Forestiers Direct Inc. 40 25			William Millénaire Inc. 185 33		
Cinéma Saint-Hyacinthe 234 36			Groupe Horticole Ledoux Inc. 282 39			Prorec Inc. 150 31			<b>Z</b>		
Cintech Agroalimentaire 266 38			Groupe Lacasse Inc. 9 22			Provimi Canada U.L.C. (1990) 124 30			Zellers Saint-Hyacinthe 76 27		
Clé sur la Porte (La) 259 37			Groupe Maska Inc. 48 25			<b>Q</b>			Zoo-Max Exotic Ltd 213 34		
Club de Golf La Providence Inc. 86 28			Groupe Robin (Le) 66 27			Quéfer Inc. 282 39					
Club de Golf Saint-Hyacinthe Inc. 99 29			Groupe Sutton-Avantage 204 34			<b>R</b>					
Collège Antoine-Girouard 105 29			Groupe Valentine 92 29			RAD Équipements Inc. 150 31					
Collège Saint-Maurice 60 26			Guy Beaugard Inc. 282 39			Ray Adam & Fils Ltée 259 37					
Comax 27 24			<b>H</b>			Raymond Chabot Grand Thornton 168 32					
Commission Scolaire de Saint-Hyacinthe 2 22			Hôtel des Seigneurs 10 23			RBC - Banque Royale du Canada 237 36					
Comptoir Agricole Saint-Hyacinthe (1992) 192 33			Hydro-Québec 6 22			Re/Max Impact 216 35					
Comptoir Top Design 282 39			<b>I</b>			Renauthèque Auto Sport/ Subaru Saint-Hyacinthe 133 30					
Concept Finimeuble Inc. 248 37			IGA Benoit Extra 37 24			Réseau Encans Québec SEC 168 32					
Conciergerie Roger Nault 198 33			IGA Famille Jodoin 16 23			Résidence Bourg-Joli Enr. 144 31					
Confection Saint-Bernard Inc. 198 33			Imprimerie Dumaine Inc. 106 29			Résidence Les Jardins de la Gare 115 30					
Constructions D. Loiselle 168 32			Imprimerie Maska 134 30								
Consumaj Inc. 181 32			Imprimeries Transcontinental Inc. 12 23								
Coop. Aux Petits Soins 89 28			Industrielle Alliance 192 33								
Coop. Fédérée (La) - Couvoir Provincial 282 39			Industries de Moules et Plastiques V.I.F. Ltée 50 25								
Corporation Alimentaire Whyte's 150 31			Industrie P.W.I. Inc. 248 37								
			Infrastructure Rive Sud 168 32								

VÊTEMENTS  
TENDANCE  
À PRIX  
ABORDABLE



ICI ET MAINTENANT

**L'AUBAINERIE**

**ST-HYACINTHE**  
2235, boul. Casavant Ouest  
Tél. : 450 223-1333

Lundi et mardi : 9 h 30 à 17 h 30  
Mercredi au vendredi : 9 h 30 à 21 h  
Samedi : 9 h à 17 h  
Dimanche : 10 h 30 à 17 h



# ROBERT BERNARD

## PNEUS & MÉCANIQUE

MEMBRE DU RÉSEAU **TIRECRAFT**

# X-Ice<sup>MD</sup> Xi3<sup>MC</sup>



# MICHELIN

## PNEUS

### PASSAGERS, VUS ET CAMIONNETTES

- Bf Goodrich • Bridgestone • Coopertires • Dunlop
- Federal • Firestone • Goodyear • Hankook • Michelin
- Nokian • Pneus Dean • Pneus Kelly • Toyo • Uniroyal
- Yokohama



### ROBERT BERNARD PNEUS & MÉCANIQUE

MEMBRE DU RÉSEAU **TIRECRAFT**

Éric Guertin, gérant

450 773-1313 • 3350, Boul. Laurier O., Saint-Hyacinthe  
eguertin@robertbernard.com • Télécopieur : 450-773-8457



### COURTEMANCHE ET FRÈRE PNEUS & MÉCANIQUE

MEMBRE DU RÉSEAU **TIRECRAFT**

Sébastien Daigle, gérant

450 773-4855 • 875, rue Dessalles, Saint-Hyacinthe  
sdaigle@robertbernard.com • Sans frais : 800 363-1028 • Télécopieur : 450 773-4153

# 18 SUCCURSALES AU QUÉBEC

Visitez-nous sur [robertbernard.com](http://robertbernard.com)